© International Board on Books for Young People (IBBY), 2022

IBBY Secretariat
Nonnenweg 12
4055 Basel, Switzerland
Tel. [int. +4161] 272 29 17
E-mail: ibby@ibby.or
http://www.ibby.org

Book selection and documentation:
IBBY National Sections
Editors: Susan Dewhirst, Liz Page and Nina Garde
Design and Cover:
bom! communication ag, Basel
Printing: China Children’s Press and Publications Group (CCPPG)

Cover illustration
Motifs from the following nominated books:
Nos. 55, 66, 67, 78, 85, 86, 100, 103, 110, 122, 125, 126, 161

We wish to kindly thank the International Youth Library, Munich for their help with the Bibliographic data and subject headings, and the China Children’s Press and Publication Group for their generous sponsoring of the printing of this catalogue.
The IBBY Honour List is a biennial selection of outstanding, recently published children's books, honouring writers, illustrators and translators from IBBY member countries.

The 2022 Honour List includes 163 nominations in 47 different languages from 53 countries. Selected for the 2022 list are 63 entries in the category of Writing; 52 in the category Illustration; and 48 in the category Translation. Included for the first time are books in Nepalese from Nepal, as well as Sepedi and Tshivenda from South Africa. The IBBY Honour List continues to be an enduring favourite in the world of children's publishing. However, for the 2022 selection we have seen slightly fewer nominations. We believe that this is due to the Covid-19 pandemic, which stopped many in-person meetings taking place – including book selection meetings.

The National Sections of IBBY are invited to nominate books characteristic of their country that they would like to recommend for publication in different languages. For countries with more than one official national language, we accept multiple entries in the categories of writing and translation. However, for illustration IBBY currently continues to accept only one title from each National Section.

The Honour List has become one of the most important activities of IBBY. For many National Sections the selection process presents a welcome opportunity to study and review the newly-published children’s literature in their country. Moreover, it offers a unique opportunity to the member countries, especially those with less well-known languages, to present their best books to an international audience. The exhibition of Honour List Books is shown at conferences and fairs around the world and the catalogue is translated into different languages, thus reaching many more people. Each Honour List catalogue from 1980 onwards is also available online in the IBBY Archives – making it even more accessible throughout the world. This activity is one of the most effective ways of furthering IBBY's objective of encouraging international understanding and cooperation through children's literature.

An IBBY Honour List has been published every two years since 1956 and the first Honour List was a selection of 15 entries from 12 countries. Originally it was called ‘The Hans Christian Andersen Honour List’, because the same jury that selected the recipients of the Hans Christian Andersen Awards identified the books selected for the Honour List. Until 1974 there was one general category for an Honour Book, i.e. ‘a good book’. That year the category for Illustration was added, soon followed by Translation in 1978. Thus, the base was widened for the National Sections who now took on the role of the selection jury. Although it was not until 1980 that the name IBBY Honour List was first used and the annotated catalogue that we see today was published.

Great care is taken to provide up-to-date information about the authors, illustrators, translators and their publishers, including the subject and language indexes. Even though space and funds are often limited, it is our wish to provide as much information as possible in a concise way.

We wish to sincerely thank our colleagues at the International Youth Library in Munich for their excellent cooperation and support in preparing this catalogue. They have once again studied and classified the books, given valuable advice concerning bibliographical practice, offered the transliteration of scripts that are not in Latin letters, as well as compiling the very useful subject index. We are also pleased to be able to share their knowledge of the books during our preparation of the annotations in this catalogue.

IBBY uses standard British English for the spelling of foreign names of people and places. Furthermore, we have respected the way in which the nominees themselves spell their names in Latin letters. As a general rule, we have written published book titles in italics and, whenever possible, added English translation in brackets. There are some exceptions when space or information is not available.

The IBBY Honour List 2022 is the result of excellent cooperation between the IBBY Secretariat, the participating National Sections who selected the entries and prepared the nominations, and the publishers of the nominated books who have donated seven copies of each title for exhibitions and the permanent collections. We sincerely thank all of them very much indeed. I would also like to acknowledge the work and care that Susan Dewhirst and Nina Garde at the IBBY Secretariat have put into the making of this catalogue.

We gratefully acknowledge the support of the China Children’s Press and Publications Group (CCPPG) for sponsoring the printing of this catalogue.

The IBBY Honour List 2022 will be introduced at the 38th IBBY Congress in Putrajaya, Malaysia in September 2022. The diplomas for the nominees will be presented to those present and the nominating National Sections at the celebration during the Congress. The books will also be presented at the Frankfurt Book Fair in October 2022 and the 2023 Bologna Children’s Book Fair.

Liz Page
IBBY Executive Director
Basel, June 2022
Two eleven-year-old children, a girl and a boy, Emona and Lindi live in houses on each side of the river, the Blue Hair. The riverbanks are connected by the Pigeon Bridge. Lindi and Emona run over the bridge to play with their pigeons and they jump from the bridge into the Trout Pond. One summer, bullets fly over the Pigeon Bridge: the bridge burns and the pigeons escape. Emona and Lindi can no longer meet. Animosity rises between their families and Lindi is locked in his home. He is not allowed to go beyond the backyard, or even go to school – Emona’s uncle might kill him. The children miss each other. They start exchanging letters using pigeons, but that is not enough for Lindi, who begins to break down after several months of isolation.

Fatmir Gjestila was born in Klos in Northern Albania in 1961. He completed studies at the art high school in Shkodra in 1981, specialising in music. He worked as a music teacher for a year, then started university in Shkodra to train as a teacher, finishing in 1984. In 2017, he completed a Master of Science in Education at the University ‘Aleksandër Moisiu’ in Durres. He is the author of 22 books for children and eight books of prose and poetry for adults: stories, novels, didactics, fables, poetry and riddles. He is the winner of the Skënder Hasko award for his novel E fshehtat e Keshkullin se Zeze (The secret of the black castle) and the Penda Budi award for the volume of fables Drejtor Ujku (Director Wolf). He has been nominated several times for national awards and is the co-editor and contributor to the national anthology for children Lule përlulet (Flowers for flowers). Fatmir Gjestila currently lives in Tirana and teaches in an elementary school.

Vargas, Sebastián
Y dormirás cien años
(And you will sleep one hundred years)
Buenos Aires: SMA Argentina, 2019
192pp, 210x130mm
Basile, Sleeping Beauty, short story

Y dormirás cien años is a work that contains a hundred micro versions of the Sleeping Beauty fairy tale. The texts are structured around different topics: the evil fairy’s curse, the spinning wheel, the hundred-year-dream, the prince, the thorny bush, the kiss. These short poetic and humorous texts, some located in more current times, some in dialogue with other classical tales, can be read in any order. This freedom of form conceals strange surprises that shape this innovative book that is beautiful in every detail. The collection invites a dialogue with the classics, especially since the original fairy-tale versions of Basile, Perrault and the Grimm brothers are presented in the last part of the book.

Sebastián Vargas was born in Buenos Aires in 1974. He is a high school teacher of Spanish language, literature and Latin and works as an editor, proof-reader as well as an English and German translator. His works for children have been highly acclaimed. In 2012, he received the El Barco de Vapor award in Argentina for: Tres espejos: Luna y España (Three mirrors - moon and sword, 2013), and later awards in several other countries. His novels, Son tumikes (They are tumikes) and Pingúinos (Penguins) both won the Cuatroagatos international award in 2016 and 2017, respectively. In 2018, he won the Barco de Vapor award for the novel Piratas (Pirates). In 2019, Y Dormirás Cien Años received the Gran Premio ALIJA. His most recent work, the novel Yuelán (Yuelan), was awarded in Spain with the Premio Ala Delta in 2020.
This is How We Change the Ending is the harrowing tale of sixteen-year-old Nate McKee, who is at a crossroads in his life and is often called upon to protect his twin half-brothers and his young stepmother from his abusive father's rages. The schoolyard is as much a battlefield as his home and Nate’s refuge is the youth centre where the workers offer quasi-parenting. Nate has hidden talents as a writer and there he befriends Tash, a socially conscious graffiti artist whose images complement the words in Nate's private notebooks. Self-expression and standing up for what you believe are powerfully presented in this emotionally raw novel. Funny and yet heart-breaking, it explores social issues via the prism of Nate’s story, conveying his thoughts with aearing understanding. Minor characters are equally well-drawn, and the result is an explosively charged exploration of a dysfunctional childhood and the possible avenues of escape. The story is a tribute to the power of words and art to transcend trauma.

Vikki Wakefield writes realistic fiction for young adults that explores themes of coming-of-age, family, class, relationships and the lives of contemporary teens. She lives in Adelaide and worked in banking, journalism, communications and graphic design, before enrolling in a professional writing course. Through her focus on writing for young adults, she champions the role of the underdog, revealing empathy for the challenges her male and female characters face. Her novels have been shortlisted and won numerous awards. All I Ever Wanted (2011) won the Adelaide Festival Award for Literature in 2012. Friday Brown (2012) won the same award in 2014. Inbetween Days (2015) was a Children’s Book Council of Australia Book of the Year Award, Honour Book in 2016. This is How We Change the Ending won the CBCA Book of the Year in 2020.
Menina is eleven years old, and she feels “more different than all the different people that exist on the planet”. She feels, as most young people today, insecure and a need for self-knowledge, as well as anxiety, expectations and even fear in some situations. On her birthday, she receives an original and unusual gift: being able to leave the house alone for the first time. On the way from her house to the bookstore, she makes incredible discoveries. She experiences a fear she cannot explain, but also feels brave. A password gives her passage from the real world to a universe where reality mixes with fantasy. The fantastic takes over the narrative from the real world to a universe where reality mixes with fantasy. The fantastic takes over the narrative.

Adriana Falcão was born 1960 in Rio de Janeiro. She studied Architecture in Recife but became a writer in the early 1990s. She is an award-winning writer of plays, chronicles and books for children, youth and adults. She is also a successful script writer for televi-

Joch Joch is going to participate in a photo contest, but it is not easy. He sees the announcement for the contest and realizes that the timeline is already too tight. What will Joch Joch do to take the best picture for the contest? The story follows Joch Joch’s journey in his hunt for the best photo.

Men Mao Samnang was born in 1993 in the Svay Rieng Province and earned his Bachelor’s degree in Khmer Literature at the Royal University of Phnom Penh. Currently, he is a news reporter at PNN TV and the president of Cambodia WASH Journalist Network. Besides his reporting and documentation work, he contributes to creating more Cambodian books for children. To this end, he has participated in Room to Read’s workshops since 2015 and has created several picture books for publication by Room to Read Cambodia.

Eight-year-old Madoulina loves school and dreams of becoming doctor one day. But when school begins this year, Madoulina will not be in class. Her mother is poor and she needs her daughter to help her sell produce and fritters in the market.

Joël Eboueme Bognomo is a playwright, screenwriting, director, editor and cultural promoter. He has written about fifteen publications, including Une merveilleuse grand-mère (A marvellous grand-
mother), which was selected in 2002 by the French Ministry of Foreign Affairs for inclusion in its publishing aid programme. Other titles include L’Album illustré et la BD facile (The illustrated album and the easy comic book, 2010), as well as two books published in English and French: And What had to Happen, Happened (2021) and Petit Rhino (Little Rhino, 2021). He is the Secretary General of Aile Rhino, an organization of authors and illustrators of children’s books, that was created in 1995. He has been running training workshops on children’s rights, writing and drawing with several non-governmental organizations and was co-founder of the IBBY National Section in Cameroon in 2019.

With humour and tender-
ness, this graphic novel deals with differences and similarities between two communities. Thanks to their shared passion for space and astronomy, a friendship develops between Jakov, a Hassidic Jewish boy and Aicha, a Muslim girl. However, unable to put aside their differences, their parents build a wall between their gardens to keep the children apart. The story is set in Montreal and depicts many realistic details, but with additional fantasy places that come from the characters’ imaginations. Filled with cultural, social and scientific references, the story deals with a universal topic about openness to the other – a life lesson given to parents by their children.

Jacques Goldstyn (born in 1958 in Quebec) is a children’s book author, illustrator, and caricaturist. He studied geology and worked for several years in that field in northern Quebec and Alberta. He started his career as illustrator for a series of 17 scientific nonfiction children’s books: Les petits débrouillards – Professeur Scientifix (The resourceful kids- Professor Scientifix). In 2016, he won the TD Children’s Literature Prize for L’Arbragan (Bertold) and the following year, his graphic novel Azadah received the Governor General’s Literary Award. These two books also received the Prix des Bibliothèques jeunesse de Montréal. His books, Jules et Jim: frères d’armes (Jules and Jim: brothers in arms, 2018), and Les étoiles have been finalists for several literary awards. He has also written the wordless picture book, Letters to a prisoner (2017), which was inspired by the Write for Rights campaign of Amnesty International launched in 2001.
Carola Martínez Arroyo is a Chilean author and reading advocate who has lived in Argentina for twenty-four years. She is founder of the specialty bookshop for children and young people Donde viven los libros (Where the books are), as well as founder of the blog of the same name, where she writes her views on the field of books and reading in different media. She is a graduate in Spanish Philology from the Universidad Nacional de Heredia and a prolific writer. She received the 1978 Aquileo J. Echeverría National Prize for Me lo contó un pajarito (A little bird told me) and the 1980 Alfonsina Storni Award for Las piedritas mágicas (The magic pebbles). She was awarded the Carmen Lyra Award in 1976, 2004 and 2007 for her works Mirrusquita (Mirrusquita), Èrase este monstruo (Once upon this monster) and La Tia Poli y su gato fantasma (Tia Poli and her ghost cat), respectively.

Chinese

Huang Chunhua

Yang Mai (proper name)

Ill. Eve-3J, Chenfri Wei and Nu Na

Beijing: CCGP, 2020

235pp; 230x150mm

ISBN 978-7-9968-9852-1 Age: 8+

Autism, discrimination, bullying

Yang Mei is an autistic girl who is plain-looking, shy and lacks confidence. There is no family love at home: her father is not around, and her mother is ruthless and aggressive. Yang Mei is discriminated against, laughed at and made fun of at school. People call her the Mute. She envies the spider on the other side of the bedroom window because though it often suffers from rain and wind, the spider lives alone and undis turbed. Her life completely changes when the head-master encourages her and gives her the book Jane Eyre as a gift. Will Yang Mei be saved, or will she despair and give up? After, Yang Mei was featured as a serial story in the Chinese Children’s Literature magazine, with a focus on school bullying, it has become a classic that has guided the growth of a generation of young adults.

Chinese

Huang Chunhua

Yang Mai (proper name)

Ill. Eve-3J, Chenfri Wei and Nu Na

Beijing: CCGP, 2020

235pp; 230x150mm

ISBN 978-7-9968-9852-1 Age: 8+

Autism, discrimination, bullying

Yang Mei is an autistic girl who is plain-looking, shy and lacks confidence. There is no family love at home: her father is not around, and her mother is ruthless and aggressive. Yang Mei is discriminated against, laughed at and made fun of at school. People call her the Mute. She envies the spider on the other side of the bedroom window because though it often suffers from rain and wind, the spider lives alone and undis turbed. Her life completely changes when the head-master encourages her and gives her the book Jane Eyre as a gift. Will Yang Mei be saved, or will she despair and give up? After, Yang Mei was featured as a serial story in the Chinese Children’s Literature magazine, with a focus on school bullying, it has become a classic that has guided the growth of a generation of young adults.

Spanish

Jiménez, Flora

La bruja en Bicicleta

(The witch on a bike)

Ill. Adrián González Rizo

Heredia: Ed. La Jirafa y Yo, 2019

47pp; 290x210mm


Mythical figure, poetry

Floria Jiménez is a graduate in Spanish Philology and Linguistics from the National University of Costa Rica. She worked at the Universidad Nacional in Heredia for more than twenty-five years as a teacher-trainer in the areas of language, children’s literature and creative expression and is now a professor as well as a prolific writer. She received the 1978 Aquileo J. Echeverría National Prize for Me lo contó un pajarito (A little bird told me) and the 1980 Alfonsina Storni Prize for poetry in Argentina and other awards for Las piedritas mágicas (The magic pebbles). She was awarded the Carmen Lyra Award in 1976, 2004 and 2007 for her works Mirrusquita (Mirrusquita), Èrase este monstruo (Once upon this monster) and La Tia Poli y su gato fantasma (Tia Poli and her ghost cat), respectively.

Croatian

Zmaj ispod Staroga grada

(Dragon under the castle)

Zagreb: Ljevak, 2019

400pp; 140x220mm


Adventure, secret, dragon

Four children discover a secret passage that leads to a huge underground cave with a skeleton of a dragon and an egg — something seems to be alive inside the egg. After their discovery, the children are chased by mysterious organizations that are searching for the secret passage. The unlikely friends use a combination of cunning and modern technologies (drones, computers and smartphones) in their fight and eventually form a firm bond that enables them to defeat their enemies and protect the egg. The novel uses themes from various ancient Slavic legends about dragons, werewolves, witches and pagan Gods, and creates a world in which folk tales are closely intertwined with modern society.

Krunoslav Mikuljan was born in 1967. He received his BA degree in English Language and Literature, and German Language and Literature, and then MA and PhD degrees in English Literature from Zagreb University. He is currently Associate Professor at the Faculty of Teacher Education at Zagreb University. He started publishing literary works in 2005 and has published the novels Oklada u Titanicu (Wager at the Titanic, 2006) and Skola u opasnosti (A school in peril, 2021). In 2020, Zmaj ispod Staroga grada was awarded the Little Prince Award for the Best Children’s Book in the Region. He has also published several short stories, poems, travelogues, as well as articles on foreign language teaching and literary theory. He is the editor of the literary journal Riječvište! (A Word More!) and of the scholarly journal Hrvatski šijever (The Croatian North).
Saliggari kai feggari includes 24 poems for children of early elementary school age, some of which were created at the request of the poet’s daughter and later, his two grandchildren. The themes of the poems are presented in an original way with a child-like spirit to sharpen children’s sensitivity, while at the same time following school activities. The aim of the book is to offer children the possibility to learn but also to develop linguistically and aesthetically by discovering the twists and turns of life by themselves.

Kyriakos Charalambides is one of the most renowned and celebrated living Cypriot poets. His poetry, essays, translations and critical analysis celebrate the ideas of Western Civilisation, expressed through the language and history of Greek culture. Born 1940 in Achna, he studied history and archaeology at the University of Athens, drama at the Drama School of the Greek National Theatre and radio in Munich, Germany. He worked as a high school teacher and then for twenty years at the Cyprus Broadcasting Corporation as head of radio programmes. He has published fourteen volumes of poetry, three volumes of essays and a translation. He has received the Hellenic Society of Literary Translators Prize, the Athens Academy Poetry Prize, and the Anagnostis Prize in Greece and the State Award – his only book written for children – was awarded the Saliggari kai feggari Prize for Excellence in Literature.

International Cavafy Award, the Athens Academy Prize, the Hellenic Society of Literary Translators Prize, the volumes of essays and a translation. He has received the Hellenic Society of Literary Translators Prize, the Athens Academy Poetry Prize, and the Anagnostis Prize in Greece and the State Award – his only book written for children – was awarded the Saliggari kai feggari Prize for Excellence in Literature.

Sarah Engell is one of the strongest voices in Denmark for contemporary and realistic young adult literature. Since her debut novel in 2009, she has written several acclaimed and bestselling young adult novels, including her breakthrough novel about cyberbullying: 21 måder at dør (21 ways to die, 2014). Her books deal with the themes of self-harm, gender and sexism. She has received several prizes and has been awarded with a prestigious three-year working grant from the Danish Arts Foundation. Lilian Brøgger is one of Denmark’s best-known children’s book illustrators. Her work spans a wide range of expression, from fine black and white lines to powerful colours to graphic and collage. She has illustrated over one hundred books and won several awards in Denmark as well as a BIB Golden Apple in 2005.

ECUADOR (Spanish)
Soler, Armin Alfonso
¿Quién dibuja las líneas del mapa? (Who draws the map lines?)
Quito: Adarga Ed., 2021
233pp; 150x210mm
Mental disorder, reality. Graphic Novel

An actor and daughter migrate from Ecuador to the USA through Central America in order to reunify their family. Along the way they must overcome geographic, political, legal and emotional obstacles. The context of migration and the experiences along the way provide the scenarios to develop the character’s identity, family relationships, encounters with others, the discovery of love and its different expressions, uprooting and death. This fast-paced story is aimed at young audiences and makes use of different linguistic registers. Elements of travel books, Bildungroman, fantasy stories, adventure stories, popular legends, chronicles and journalism are mixed, weaving in the unique themes of current emigration, identity and intergenerational relationships. The novel is based on the testimony of migrants from the Cuban exodus that occurred during 2015 and 2016.

Armin Alfonso Soler was born in Havana in 1985 and has lived in Quito since 2015. He is an engineer and founder of Andarela Casa Editorial. He has published Monstruos del campo y la ciudad (Monsters of the countryside and the city, 2018), Olor a yerbas (Smell of herbs, 2018) and El cucucanta las... (The cuckoo sings…, 2018). He has written textbooks for Ecuadorian schools. He is the host and co-scriptwriter of children’s programmes on the national radio and works as a reading mediator for the National Book Plan. In 2018, he won the Dario Guevara Mayorga national prize for children’s literature and in 2019 he was recognized as an outstanding author by Girándula – IBBY Ecuador.

ECUADOR (Spanish)
Soler, Armin Alfonso
¿Quién dibuja las líneas del mapa? (Who draws the map lines?)
Quito: Adarga Ed., 2021
233pp; 150x210mm
Mental disorder, reality. Graphic Novel

A father and daughter migrate from Ecuador to the USA through Central America in order to reunify their family. Along the way they must overcome geographic, political, legal and emotional obstacles. The context of migration and the experiences along the way provide the scenarios to develop the character’s identity, family relationships, encounters with others, the discovery of love and its different expressions, uprooting and death. This fast-paced story is aimed at young audiences and makes use of different linguistic registers. Elements of travel books, Bildungroman, fantasy stories, adventure stories, popular legends, chronicles and journalism are mixed, weaving in the unique themes of current emigration, identity and intergenerational relationships. The novel is based on the testimony of migrants from the Cuban exodus that occurred during 2015 and 2016.

Armin Alfonso Soler was born in Havana in 1985 and has lived in Quito since 2015. He is an engineer and founder of Andarela Casa Editorial. He has published Monstruos del campo y la ciudad (Monsters of the countryside and the city, 2018), Olor a yerbas (Smell of herbs, 2018) and El cucucanta las... (The cuckoo sings…, 2018). He has written textbooks for Ecuadorian schools. He is the host and co-scriptwriter of children’s programmes on the national radio and works as a reading mediator for the National Book Plan. In 2018, he won the Dario Guevara Mayorga national prize for children’s literature and in 2019 he was recognized as an outstanding author by Girándula – IBBY Ecuador.

Armin Alfonso Soler was born in Havana in 1985 and has lived in Quito since 2015. He is an engineer and founder of Andarela Casa Editorial. He has published Monstruos del campo y la ciudad (Monsters of the countryside and the city, 2018), Olor a yerbas (Smell of herbs, 2018) and El cucucanta las... (The cuckoo sings…, 2018). He has written textbooks for Ecuadorian schools. He is the host and co-scriptwriter of children’s programmes on the national radio and works as a reading mediator for the National Book Plan. In 2018, he won the Dario Guevara Mayorga national prize for children’s literature and in 2019 he was recognized as an outstanding author by Girándula – IBBY Ecuador.

Armin Alfonso Soler was born in Havana in 1985 and has lived in Quito since 2015. He is an engineer and founder of Andarela Casa Editorial. He has published Monstruos del campo y la ciudad (Monsters of the countryside and the city, 2018), Olor a yerbas (Smell of herbs, 2018) and El cucucanta las... (The cuckoo sings…, 2018). He has written textbooks for Ecuadorian schools. He is the host and co-scriptwriter of children’s programmes on the national radio and works as a reading mediator for the National Book Plan. In 2018, he won the Dario Guevara Mayorga national prize for children’s literature and in 2019 he was recognized as an outstanding author by Girándula – IBBY Ecuador.

Armin Alfonso Soler was born in Havana in 1985 and has lived in Quito since 2015. He is an engineer and founder of Andarela Casa Editorial. He has published Monstruos del campo y la ciudad (Monsters of the countryside and the city, 2018), Olor a yerbas (Smell of herbs, 2018) and El cucucanta las... (The cuckoo sings…, 2018). He has written textbooks for Ecuadorian schools. He is the host and co-scriptwriter of children’s programmes on the national radio and works as a reading mediator for the National Book Plan. In 2018, he won the Dario Guevara Mayorga national prize for children’s literature and in 2019 he was recognized as an outstanding author by Girándula – IBBY Ecuador.

Armin Alfonso Soler was born in Havana in 1985 and has lived in Quito since 2015. He is an engineer and founder of Andarela Casa Editorial. He has published Monstruos del campo y la ciudad (Monsters of the countryside and the city, 2018), Olor a yerbas (Smell of herbs, 2018) and El cucucanta las... (The cuckoo sings…, 2018). He has written textbooks for Ecuadorian schools. He is the host and co-scriptwriter of children’s programmes on the national radio and works as a reading mediator for the National Book Plan. In 2018, he won the Dario Guevara Mayorga national prize for children’s literature and in 2019 he was recognized as an outstanding author by Girándula – IBBY Ecuador.

Armin Alfonso Soler was born in Havana in 1985 and has lived in Quito since 2015. He is an engineer and founder of Andarela Casa Editorial. He has published Monstruos del campo y la ciudad (Monsters of the countryside and the city, 2018), Olor a yerbas (Smell of herbs, 2018) and El cucucanta las... (The cuckoo sings…, 2018). He has written textbooks for Ecuadorian schools. He is the host and co-scriptwriter of children’s programmes on the national radio and works as a reading mediator for the National Book Plan. In 2018, he won the Dario Guevara Mayorga national prize for children’s literature and in 2019 he was recognized as an outstanding author by Girándula – IBBY Ecuador.

Armin Alfonso Soler was born in Havana in 1985 and has lived in Quito since 2015. He is an engineer and founder of Andarela Casa Editorial. He has published Monstruos del campo y la ciudad (Monsters of the countryside and the city, 2018), Olor a yerbas (Smell of herbs, 2018) and El cucucanta las... (The cuckoo sings…, 2018). He has written textbooks for Ecuadorian schools. He is the host and co-scriptwriter of children’s programmes on the national radio and works as a reading mediator for the National Book Plan. In 2018, he won the Dario Guevara Mayorga national prize for children’s literature and in 2019 he was recognized as an outstanding author by Girándula – IBBY Ecuador.
Pärt plindris tells stories of clever little boy who lives in a small town with his mum, dad, brother and sister. Life is peaceful and happy, but sometimes things happen that Pärt is not entirely prepared for and then he ends up in a ‘pickle’. It happens when the girl next door, Kaisa, starts to make fun of him because he does not know how to do a backflip. Or when his dad leaves him to stand in line at the store, while he goes to fetch the yeast he has forgotten. Or when a plump plum in a stranger’s yard just asks to be picked. Pärt tries hard to come up with the best solution for everything, often with unintended and hilarious consequences.

Anti Saar (born 1980) is a writer and translator who graduated from the University of Tartu in semiotics. He has translated over 30 works from French into Estonian and has written ten very popular children’s books. He enjoys immediate acclaim with his first book Kuidas meil asjad käivad (The way things are with us, 2014), which was selected for the 2014 White Ravens catalogue in addition to receiving several awards in Estonia. He immerses himself in the world of children and is capable of glimpsing what is special in ordinary everyday life. His stories, which tend to ricochet off reality, are fluid, witty and sensitively worded. His other titles include Kuidas koogitegu (Anni’s things, 2020) which was selected for the 2021 White Ravens catalogue, Suur koogitegu (Anni’s things, 2020) and the 2021 White Ravens catalogue.

Siinä sinä olet is a description of a little girl’s inner thoughts and feelings while her father is away from home. In poetic prose, Sama is described as playing, grieving and imagining her father by her side, just as if he were there in real life. Sometimes anger overpowers her and her little brother. The text is not explicit as to where the girl’s father is, but one possible interpretation is that the father is an asylum seeker or refugee in another country, and the girl misses him so much that the pain sometimes roars inside her. Siinä sinä olet is a reliable account of what it is to miss someone, but it is also a comforting story that provides the reader with a glimpse of hope in even the greatest sorrow.

Katri Tapola (born 1961) received a MA in Linguistics and has been an active writer of both children and adult literature since 1998. Her first novel Valkea tyttö (White girls, 1998) won the Helsingin Sanomat Literature Prize the same year. Her children’s picture-book Kivikauppa ja ketunleipiä (Trading rocks and a pea sandwich) was invited to the 1998 White Ravens catalogue as well as a detective novelist. Her first novel, Sormaröö (Summer Island), written for an adult audience, was published in 2016. Hallonbacken is her debut in children’s literature, and it was awarded with Runeberg Prize in 2019. She has also received a prize for an outstanding detective novel for Den åttonde tärnan (The eighth maiden, 2018). Her most recent novels for young adults are Nattens Drottning (Queen of the night, 2021) and Hemligheterna i Helmersbruk (The mystery of Helmersbruk, 2021).

Hallonbacken is a story of a poor girl called Stina who is sent to a sanatorium in the countryside along with many other children with lung problems. For Stina, the medieval surroundings provide luxurious living, but she still misses her six siblings. Gradually, Stina and her new friend Ruben start to notice that everything is not what it seems at Raspberry Hill: the doctors act suspiciously and the fresh air, which was supposed to make Stina better, is actually making her feel worse. Stina is a wonderful and genuine heroine in this suspenseful horror story for young adults.

Flore Vesco was born in Paris in 1981. She studied literature and film and has been a teacher and lived abroad, but now lives in the Paris region. She loves anagrams, riddles, lists and comics. She calls herself “a not completely adult youth writer”. Full of fantasy, she loves ‘torturing’ the French language. Her first novel, De cape & de mots (Of cloak and dagger), was published in 2015. Her other books, which are acclaimed by readers and critics alike, include: Louis Pasteur contre les loups-garous (Louis Pasteur vs. werewolves, 2016), Gustave Eiffel et les êmes de fer (Gustave Eiffel and the souls of iron, 2018), 226 bébés (226 babies, 2019) and L’estrange malaventure de Mirella (The strange misadventure of Mirella, 2019).
Swimming, everyday! All summer long! The Bukowski siblings Katinka, Robbie and Alf cannot believe it. Because they rescued a child from drowning in the pool, they were given season tickets for free. That is like Christmas and Easter in one, because their family could never afford these tickets as money was always somewhat scarce. So, the siblings enjoy every day in every weather. All three set goals for this summer: Robbie wants to get the swimming badge, Katinka wants to learn French and do the crawl for 20 swim laps uninterrupted, and Alf aims to jump off the ten-metre platform. Superficially not a lot happens in this heart-warming book: between French-fries, ice cream and sunscreen, the days appear similar. But the story's strength is its description of the family – the Bukowski team spirit, support and sympathy is so natural, you just want to be friends with them immediately. Without a big fuss, Freibad is an exciting story and an outstanding novel.

Will Gmehling was born in 1957. For many years he worked as an artist and wrote poetry. He published his first children's book, Tier taxi Wolf & Co (Animal taxi Wolf & co) in 1998. To date, he has written 14 children's books including Der Yeti in Berlin (Yeti visits Berlin, 2001), Herrn Mozarts Hund (Mozart's dog, 2004), Frieda & Mandarine (2010), Keine Angst vor Schafen (Don't fear the sheep, 2008), Rita Ricotta (2011) and Chlodwig (2018). Freibad was included in the 2019 White Ravens catalogue and won the Deutscher Jugendliteraturpreis in 2020. Will Gmehling lives with his son on the waterfront in the middle of Bremen.

16-year-old Dino, blessed with a head for maths, keeps his hood down all the time. He does not want to see or be seen. He has not had the easiest of lives. He runs away like a whipped dog – a hungry one at that. His family is no longer a safe haven for him and the world outside seems hostile. Nevertheless, he goes out to face the world and, in the ruins, a dream germinates. He follows this hope and walking down his uncertain path, he meets people like him. They join forces and lay the foundation not just for survival, but for new life. *Fos se mawro ourano* is a story of fighting hatred, believing in a dream and fostering love as the only purpose in a drastically changing and hostile world.

Eleni Privolou was born in Angelokastro, Aetolia and lives in Athens. She studied Political Science and writes in search of orderly, clear discourse. Her tendency to re-enact the world using symbols led to her engagement with children's books. To date, she has written twenty-one books for children and teenagers, eight novels for adults, one novella and a picture book. In 2010, she won the Readers' Award of the National Book Centre of Greece for her novel *The way I wanted to live*. She has also won the Older Children's Literature Prize awarded by Diaavzo magazine for her book *The slogan* (2009). Her other works include: *Together* (2013), *Tsoko block* (2010) and *Guardians of the stars* (2013).

Eleni Priovolou, Eleni Fos se mawro ourano (Light against a dark sky) Athens: Kastantiotos Publishers, 2020 146pp; 210x140mm ISBN 978-960-03-6706-5 Age: 12+ Violence, poverty, racism, growing up

Lilla receives a spring coat from her foster father, which sets off a series of unexpected events. The events not only hold up a mirror to her own life, but also cast a different light on those with whom she spends her everyday life. Lilla is a young girl who lives a normal life: she goes to school, makes friends, likes boys, that sort of thing. Meanwhile, under the surface, there are her everyday problems: her mother's new partner, who is not so nice to her mother or Lilla, the lack of money, being bullied at school, and in general teenage life itself.

Ildikó Lipták (born 1972) is a theatre education specialist. In 1992, she was a founding member of the Kerekasztal Színházi Nevelési Központ (Round Table Theatre Education Centre) and is currently a member of staff. She is a teacher of humanities with a degree in pedagogy and has been a lecturer in the Moholy-Nagy University of Art and Design (MoME) Master of Arts programme since its inception. She also teaches drama pedagogy to drama teachers at other higher education institutions. She is the author of at least 30 publications in professional journals and books. In 2015, she published her first fiction work, mainly short stories for adults and in 2017, she published her first novel for young people, *Nyári nyomozás* (Summer investigation). *Csak neked akartunk jót* (We meant well only for you) Ill. Juli Jásdi Budapest: Csímta, 2020 130pp; 14x180mm ISBN 978-615-5649-55-4 Age: 10+ Growing up, identity

Ildiko Liptak, Ildikó Csak neked akartunk jót (We meant well only for you) Budapest: Csímta, 2020 130pp; 14x180mm ISBN 978-615-5649-55-4 Age: 10+ Growing up, identity

In *Csak neked akartunk jót*, you are the hero of the story, and you control the action. It is a book that works like a computer game – you decide what happens next! The setting is a submarine, where three odd ship captains are in charge. You are invited on board, and on your trip to the bottom of the sea, you can search for sunken treasure, explore the cursed Bermuda Triangle and hunt down the world's largest sea monster. This is the seventh book in one of the most popular children's book series of recent years in Iceland.
Ganes is desperate to find his missing father. His only clue is an unfinished novel with a riddle of a circling straight path. The unfinished novel is set in the Kingdom of Horizon, and it seems that somehow his father is trapped there, but the riddle is beyond him: circle and straight can never be both true for a path. Jatayu is also searching for her missing mother. A few years ago, her mother was abducted by strange people from the gap between the twin Champaca trees, but nobody believes her. When Ganes fights with Kusagra the Bully under the twin trees, a magical gate opens for a blink of an eye. Ganes and Jatayu conclude that their parents are beyond the gate in the Kingdom of Horizon. To free them, they must solve the riddle, but they must act fast before the Kingdom falls under control of an evil king.

Ary Nilandari has written over 50 books for children and young adults, in which she celebrates diversity, universal values, and promotes Indonesian cultural heritage. Her works have brought her to book talks in Singapore, India, Malaysia and the Frankfurt and Bologna Book Fairs. Her books include: Pandu, the Ogre-Ogoh Maker, which was finalist for the Scholastic Picture Book Award 2015; You Know What I Mean and The Fellowship of Pinisi, were finalists for the Samsung Kids Time Author's Award in 2015 and 2016 respectively; Tapa Cerita Magai (Magai’s story); and Nakhoda Baruna (Captain Baruna), which won the national award of Gerakan Literasi Nusantara in 2019.

Edson Arantes recounts a bitter incident in contemporary Iranian history in which in a cinema was set ablaze leading to hundreds of victims. The riddle is based on a conversatio between Arantes and his rabbit, who attempts to make the fictional author narrate the incident differently. The experimental process of the story provides a space for the reader's imagination by drawing shapes and lines, moving back and forth through the history, reading between the lines and the tell-tale gaps. There is humour and energy about the characters and the story uses accurate elements in an innovative way in this humorous narrative of an actual tragic event.

Jamshid Khanian was born in Abadan in 1961. He started his writing career by composing plays and a collection of short stories in the 1980s, and in 1997 he began writing stories for children and young adults. He has published over 40 titles to date. His first novel, Children of the Earth (1997), was based on ancient myths and folk beliefs, but his later works focus on issues important to adolescents, such as death, war, immigration, loneliness and fear. His most important stories include The Beautiful Heart of Babur (2004), The Western Seventh Floor (2008), which was selected for the 2012 IBBY Honour List, and, The Romance of Jonah in the Fish’s Belly (2011), which was included in the 2014 IBBY Honour List. His most recent work, The Grand Wizard and the Queen of Colour Island (2019), was included in the 2020 White Ravens catalogue. He was nominated for the Hans Christian Award in 2022.
Pooren Saji Wanini is the first of three volumes that depict the lioness Wanini’s growing pains as she overcomes challenges and pursues adventures in the grasslands of the African Serengeti. This book deals with Wanini’s childhood. It vividly depicts the setbacks and obstacles Wanini encounters in the ecosystem of the prairie after she is expelled from her pride for being small and having poor hunting skills. The second volume tells the story of Wanini and her friends as they grow up braving the cold, heat and great fires that engulf the prairie in order to secure their own territory. The third title in the series deals with events that happen when Wanini and her friends experience love for the first time. As they come of age, they discover the unknown emotion of love within themselves.

Born in Busan in 1970, Yi Hyeon graduated from the Department of Korean Language and Literature at Sookmyung Women’s University. In 2004, she was the winner of the fiction category in the 13th Jeon Tae-il Literary Awards with her short story The train always sounds its horn towards the light. Her short story collection The noodles will get soggy! (2006) won the 10th Changbi Good Children’s Books Grand Prize and marked the start of her career as a children’s book author. She is also the recipient of the 16th Daesan Creative Writing Fund award. She was nominated for the 2022 Hans Christian Andersen Award.

Jacob is a boy who was born into an unusual family, but he wants to be just like everyone else — riding his bike around, taking care of his cat and wearing a nice jacket. A boy with two blind parents is forced to face ‘otherness’ in all sorts of ways, mainly because unlike his parents, he can capture the world completely. Caring for himself and his parents becomes the meaning of Jacob’s development and his future life, forcing the reader to see in this story the contradictions that prevail in society regarding the treatment of the visually impaired. As Jacob says, “I don’t remember how I found out that my parents can’t see…That’s nothing special, really, it’s not important. The important thing is that, thanks to them, I was special. Me! Special! Special, because I could see in the dark.”

Rasa Bugavičute-Pėče (born 1988) is a Latvian playwright, screenwriter and author. In 2011, she graduated with a Bachelor’s degree in Theatre, Cinema and TV dramaturgy from the Culture Academy of Latvia and in 2013, she obtained a Master’s degree in Culture Management and Creative Writing. Her plays have been performed in major Latvian state and independent theatres, as well as in Lithuania, Estonia, Russia and Israel. She writes in different genres — scenarios for films, television series, radio and concerts, as well as giving lectures on drama at Liepaja University and organizing local and international drama workshops. Puika, kurš redzēja tumsā was awarded the International Janis Baltvils Prize, amongst other awards and nominations.

This is a science fiction story mixed with the real biography of Gibran Khalil Gibran — author, artist and philosopher. It all started as a ‘show and tell’ school project where Mustafa and his three friends had an assignment aimed at studying clothing fashions in the past. With the help of their parents, they created a box that looked like a time machine. A family friend, the physicist, Dr Rashed, was a huge fan of the Pen League, the first Arab literary society, which was inaugurated at the house of Gibran in New York in 1920. Dr Rashed created a functional time machine that allowed Mustafa to travel back in time and enter Gibran’s house to hide and watch the inauguration of the Pen League and then come face-to-face with Gibran.

Sana’ Chabbanī is a Lebanese author of children and young adult stories. She received her BA in Elementary Education in 1990. She later received a Master’s degree in School Counselling in 2013. She has been working at the University of Balamand since 2006 at the department of Community Engagement and before that she was an elementary school teacher. Her focus is on Arabic stories for children and young people, and she has written more than 90 books, in addition to contributions in renowned children’s magazines in Lebanon and the Arab world. Her book, Maza Karrata ya Malek (What is your decision, Malek?) won the Sharjah Award in 2012 and Maararat Antana Bin Shaddad (The battle of Antarat Bin Shaddad) was shortlisted for the Etisalat Award in 2017. Her other books include Al Hour-ouf almoutashabiba (The letters that look similar), and Jamila wal Nabi’ (Jamila and the Spring).

Marius Marcinkevičius (born 1966) is a medical practitioner who also writes books mainly for children, including fairy tales, picture books and poems. He is interested in other cultures and travels widely. As a child, he liked poetry and his first creative attempts were short poems about his classmates. He has written eleven books: fairy tales Sivužas (The lake of mysteries, 2018), Abvirštukai (The strangers, 2018) and poems Matų eilėraščiai mažiems (Small poems for little ones, 2018), Miegas (Sleep, 2020) for children, and a historical novel about Vilnius. Akmenėlis was selected as the best book of the Year for Children and Young Adults in 2019 by the Lithuanian Section of IBBY.
This is a collection of twelve illustrated stories related to the Malaysian city of Putrajaya. Some of the stories depict children and adults visiting the city as they enjoy and explore the beautiful landscape, the architecture and scenery. Others relate to the history, myths and legends of Putrajaya. Putrajaya is Malaysia’s third Federal Territory and became the country’s administrative capital in 1999. Built on an expansive marshland and former oil palm estate in Selangor, the city spans an area of almost 5,000 hectares and lies 25 kilometres from Kuala Lumpur.

Ahmad Redza Khairuddin led the writing project of this anthology of children’s stories written by twelve different authors. Authors contributing to this anthology are Basari Mat Yasin, Lim Lay Koon, Maslina Md Nor, Heidi Shamsuddin, Mahaya Mohd Yassin, Nor Azhar Ishak, Mohd Khairul Azman Ismail, Teoh Chooon Ean, Naemah Ismail, C.K. Koh, Elly Nor Suria Mohamed Zainudin, and Mohana Gill. Ahmad Redza Khairuddin has a long experience in editing and publishing, especially educational books for children. He is very engaged in working for children and their education and has served in various not-for-profit organizations that promote children’s literature and education. He was IBBY President from 2010 to 2014.

Nepal (Nepalese)
Shrestha, Yashu
Mero rato (My red)
Ill. Dhruba Prajapati
Kathmandu: Khoji Publication Griha, 2020
24pp; 180x240mm
Menstruation, discrimination, emancipation

According to tradition, when the young girl starts her menstruation cycle, she is not permitted to go to school. Not only that, but she must also leave home to live in isolation in a dark room of her aunt’s house. She cannot meet her brother, father or any boys and she may not touch anybody, not even the plants. She is not allowed to participate in any of the cultural events, festivals or gatherings. After seven days, her father, brother and mother came to give her new clothes, fruits and slippers. However, in this story after going home, the girl decides to take bold steps against this conservative tradition. Mero Rato is about the pain, rejection and discrimination that a girl must go through every month during menstruation in Nepal and in so many parts of the world. This story supports and inspires the reader to take bold steps against this cultural taboo.

Yashu Shrestha is a children’s literature author and an activist. He has published more than 140 children’s books and edited more than 40 children’s books, four children’s magazines, a newsletter and a journal. He is also a well-known and skilful storyteller and has been involved in the establishment of libraries and the promotion of literature and education. He introduced wordless picture books and thematic braille books to the Nepali market. He is also author of the international award-winning short film Jumlu ko Jutta. He has won several awards in Nepal, including the Children’s Best Writer Award in 2004, the Noor Ganga Navpratibha National Children’s Literature Award 2012 and the NESCHIL Best Children’s Book Writing Award 2017.

Netherlands (Dutch)
Vendel, Edward van de
Gloei (Glow)
Ill. Floor de Goede
Amsterdam: Em. Querido’s Uitgeverij, 2020
495pp; 150x230mm
Gender identity, diversity, interview

For this collection, writer and poet Edward van de Vendel interviewed twenty-one young people between the ages of fifteen and twenty-three. They talked frankly about all the things that glow in their lives: love, anger, ambition. Being extremely diverse – a paralympic swimming champion, a refugee from Syria, a zookeeper who performs as a drag queen during the weekends, a barkeeper from Armenia living in Amsterdam, and others – they all have one thing in common: their sexuality or their gender differs from the majority. Their personal stories give a broad picture of today’s young people who identify themselves as gay, lesbian, bisexual, non-binary, pansexual, transgender, asexual, queer or something in between. For every interview, the author wrote a poem based on the story of the interviewee. The book ends with a chapter about what happened after the interviews.

Edward van de Vendel (born 1964) is a Dutch writer, poet and translator. He writes novels for children and young adults, poetry, picture books, non-fiction and song lyrics. His work ranges from playful poetry in Superguppie (Superguppy, 2003) and Wat je moet doen als je over een nijl-paard (What to do when you trip over a hippo, 2019), to graphic novels and picture books such as Josje (Little fox, 2018) and colourful stories for beginning readers to rich and compelling novels for young adults, such as De geluksvinder (The boy who found happiness, 2008). Edward van de Vendel has been awarded many prizes such as the Zilveren Griffel and Gouden Zoen and the Deutscher Jugendliteraturpreis.

For this collection, writer and poet Edward van de Vendel interviewed twenty-one young people between the ages of fifteen and twenty-three. They talked frankly about all the things that glow in their lives: love, anger, ambition. Being extremely diverse – a paralympic swimming champion, a refugee from Syria, a zookeeper who performs as a drag queen during the weekends, a barkeeper from Armenia living in Amsterdam, and others – they all have one thing in common: their sexuality or their gender differs from the majority. Their personal stories give a broad picture of today’s young people who identify themselves as gay, lesbian, bisexual, non-binary, pansexual, transgender, asexual, queer or something in between. For every interview, the author wrote a poem based on the story of the interviewee. The book ends with a chapter about what happened after the interviews.

Edward van de Vendel (born 1964) is a Dutch writer, poet and translator. He writes novels for children and young adults, poetry, picture books, non-fiction and song lyrics. His work ranges from playful poetry in Superguppie (Superguppy, 2003) and Wat je moet doen als je over een nijl-paard (What to do when you trip over a hippo, 2019), to graphic novels and picture books such as Josje (Little fox, 2018) and colourful stories for beginning readers to rich and compelling novels for young adults, such as De geluksvinder (The boy who found happiness, 2008). Edward van de Vendel has been awarded many prizes such as the Zilveren Griffel and Gouden Zoen and the Deutscher Jugendliteraturpreis.
NEW ZEALAND (English)
Roxborough, Tai Kelly
Charlie Tangaroa and the Creature from the Sea
Ill. Phoebe Morris
Wellington: Huia Publishers, 2020
220pp; 140x210mm
ISBN 978-1-77550-397-2 Age: 8+
Māori, Gods, mermaid, environmental damage

On a beach clean-up, thirteen-year-old one-legged Charlie and his brother, Robbie, find a ponaturi (mermaid) washed up on a beach. They learn from the ponaturi that an ancient grudge between the Māori gods Tane and Tangaroa has flared up because a port being built in the bay is polluting the ocean and creatures are fleeing the sea. This has reignited anger between the gods, which breaks out in storms, earthquakes and huge seas. The human world and realm of the gods are thrown into chaos. The ponaturi believes Charlie is the only one who can stop the destruction because his stump is a sign that he straddles both worlds. Charlie’s journey to find a way to reunite the gods begins. He must realise the power of nature (gods of the natural world). The ponaturi includes the guardians of Taranui - Tamaohi, the guardian of water on Kaingaroa – Torepatutai, and the King of the Patupaiarehe, fairy folk – Riri. This adventure story traces the places Ngātoroirangi travelled through, such as Waimahunga, the large spring where he conducted his cleansing ceremonies and Te Whārua o Ngātoroirangi, where his footprints are still visible on the land today.

Chris Winitana is a Māori language and culture consultant, writer and journalist, a music and television producer and a facilitator of advanced Māori theosophy – divine wisdom – and practice programmes. He has been actively involved in the revitalisation of the Māori language, having taught at various levels and written many Māori readers, radio play series, children’s programmes and literacy resources and books.

NEW ZEALAND (te reo Māori)
Winitana, Chris
Te Ururoa Whenua o Ngātoroirangi
(The intrepid journey of Ngātoroirangi)
Ill. Layla Mutton-Rogers
Wellington: Huia Publishers, 2021
[36pp]; 200x280mm
New Zealand, colonization, Māori, legend

This is the story of the arrival of Ngātoroirangi in Aotearoa (New Zealand) and his exploration of the landscape and subduing of kaitiaki (gods of the natural world). The kaitiaki include the guardians of Taranui – Tamaohi; the guardian of water on Kaingaroa – Torepatutai; and the King of the Patupaiarehe, fairy folk – Riri. This adventure story traces the places Ngātoroirangi travelled through, such as Waimahunga, the large spring where he conducted his cleansing ceremonies and Te Whārua o Ngātoroirangi, where his footprints are still visible on the land today.

Frida is eleven and runs around the schoolyard apart from her classmates – she literally runs! Her body and soul longs to run and it does not matter that the other girls make fun of her and roll their eyes when she takes off during recess. They are all acting grown-up, standing in small groups and talking boys, boys and love – all the things that Frida does not care about. But when Jo joins the class, Frida’s heart skips some extra beats. There is something about the way he smiles, the gap between his front teeth and everything! And he wants to get to know Frida. The book captures the transition from childhood to adolescence, from friendship to love, from wanting to be different and wanting to fit in. This debut novel sings to the heart and with expressive language and excellent descriptions, an eye for funny situations and characters to fall in love with, is very good to read out loud.

Kristine Rui Slettebakken, born in 1977, grew up in Kragerø and now lives in Oslo. She is a trained actor and drama teacher. She has taught drama and acting and has voiced over 150 audiobooks. She has also studied how to write for children in the Norwegian Institute for Children’s Literature. Jo har skjedd, her debut book, was nominated for Trollkrittet, a prize given out by the authors’ association for children and youth literature in Norway. In 2021, she published a sequel, Sommer med Jo (Summer with Jo).

NORWAY (Norwegian)
Slettebakken, Kristine Rui
Jo har skjedd
(Jo has happened)
Oslo: Gyldendal, 2020
219pp; 210x130mm
School, growing up, first love

Jo har skjedd, a prize given out by the authors’ association for children and youth literature in Norway. In 2021, she published a sequel, Sommer med Jo (Summer with Jo).

Frida is eleven and runs around the schoolyard apart from her classmates – she literally runs! Her body and soul longs to run and it does not matter that the other girls make fun of her and roll their eyes when she takes off during recess. They are all acting grown-up, standing in small groups and talking boys, boys and love – all the things that Frida does not care about. But when Jo joins the class, Frida’s heart skips some extra beats. There is something about the way he smiles, the gap between his front teeth and everything! And he wants to get to know Frida. The book captures the transition from childhood to adolescence, from friendship to love, from wanting to be different and wanting to fit in. This debut novel sings to the heart and with expressive language and excellent descriptions, an eye for funny situations and characters to fall in love with, is very good to read out loud.

Kristine Rui Slettebakken, born in 1977, grew up in Kragerø and now lives in Oslo. She is a trained actor and drama teacher. She has taught drama and acting and has voiced over 150 audiobooks. She has also studied how to write for children in the Norwegian Institute for Children’s Literature. Jo har skjedd, her debut book, was nominated for Trollkrittet, a prize given out by the authors’ association for children and youth literature in Norway. In 2021, she published a sequel, Sommer med Jo (Summer with Jo).

NORWAY (Norwegian)
Slettebakken, Kristine Rui
Jo har skjedd
(Jo has happened)
Oslo: Gyldendal, 2020
219pp; 210x130mm
School, growing up, first love

Jo har skjedd, a prize given out by the authors’ association for children and youth literature in Norway. In 2021, she published a sequel, Sommer med Jo (Summer with Jo).

P A L E S T I N E (Arabic)
Espanioly, Nabil
Farashat al Nasara
(The butterfly of Nazareth)
Ill. Abdallah Qawareq
Nazareth: Al Tufula Center, 2020
[32pp]; 210x210mm
No ISBN Age: 4+
Maily Ziyada, gender role, emancipation, freedom

Farashat al-Nasara describes the childhood of the writer May Ziadeh, born in Nazareth before 1948 to a Lebanese father and Palestinian mother. May tells her story: “Every day I go down from my home to play with the boys and girls. I wake up by the call from the minaret, listen to the church bells, and the voices of people selling their goods. I like to dream while asleep or awake. I like to fly like birds and run like gazelles, I like to dance Arab and foreign dances. Whenever I hear a story, I dream that I wrote it. Everyday my mother tells me a story about a girl who likes to read and listen to a story, likes to write and illustrate stories, and likes to see boys and girls are equal. I am against oppressors and oppression.” May Ziadeh is called the butterfly of literature.

Nabila Espanioly was born in Nazareth in 1955. She studied social work at university in Haifa and Jerusalem and psychotherapy in Germany. She is the director of Al Tufula Center, which she founded in 1989 with a group of professional women. The Center seeks to improve early childhood care and development and to support women by providing them with opportunities to utilize their full capabilities. She has written and published several books on early childhood, conducts training courses for teachers, gives educational counselling, and publishes articles in Arabic, Hebrew, English and German on the political and social situation of Palestinian women and communities in Israel and on topics related to early childhood. She has received several awards from international and local institutes.

PALESTINE (Arabic)
Espanioly, Nabil
Farashat al Nasara
(The butterfly of Nazareth)
Ill. Abdallah Qawareq
Nazareth: Al Tufula Center, 2020
[32pp]; 210x210mm
No ISBN Age: 4+
Maily Ziyada, gender role, emancipation, freedom

Farashat al-Nasara describes the childhood of the writer May Ziadeh, born in Nazareth before 1948 to a Lebanese father and Palestinian mother. May tells her story: “Every day I go down from my home to play with the boys and girls. I wake up by the call from the minaret, listen to the church bells, and the voices of people selling their goods. I like to dream while asleep or awake. I like to fly like birds and run like gazelles, I like to dance Arab and foreign dances. Whenever I hear a story, I dream that I wrote it. Everyday my mother tells me a story about a girl who likes to read and listen to a story, likes to write and illustrate stories, and likes to see boys and girls are equal. I am against oppressors and oppression.” May Ziadeh is called the butterfly of literature.

Nabila Espanioly was born in Nazareth in 1955. She studied social work at university in Haifa and Jerusalem and psychotherapy in Germany. She is the director of Al Tufula Center, which she founded in 1989 with a group of professional women. The Center seeks to improve early childhood care and development and to support women by providing them with opportunities to utilize their full capabilities. She has written and published several books on early childhood, conducts training courses for teachers, gives educational counselling, and publishes articles in Arabic, Hebrew, English and German on the political and social situation of Palestinian women and communities in Israel and on topics related to early childhood. She has received several awards from international and local institutes.
Micaela Chirif (born 1973) is an award-winning author of children’s books and poetry. She has a degree in philosophy from the Pontifical Catholic University of Peru, as well as a Master’s degree in Books and Children’s Literature from the Autonomous University of Barcelona, Spain. Her work ranges from poetry to picture books. In 2013, she won a Fondo de Cultura Económica Award for Más te vale, mastodonte (You better, mastodons, 2014). Three of her books, Buenas noches, Martina (Good night, Martina, 2009) Desayuno (Breakfast, 2013) and Dentro de una cebra (Inside a zebra, 2018) have been selected for the White Raven’s catalogue. Micaela Chirif has received the Fundación Cuatratos and the Catedra de Leitura (UNESCO) Awards for ¿Dónde está Tomás? (Where is Tomas?, 2016). The same year, she was awarded the Hispano-American Poetry Award for El mar (The sea, 2021). Her books have been widely translated. She has more recently written non-fiction books: Animales peruanos (Peruvian animals, 2020) and Navegar por los aires (Navigating through air, 2021).

Poland (Polish) 45
Wolny-Hamkalo, Agnieszka
Lato Adeli (Adela’s summer)
Ill. Agnieszka Kozuchowska
Warsaw: Hokus Pokus Publishing, 2019
56pp; 200x210mm
Growing up, summer

Thirty-two lyrical sketches depict Adeli’s everyday life – that of a girl who is growing up in a typical block of flats during the most ordinary days and nights of summer. Perspective is an essential element of puberty and Adeli is changing in the eyes of the world. Other girls look at her differently – each of them wishing to be like her. The boys want her close by, but in a different way than before. The world is also seen differently by Adeli herself. The bright days of vacation sharpen her eyes, and warm nights bring reflection. She is not a girl anymore, nor a woman – not a child and not yet an adult. She is a hybrid, which the story captures in poetic words, impressions and images. Elusive as she matures, Adeli is someone beautiful, vital, intriguing. At the same time, she is very much identifiable for readers as she evokes bits of memories that are part of every adolescent girl's experience.

Agnieszka Wolny-Hamkalo is a Polish poet, literary critic, writer and publicist. She is the winner of the Polish Writers’ Association award and curator of the International Short Story Festival. In 2016, she had her breakthrough in children’s literature by publishing a long poem for young adults, Nikt nas nie upomni (No one will rebuke us). Since then, she has worked both children’s and general literature. Her other important works for young readers, include: 12 miesięcy byliśmy szczęśliwi (a potem było nam już tylko wsesoło) (We have lived happy twelve months and then we just had good fun, 2019), Gdzie jest noc (Where the night is, 2019) and Po śladach (Following the traces, 2021).

Russia (Russian) 46
Verkin, Eduard
Osenyeye Solntse (Autumn sun)
Ill. Anna Zhurko
Moscow: Volchok, 2021
365pp; 220x150mm
Country life, school holiday, growing up

Today is the day of Natasha Drondina, tomorrow is the day of Sasha Shnyrova — this is how the eighth grader Vaskin, nicknamed Count, from the village of Tuman-niy Log spends his summer. Almost all the inhabitants have left the village. There are only three families left, so Vaskin must make friends with each of the girls in turn. With equal zeal, the teenagers quarrel and reconcile, explore their surroundings and invent legends, work and fool around. But with each page an uncontrollable anxiety grows, it seems as if not only the summer is coming to an end, but also the world as we know it is about to end. It is as if this summer is the last one...

Eduard Verkin was born in Vorukhta into a mining family. In 1993, he enrolled at the Faculty of History of the Syktyvkar State University and thereafter worked as a social science teacher. He is the author of several books for young adults, many in the science fiction/dystopia genre. His most acclaimed books include The April friend (2000), The cloud regiment (2012), The prologue (2016), The starship with a broken wing (2016) and Sakhalin Island (2020).

Russia (Tatar) 47
Shaekhov, Lenar
Galinen pesiye (Gali has a kitten)
Ill. Farid Kharasova
Kazan City: Tatarstan Book Publishing Co., 2019
34pp; 220x280mm
ISBN 978-5-298-03847-8 Age: all
Poetry

Galinen pesiye contains verses dedicated and edifying verses for young readers. The verses are kind to language (My mother tongue), to the beauty of the land and nature (The sun, Birthday of Bulat), family (Who do I take after? The cake), and to the seasons (Spring is coming, The time for sledges). The expressive and poetic language describes the beauty of the surrounding world, a love for wild and domestic animals and birds (A guest hare, Auntie Fox, Gali and AqbaI, Who lives here?), as well as harmless childish antics (The giant boy, Who will be who). The book teaches children in a playful manner to pay attention to everything interesting around them, and to learn about the remarkable lives of animals. The main characters in the verses are mischievous children and playful animals.

Lenar Shaekhov (Lenar Shaekhov) is a Tatar poet, children’s writer and translator. He was born in 1982 in the village of Taktalachuk of the Aktanovsky District of the Republic of Tatarstan. He graduated from the Menzelinsky Pedagogical College, in the department of Tatar Philology and History of the Kazan State University. He is chief editor of the Tatarstan Book Publishing Company and author of twenty-seven books in Tatar, Russian, English, French, Kyrgyz and the Bashkir languages. Twelve of his books are for children, including Pillow from the village, How did the hedgehog become prickly?, I am not lying! and the Encyclopedia of natural phenomena. He has received recognition for his writing, including winning the Musa Jalil Republic’s Award, the Abdullah Allahy Award for achievements in children’s literature and the Eurasian International Award.

PERU (Spanish) 44
Chirif, Micaela
Un canción que no conozco (A song I know not)
Ill. Juan Palomino
Mexico City: Fondo de Cultura Económica, 2020
33pp; 230x190mm
ISBN 978-607-16-5907-1 Age: 12+
Death, love, grief, hereafter

“A friend who has been dead for years sometimes calls me on the phone.” This verse is the opening line of the poem that has been finely transformed into a picture book. Written in the first person, the narrator speaks of an encounter between two persons who love each other but have been separated by death. The meeting is possible, surprisingly, through an impossible phone call that lasts all afternoon and where the characters – she from the side of life and he from the afterlife – share, once again, the warm intimacy of everyday life. Una canción que no conozco is a book that delicately explores loss and the vital affections that tenaciously survive.

Alish Literary Award for achievements in children’s literature and the Eurasian International Award.
For more than 150 years, the territory of today’s Slovakia was threatened by the shadow of the Ottoman Empire. Since the 1526 Battle of Mohács, when the army of Sultan Suleiman I defeated the forces of the Kingdom of Hungary and its allies, until the liberation of Nové Zámky in 1685, the Ottomans carried out raids and banditry. The attacks have become deeply engraved not only on Slovakian history, but also on its spiritual heritage. The most beautiful Ottoman-era legends have been collected and narrated by Ondrej Sliacky – ranging from the legend about the fabled Turkish ağa. Two young men from Rimavská Sobota who saved a Turkish aga. Turecká studnička was awarded the prize for the Best Children’s Book of Spring 2019.

Ondrej Sliacky was born in 1941 in Podlavice near Banská Bystrica. He graduated with a degree in Slovak Language and History from Comenius University in Bratislava. He worked for the Mladé létá publishing house, while editing the Czecho-Slovak journal for children’s literature Žlatý malík. He served as editor, and later editor-in-chief for the children’s journal Sniečko. In 1993, he founded the Bába-ana review of art for children and young people, having served as its editor-in-chief ever since. His best-known works include Papradový kvet (The fern flower, 1981), Dejiny slovenske literatúry pre deti a mládež (A history of Slovak literature for children and young people, 1991). He has been awarded prizes for his books Divy Slovenska nielen pre deti (The miracles of Slovakia not only for children, 2015) and Povesti a príbehy z medenej Bystrice a okolia (2016).

Ondrej Rozman Roza (1955) is a poet, writer, director, actor and translator. He is one of the most original creators for children’s literature in Slovenia. He writes parodic and comic poems, stories and theatrical comedy for children and adults. His satirical, humorous and grotesque poems use a living colloquial language and word play. He is the recipient of many awards, including the Golden Bird Award in 1984 and the Sever Award in 1986 for his work in the theatre, the Levstik Award for lifetime achievement in children’s literature in 2021, the Prešeren Fund Award in 2010, the Ježek Award in 2005, and the Župančič Award in 2009. In 2021, he published a anthology of poems and stories Rozimnica (Rozany). His books, Predpraviljice in popvedke (Pretales and aftertales, 2015), Čofli (The Choflys, 2012) have become classics in Slovenia.

Rhythmic, rhymed, funny and sonorous poems come to life in Rimuzine in črkolazen, filling readers with a sense of playfulness and happiness. These poems are playful and mischevious – they invite children into the world of reading and writing, and introduce the different shades of the Slovenian language. The poems have a strong rhythm and melody, at the same time showing how important it is to be kind to people, animals and the environment. With a lot of creativity and sensitivity, this varied collection of humorous poems touches upon topical issues of the world. The poems stir up children’s imagination with ‘scary’ and ‘disgusting’ figures as they encourage children to make the world kinder. Rimuzine in črkolazen received the Večerarica Award and the Golden Peer distinction.

Andrej Rozman Roza (1955) is a poet, writer, director, actor and translator. He is one of the most original creators for children’s literature in Slovenia. He writes parodic and comic poems, stories and theatrical comedy for children and adults. His satirical, humorous and grotesque poems use a living colloquial language and word play. He is the recipient of many awards, including the Golden Bird Award in 1984 and the Sever Award in 1986 for his work in the theatre, the Levstik Award for lifetime achievement in children’s literature in 2021, the Prešeren Fund Award in 2010, the Ježek Award in 2005, and the Župančič Award in 2009. In 2021, he published a anthology of poems and stories Rozimnica (Rozany). His books, Predpraviljice in popvedke (Pretales and aftertales, 2015), Čofli (The Choflys, 2012) have become classics in Slovenia.

Andrej Rozman Roza (1955) is a poet, writer, director, actor and translator. He is one of the most original creators for children’s literature in Slovenia. He writes parodic and comic poems, stories and theatrical comedy for children and adults. His satirical, humorous and grotesque poems use a living colloquial language and word play. He is the recipient of many awards, including the Golden Bird Award in 1984 and the Sever Award in 1986 for his work in the theatre, the Levstik Award for lifetime achievement in children’s literature in 2021, the Prešeren Fund Award in 2010, the Ježek Award in 2005, and the Župančič Award in 2009. In 2021, he published a anthology of poems and stories Rozimnica (Rozany). His books, Predpraviljice in popvedke (Pretales and aftertales, 2015), Čofli (The Choflys, 2012) have become classics in Slovenia.

Andrej Rozman Roza (1955) is a poet, writer, director, actor and translator. He is one of the most original creators for children’s literature in Slovenia. He writes parodic and comic poems, stories and theatrical comedy for children and adults. His satirical, humorous and grotesque poems use a living colloquial language and word play. He is the recipient of many awards, including the Golden Bird Award in 1984 and the Sever Award in 1986 for his work in the theatre, the Levstik Award for lifetime achievement in children’s literature in 2021, the Prešeren Fund Award in 2010, the Ježek Award in 2005, and the Župančič Award in 2009. In 2021, he published a anthology of poems and stories Rozimnica (Rozany). His books, Predpraviljice in popvedke (Pretales and aftertales, 2015), Čofli (The Choflys, 2012) have become classics in Slovenia.

Andrej Rozman Roza (1955) is a poet, writer, director, actor and translator. He is one of the most original creators for children’s literature in Slovenia. He writes parodic and comic poems, stories and theatrical comedy for children and adults. His satirical, humorous and grotesque poems use a living colloquial language and word play. He is the recipient of many awards, including the Golden Bird Award in 1984 and the Sever Award in 1986 for his work in the theatre, the Levstik Award for lifetime achievement in children’s literature in 2021, the Prešeren Fund Award in 2010, the Ježek Award in 2005, and the Župančič Award in 2009. In 2021, he published a anthology of poems and stories Rozimnica (Rozany). His books, Predpraviljice in popvedke (Pretales and aftertales, 2015), Čofli (The Choflys, 2012) have become classics in Slovenia.

Andrej Rozman Roza (1955) is a poet, writer, director, actor and translator. He is one of the most original creators for children’s literature in Slovenia. He writes parodic and comic poems, stories and theatrical comedy for children and adults. His satirical, humorous and grotesque poems use a living colloquial language and word play. He is the recipient of many awards, including the Golden Bird Award in 1984 and the Sever Award in 1986 for his work in the theatre, the Levstik Award for lifetime achievement in children’s literature in 2021, the Prešeren Fund Award in 2010, the Ježek Award in 2005, and the Župančič Award in 2009. In 2021, he published a anthology of poems and stories Rozimnica (Rozany). His books, Predpraviljice in popvedke (Pretales and aftertales, 2015), Čofli (The Choflys, 2012) have become classics in Slovenia.
Ilúgo, Astiz
Joemak eta polasak (Goemis and Pames)
Ill. Malte Mutabernia
Donostia: Elkar, 2019
[74pp]; 150x200mm
ISBN 978-84-9027-968-7 Age: 10+
Poetry, word games

It is no joke: these goemis are full of pames. Sheep get lost in the fog, a dice is introduced, a cow gets on a train to who knows where, some zombies have a conversation of their own, a kangaroo meets a louse, a mother returns to the village (to pick up the umbrella she had forgotten) and the book must be read really, really fast, because a snow storm has just begun, and all the letters are about to disappear!

Ilúgo Astiz (born in Iruñea in 1985) is a Basque journalist and writer. He has published collections of poems: Baixa hondakinak erre (The ruins as well, 2018) and other titles in the Gali–Castañeiro de Abril (The April chestnut seller, 2013).

Salvador Comelles was born in Terrassa in 1959. He teaches Catalan Language and Literature at the Faculty of Education at the Universitat Autònoma de Barcelona. He has published books for readers aged seven to ten, of poetry, short stories and novels, as well as received several literary prizes, including the Premi Cavall Fort in 1980, which encouraged him as a writer. He has also published non-fiction books such as the literary journey called Kixotenean (Quijote’s, 2016) and research on sex abuses in the catholic church Ez duzu abusatuko (You shall not abuse, 2018), written in collaboration with Alberto Barandiaran and Miren Rubio. He has translated books by Sylvia Plath and Sandro Penna, and has obtained a Rikardo Arregi Kazetaritza Saria special mention twice, for several of his texts in the Rikardo Arregi Kazetaritza Saria translated books by Sylvia Plath and Sandro Penna,

with Alberto Barandiaran and Miren Rubio. He has also written songs for several Basque musicians and adapted his texts for theatre shows.

Espècies extraordinàries brings together a collection of animals and plants created by playing a language game. By changing a sound or letter in the name of a particular species, a very special and quite distinct one can emerge in its place. For example, a dromedary can become a ‘dramadary’ – an animal that lives life rather dramatically. Or a champignon becomes a ‘champagnon’ – a forest mushroom that, when ripe, shoots out of the ground just like a champagne cork bursting out from the bottle.

Salvador Comelles was born in Terrassa in 1959. He teaches Catalan Language and Literature at the Faculty of Education at the Universitat Autònoma de Barcelona. He has published books for readers aged seven to ten, of poetry, short stories and novels, as well as received several literary prizes, including the Premi Cavall Fort in 1980, which encouraged him as a writer. He has also published the Premi Josep Maria Folch I Torres in 1993 and the Crítica Serra d’Or in 2010. He has also participated as a juror in several literary awards. His books include Bona nit, Joan (Good night, John, 2004), Abecedari poètic (Poetic abecedary, 2015) and Arbres (Trees, 2021).

Antonio M. Fraga (born 1976 in Nogueirosa) is a technical engineer and writer from Galicia. He studied Industrial Engineering in Ferrol, a city near his hometown, Pontedeume. In 2013, he won the Merlin Award for children’s literature with O Castiñeiro de Abril (The April chestnut seller, 2013). Since then, he has published other titles in the Galician language aimed at children and young adult readers, such as O capitán Maimínto (Captain Pinky, 2016), Tártarus (Tartarus, 2016), Escaquis e Romeu (Escaquis and Romeu, 2018) and No corazón da balea (In the heart of the whale, 2018). In 2018, he received the María Victoria Moreno Award for Young People’s Literature for O bestiario científico de Anxos Nogueirosa in 2020, he received the Jules Verne Award for Santeamaro (Santoamaro), his titles have been translated into Spanish, English, Catalan and Basque.

In 1933, at the age of thirteen, Suso is forced to spend summer in the school camp of the Oza Maritime Sanatorium. On the train journey to his summer destination, a notebook comes into his possession with a mysterious title on the cover: Liber bestiarium scientificus. Suso decides to immerse himself in its pages. At that moment he does not foresee that it will mark a summer full of adventures in the company of Tila, a girl from the camp, with whom he ends up forging a beautiful friendship. Through reading the notebook, the two friends accompany Anxos Nogueirosa in his search for the most mysterious and magical creatures.

Antonio M. Fraga (born 1976 in Nogueirosa) is a technical engineer and writer from Galicia. He studied Industrial Engineering in Ferrol, a city near his hometown, Pontedeume. In 2013, he won the Merlin Award for children’s literature with O Castiñeiro de Abril (The April chestnut seller, 2013). Since then, he has published other titles in the Galician language aimed at children and young adult readers, such as O capitán Maimínto (Captain Pinky, 2016), Tártarus (Tartarus, 2016), Escaquis e Romeu (Escaquis and Romeu, 2018) and No corazón da balea (In the heart of the whale, 2018). In 2018, he received the María Victoria Moreno Award for Young People’s Literature for O bestiario científico de Anxos Nogueirosa in 2020, he received the Jules Verne Award for Santeamaro (Santoamaro), his titles have been translated into Spanish, English, Catalan and Basque.

Gonzalo Moure Trenor was born in Valencia in 1951 and studied Political Science at the Universidad Complutense de Madrid. He worked as a journalist, mainly for radio and as a screenwriter. He has been writing for more than thirty years and has written over forty books. His first book Geranium (1991) and a later work, El alimento de los dioses (The food of gods, 1996) were included in the IBBY Honour List in 1994 and 1998. His work includes many well-known titles such as El síndrome de Mozart (Mozart’s syndrome, 2006), Palabras de Caramelo (Candy words, 2002), Malo Panduro (2003), Lili, Libertad (Lilly, freedom, 2010) and El aренque rojo (The red herring, 2012). He has received many prizes, including Barco de Vapor, Ala Delta, Gran Angular, and his work has been included many times in the White Ravens catalogue. In 2017, he was awarded the Premio Cervantes Chico for his life’s work.
SWEDEN (Swedish) 56
Jägerfeld, Jenny
Min storslagna död
(My magnificent death)
Stockholm: Rabén & Sjögren, 2021
382pp; 210x150mm
ISBN 978-91-29-72500-1 Age: 9+
Friendship, loyalty

SWITZERLAND (French) 57
Neeman, Sylvie
Tout une vie à écrire
(A lifetime to write)
Ill. Albertine
Geneva: La Joie de lire, 2020
86pp; 150x220mm
Biography, family, Stéphanie Corinna Bill

TOUTE UNE VIE À ÉCRIRE is a story about Stéphanie Corinna Bill, a Swiss poet and writer, born in 1912. The first-person narrative describes Bill when she is already older, as she arrives at her holiday home where she is staying alone in order to concentrate on her writing. The story alternates between passages on settling in, getting down to work and forgetting oneself in writing with quotes of literary pieces and evocation of her memories. The travel through the past presents a happy childhood with an inspiring environment that allows Bill to overcome her difficulties and obligations as wife and mother, to become the writer she always wanted to be. The use of the personal pronoun ‘I’, reinforces the authenticity of this lively, humorous and tender portraiture. At the same time, the first-person narrative blends the voices of both authors creating an extremely poetic text. The book is beautifully illustrated by Albertine, with colourful and evocative drawings.

Sylvie Neeman was born 1962 in Lausanne, where she studied and obtained a degree in literature, linguistics and philosophy. She gradually specialised in children’s literature: for fourteen years, she directed the magazine Parole of the Swiss Institute for Children’s and Youth Media and since 2002, she has been writing columns for the newspaper Le Temps. She has published a novel for adults and about ten books for children, including Les mystères du temps (The mysteries of time, 2021), Le petit bonhomme et le monde (The little man and the world, 2016), Quelque chose de grand (Something big, 2012). Two of her other books were also illustrated by Albertine, Ils arrivent! (They are coming! 2018) and La mer est ronde (The sea is round, 2015).

SWITZERLAND (German) 58
Roth, Eva
Lila Perk
(proper name)
Vienna: Jungbrunnen, 2020
152pp; 210x140mm
ISBN 978-3-7026-5948-6 Age: 10+
Mother, death, grief, nature

After her mother simply ‘left’, Lila’s father fell silent. Now he is suddenly making plans again. And he wants Lila to learn how to drive so that she can get help in an emergency. During the summer holidays, the two of them travel to a remote valley somewhere in Eastern Europe. When a storm sweeps away all their belongings, her father asks Lila’s teacher, of all people, to bring replacements. Now Lila realises that her father has not only rediscovered his love of adventure, but also found her feelings for her teacher. Lila cannot accept this and gets into the car and drives it to the first village. There she has to face her grief and anger, her jealousy and youthful impatience. Lila Perk is a seemingly simple, but exceedingly complex novel for young adults; it is touching, funny and contradictory – just the way life is.

Eva Roth was born in 1974 and grew up in Schwelbrunn and now lives in Zürich. She was a school teacher for fifteen years, after which she became an editor in a children’s book publishing house. She writes plays and prose texts for children and adults as well as translating picture books, mainly from Spanish. Her other works include Blanko (2015) and the picture book Unter Bodos Bett (Under Bodo’s bed, 2015). Lila Perk is her first novel for young adults.

TURKEY (Turkish) 59
Sertbarut, Miyase
Yuan Huan’ın kulübesi
(Yuan Huan’s booth)
Izmir: Tudem, 2019
136pp; 130x190mm
Landfill, telephone, storytelling

The boy, Ilhami, enters a phone booth at a landfill site and starts listening to strange stories on the phone as soon as he lifts it up close to his ear. He comes up with the idea of using these stories for his homework. So, he keeps on listening to them in the booth, from a voice he believes to be a recording. But can a recording machine answer your questions?

Born in 1962, Miyase Sertbarut studied Turkish language and literature, before she started her career as a playwright. Later she focused on writing for children and young adults. As a children’s author, she does not hesitate to address difficult topics in her books including child abuse and neglect, native-language education, poverty, the education system, foster homes, criticism of value systems and commercialization. Awarded many times with notable children’s literature prizes, she was also nominated for Astrid Lindgren Memorial Award in 2016. Her works include Kapiland’ın Kobayları (Kapiland’s guinea pigs, 2016), Sisin Sakladıklar 1 & 2 (What the fog hides, volumes 1 & 2, 2020), Kimsin Sen? (Who are you? 2016) and Çöp Plaza 1 (Junk Plaza, 2020).
This book deals with the important topic of accepting the “different” in others. It talks about people with special needs, such as those who have lost hands or legs, or lost their hearing, or the ability to speak. Despite that, they can still do a lot and they have very broad capabilities. They move, speak, or hear in another way. For example, the flowers when they want to move, they move in another way, and elephants do not have hands, but they eat their food in another way, just as the mole sees in another way, and chameleons, giraffes, lions and bees each have their own way.

Amal Farah is an Egyptian writer, colloquial poet, literary consultant, press editor and founder of Shagara publishing house for children's books. She was born in Cairo, Egypt in 1968 and obtained a Bachelor of Arts from the Department of Arabic Language of Cairo University in 1990. She began a career in journalism, then began writing songs and poetry. She established a children's supplement for a major newspaper, gradually moving fully into children's journalism and writing. Her first three children's stories were published to great critical and popular acclaim. Her book Al Sandouk (The box, 2004) was included in the 2007 IBBY Outstanding Books for Young People with Disabilities and Ayna Ekhataf Akher Al-Daynasarat? (Where did the last dinosaurs disappear? 2006) was included in the 2008 IBBY Honour List. Her book, Ana Insan (I am human, 2007), which dealt with themes of diversity, respect and self-esteem, was also selected for the IBBY Honour List, in 2012. She was nominated by IBBY Egypt for the 2018 Hans Christian Andersen Award.

The year October turns 11 everything changes. Up until then she has lived a magical life — just her and her father. Their world is the woods and the wildlife that are their neighbours. October grows up freely, listening to the sounds of nature, observing the creatures. She can scarcely remember her mother who was unable to live in this way. For October, her world is her father. However, she is growing up. When her mother returns on her eleventh birthday, October tries to run. She climbs to the top of a tree and her father follows — and falls. Now October must face a new life that she hates and will her father hate her when he recovers consciousness? The prose in October, October is direct, immediate and lyrical, capturing not just the emotions of a child facing the pain of change and the challenge of the new, the different, but also the natural world that has shaped her.

Katya Balen was born 1989 in London. She studied English at university and then completed a Master's degree researching the impact of stories on autistic children's behaviour. She has worked in a variety of special-needs schools and is the co-founder of Mainspring Arts — a charity that provides creative opportunities for neurodivergent adults. As a writer, her debut novel, The Space We're In (2019), was highly commended for the Branford Boase Award and longlisted for the CILIP Carnegie Medal. Her second book, October, October was a Times Children's Book of the Year and was also on the longlist for the CILIP Carnegie Medal. Her latest novel, The Light in Everything, was published in 2022.

At the end of the school day, ten sixth-graders leave their classrooms and head to their neighborhood. Ten distinct voices emerge in each of the ten stories as the children take ten different blocks home. What these young people confront in school and in their lives beyond is often poignant, sometimes humorous, and always plausible in the author’s lively and often witty prose. The stories intersect and provide insight into the real lives of urban youth. Readers come to know the characters and their often-complex lives. Resonating glimpses of families, siblings and intersecting networks of friends and acquaintances provide ample opportunity for connection and empathy.

Born 1983 in Washington DC, Jason Reynolds grew up in nearby Maryland. He writes poetry and novels, which often intersect. In a recent interview, he championed poetry as a medium to engage even reluctant readers, “Poetry has the ability to create entire moments with just a few choice words. The spacing and line breaks create rhythm, a helpful musicality, a natural flow. The separate stanzas aid in perpetuating a kind of incremental reading, one small chunk at a time.” He wrote Long Way Down (2019), a novel in verse, which received a Newbery Honor, Printz Honor, Coretta Scott King Honor, and a Walter Award. His other works include Stamped: Racism, Antiracism, and You with Ibrahim X. Kendi; and the best-selling Track series (2016-2019). Look Both Ways was a 2019 National Book Award finalist, winner of the 2021 Carnegie Medal and was named a 2019 Best Book by the New York Times and the Washington Post.
Part of a series of biographies for young children, Më quajnë Nikola Tesla is a biography of Nikola Tesla’s life and ideas with a timeline of his accomplishments. Nikola Tesla was born in Serbia in 1856 but grew up in Austria and in 1884 emigrated to the United States. A physicist, electrical and mechanical engineer and inventor, he is best known for his contributions to the design of the modern alternating current (AC) electricity supply system. Some considered this eccentric visionary to be a ‘mad’ scientist, but many of his ideas and inventions that were deemed impossible during his lifetime have since become reality. The sketches for the illustrations that were deemed impossible during his lifetime appear reading after reading, with a poetic text that tries to put words to what neither children nor adults can really embrace: infinity. Sensitive and refined, the book gathers magical and metaphorical illustrations to create a fantastic, playful universe. The digital collage together with the deep and meaningful texts allow the reader to think about this world, books and life.

Pablo Bernasconi was born in Buenos Aires in 1973. A graphic designer, he graduated from the University of Buenos Aires, where he stayed as Professor of Design and Head of Practical Assignments for five years. He began his career in 1998 working for newspapers as an illustrator. His illustrations have been published in newspapers and magazines all around the world. He is a long-time designer and collaborator with the Grandmothers of the Plaza de Mayo. He is the author and illustrator of sixteen books, and he has illustrated another twenty books by different authors. His books for children include Mentiros y Mentiras (Lies and brushes, 2016), Excesos y exageraciones (Excesses and exaggerations, 2010), El Brujo, el horrible y el libro rojo de los hechizos, (The wizard, the ugly and the book of shame, 2008) and El Diario del Capitán Arsenio (The diary of Captain Arsenio, 2006). In 2018, he was a finalist for the Hans Christian Andersen Award and in the same year, El infinito won the Los Destacados de ALIJA Award.

What is infinity? Is it far or closer than we think? El infinito combines wonderful illustrations, and details that appear reading after reading, with a poetic text that tries to put words to what neither children nor adults can really embrace: infinity. Sensitive and refined, this is an enticing and loveable read-aloud work in which the images are highly restrained but endlessly suggestive, and with an endearing warmth of appreciation of these quirky characters.

Philip Bunting grew up in the UK, now lives with his family in Queensland. He is an author and illustrator, with a particular talent for creating picture books for sleep-deprived parents and their children. His work deliberately encourages playful interaction between the reader and child. Since his first book Mopoke (2017) was nominated for the Kate Greenaway Medal in 2018, his books have been translated into multiple languages, published in over 30 countries, and received multiple accolades, including Honours from the Children’s Book Council of Australia. His other titles include Give Me Some Space! (2020), Not Cute (2020), and How Did I Get Here? (2018). In 2021, Wombat was the inaugural winner of the State Library of New South Wales’ Russell Prize for Humour Writing for Young People.

Philip Bunting has created a catalogue of wombats, about whom he makes ironic jokes and engages in inventive word play using rhyme, rhythm and suffixes, while at the same time manages to tell an adventure story that evolves into a love story with a definite ending. Despite its Australian protagonist, Wombat has universal appeal. It is a simple and yet complex story, wryly funny, witty and very touching. The illustrations, in a striking colour palette, are spare, and include lusciously decorative endpapers. This is an enticing and lovable read-aloud work in which the images are highly restrained but endlessly suggestive, and with an endearing warmth of appreciation of these quirky characters.

Philip Bunting has created a catalogue of wombats, about whom he makes ironic jokes and engages in inventive word play using rhyme, rhythm and suffixes, while at the same time manages to tell an adventure story that evolves into a love story with a definite ending. Despite its Australian protagonist, Wombat has universal appeal. It is a simple and yet complex story, wryly funny, witty and very touching. The illustrations, in a striking colour palette, are spare, and include lusciously decorative endpapers. This is an entic...
On a stormy November morning Emma is taken to an ugly house by her mother. ‘School’ is written above the entrance, and it is supervised by ‘grey giants’. When Emma is called ‘bulbous nose’ by a particularly darkgrey old giant, she becomes so sad and insecure that all she sees is a bulbous nose on her face instead of her real nose. She does not tell her parents because the problem with her nose seems to be obvious, though they are concerned about her mood and try to cheer her up. Nevertheless, she is still scared when goes to school the next day. Encouraged by a confident classmate she makes a bulbous nose out of a potato before entering the class. The “grey giant” understands and apologizes to her. Large scale pictures in soft pastel tones underlined this touching narrative about the power of language, insensitive education systems.

Raffaella Schöblitz, born in 1987, is a freelance illustrator and author from Vienna. She studied theatre, film and media studies in Vienna and film studies and art history in Berlin. She writes and illustrates picture books and graphic novels. Her other works include Paulette und Minoch (Paulette and Minoch, with Kerstin Heu 2021) and Am Weltenrand sitzen die Menschen und lachen (On the edge of the world people sit and laugh, by Philipp Weiss, 2018), for which she has received several awards. She also illustrated Gute Reise, Eier-speise! (Good journey, scrambled eggs! by Christian Fubscher, 2020), Ameise, Sandkorn & Träne (Ant, grain of sand & tear, by Anita Gritsch, 2020) and the graphic novel Die glückseligen Inseln (The blissful isles, by Philipp Weiss, 2018). She prefers to work with pencil, ink and watercolour, often with mixed-media collages.

On a stormy November morning Emma is taken to an ugly house by her mother. ‘School’ is written above the entrance, and it is supervised by ‘grey giants’. When Emma is called ‘bulbous nose’ by a particularly darkgrey old giant, she becomes so sad and insecure that all she sees is a bulbous nose on her face instead of her real nose. She does not tell her parents because the problem with her nose seems to be obvious, though they are concerned about her mood and try to cheer her up. Nevertheless, she is still scared when goes to school the next day. Encouraged by a confident classmate she makes a bulbous nose out of a potato before entering the class. The “grey giant” understands and apologizes to her. Large scale pictures in soft pastel tones underlined this touching narrative about the power of language, insensitive education systems.

Raffaella Schöblitz, born in 1987, is a freelance illustrator and author from Vienna. She studied theatre, film and media studies in Vienna and film studies and art history in Berlin. She writes and illustrates picture books and graphic novels. Her other works include Paulette und Minoch (Paulette and Minoch, with Kerstin Heu 2021) and Am Weltenrand sitzen die Menschen und lachen (On the edge of the world people sit and laugh, by Philipp Weiss, 2018), for which she has received several awards. She also illustrated Gute Reise, Eier-speise! (Good journey, scrambled eggs! by Christian Fubscher, 2020), Ameise, Sandkorn & Träne (Ant, grain of sand & tear, by Anita Gritsch, 2020) and the graphic novel Die glückseligen Inseln (The blissful isles, by Philipp Weiss, 2018). She prefers to work with pencil, ink and watercolour, often with mixed-media collages.

On a stormy November morning Emma is taken to an ugly house by her mother. ‘School’ is written above the entrance, and it is supervised by ‘grey giants’. When Emma is called ‘bulbous nose’ by a particularly darkgrey old giant, she becomes so sad and insecure that all she sees is a bulbous nose on her face instead of her real nose. She does not tell her parents because the problem with her nose seems to be obvious, though they are concerned about her mood and try to cheer her up. Nevertheless, she is still scared when goes to school the next day. Encouraged by a confident classmate she makes a bulbous nose out of a potato before entering the class. The “grey giant” understands and apologizes to her. Large scale pictures in soft pastel tones underlined this touching narrative about the power of language, insensitive education systems.

Raffaella Schöblitz, born in 1987, is a freelance illustrator and author from Vienna. She studied theatre, film and media studies in Vienna and film studies and art history in Berlin. She writes and illustrates picture books and graphic novels. Her other works include Paulette und Minoch (Paulette and Minoch, with Kerstin Heu 2021) and Am Weltenrand sitzen die Menschen und lachen (On the edge of the world people sit and laugh, by Philipp Weiss, 2018), for which she has received several awards. She also illustrated Gute Reise, Eier-speise! (Good journey, scrambled eggs! by Christian Fubscher, 2020), Ameise, Sandkorn & Träne (Ant, grain of sand & tear, by Anita Gritsch, 2020) and the graphic novel Die glückseligen Inseln (The blissful isles, by Philipp Weiss, 2018). She prefers to work with pencil, ink and watercolour, often with mixed-media collages.

Cäsar aü ve dostlari is a fairy tale for children that teaches them about the coronavirus and rules of hygiene. When the virus first infected people in Azerbaijan, the hero of the story, a toy bear cub, was sent as a birthday gift for Maryam. The bear cub was named Voytek after a true story of mercy and ethics in front of a mirror. The accordion pages make it possible to read the story at a rhythm that accompanies the growth of Pinocchio’s nose. The graphic design of the book divides each of the pages in the same way: on the left, Pinocchio in the mirror, on the right, the image of each character in the original story. His iconic wooden nose, which grows when he does not tell the truth in Collodi’s original story, grows with his desire to be a boy. When the unfold¬ing is finished, a fantastic, creative and very original image appears.

Alexandre Rampazo was born and lives in São Paulo. He has a degree in design and has worked as an art director and is currently an author of illustrated books as well as a graphic artist. He writes and illustrates his own books and illustrates texts by other authors. He has published around 70 books, for which he has received many awards including the Jabut Award three times, the Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil (FNILJ) Award six times, the Biblioteca Nacional Award and a Jabut Award, among others. He participated in the 26th Biennial of Illustrations of Bratislava in 2017 and his works were selected for the IBBY/FNILJ’s Selection Bologna Children’s Book Fair catalogue. His best-known works include Um belo lugar (A beautiful place, 2020), Se eu abrir esta porta agora … (If I open this door now …, 2018), A cor de Coraline (Coraline’s colour, 2017) and Este é o Lobo (This is Wolf, 2016). Pinóquio, o livro das pequenas verdades received many awards in 2020, including the FNILJ, Jabut and a Biblioteca Nacional Award.
Sou Kimsan
Ronkea ning sat chamleak Baytong
(Ronkea and the green monster)

(Narrator)

by Ouch Sodany and published by Sipar

by Ouch Sodany and published by Sipar, 2020

CAMBODIA 71

Sou Kimsan was born in 1992 in Kandal Province. From a young age he liked looking at the mural paintings in the Buddhist monastery and later decided to study drawing. He graduated from the Royal University of Fine Arts and has pursued drawing to express ideas and emotions, as well as encouraging an appreciation of the arts. He specialized in drawing on the computer, especially with Adobe Photoshop and Adobe Illustrator. Other books he has illustrated include What is that, Dad? (2016) written by Ouch Sodany and published by Sipar and The bad day of teacher San (2018) written and published by RTI International.

CAMEROON 72

Nomo, Vincent

L’arbére à mervelles
(The wonder tree)

Vincent Nomo / Malyk is an illustrator as well as an author, cartoonist, computer graphics artist and technician. In 1994 and 1995, he participated in a training course in writing and illustration of children’s books at the French Cultural Centre (CCF) in Yaoundé under the direction of the Belgian author and illustrator Marie Wabbes. His first book Le cri de la forêt! (The cry of the forest) was published in 1995, followed by Vieux char (Old tank) in 1996, which was selected for the Hello, Dear Enemy! exhibition by the International Youth Library. It also won the UNICEF prize in Senegal for “Book for the Promotion of Peace” award. In 1996, he was awarded a professional internship scholarship by the Belgian Embassy to study graphic arts, publishing and the book trade. He has published several books with IDAY International, based in Belgium, including Yanou a le palu (Yanou has malaria) in 2018.

CANADA 73

Flett, Julie

Birdsong

Julie Flett is a Cree-Métis author, illustrator and artist, living in Vancouver. Her work has been reviewed widely and she has received numerous awards, including the esteemed Governor General’s Award for When We Were Alone (2016), written by David A. Robertson. She is the three-time recipient of the Christie Harris Illustrated Children’s Literature Award, including Owls See Clearly at Night: A Michif Alphabet (2010). Her Wild Berries (2013) was chosen as a Canada’s First Nation Communities Read title selection. Birdsong (2019) has been nominated for the Governor General’s Award, Boston Globe– Horn Book Honor Book and was the winner of the 2020 TD Canadian Children’s Literature Award.

CHILE 74

Rivera, Luisa

En aquel faro
(In the lighthouse)

Luisa Rivera is a Chilean illustrator living in London. In 2012, she obtained a Fulbright scholarship to study for a Master’s degree in illustration at the Minneapoli

cos that reflects what is transmitted from one generation to another – that silent link made up of gestures, looks and partnership. It also reflects on the way this link unites women and delicately pushes them towards their task of building and supporting the world. A world that always belongs to them and the people surrounding them.

En aquel faro is a beautiful wordless book and an expressive visual work. The watercolour illustrations create a suggestive and poetic narrative speech that reflects what is transmitted from one generation to another – that silent link made up of gestures, looks and partnership. It also reflects on the way this link unites women and delicately pushes them towards their task of building and supporting the world. A world that always belongs to them and the people surrounding them.

Luisa Rivera is a Chilean illustrator living in London. In 2012, she obtained a Fulbright scholarship to study for a Master’s degree in illustration at the Minneapolis College of Art and Design (MCAD). Most of her artwork is made using water-based paints, such as watercolour or gouache, and with a strong interest in the narrative image. She has published several illustrated books, including the classics Cien años de soledad (A Hundred Years of Solitude) and El amor en los tiempos del cólera (Love in the Time of Cholera), both by Gabriel García Márquez. Her picture books include Cuentos de amor locura y de muerte (Tales of Love, Madness and Death) by Horacio Quiroga, Azul (Blue) by Rubén Darío and Trenzas (Braids) by María Luisa Bombal. Her work has been selected by publications, such as Latin American Ilustración, Creative Quarterly, Diccionario de Ilustradores Iberoamericanos and 3x3, and the Magazine of Contemporary Illustration. Luisa Rivera regularly exhibits her work and teaches illustration workshops.
It is grandma’s 70th birthday! Yangyang goes to the morning market in Lotus Town with his aunt to prepare the celebration – everything seems so exotic to this city-born boy. It is the first time Yangyang has left the big city and come back to his family’s hometown. *He Hua Zhen De Zao Shi* is a warm story of the unique ambiance in Southern China’s water town, that is illustrated with expressive watercolour paintings. The detailed scenes and characters show the bustling morning market interspersed with short dialogues that show the close relationship between the town’s residents.

Zhou Xiang was born in Shaanxi Province in 1956. He spent his childhood in Nantong City, Jiangsu Province and later graduated from the Department of Fine Arts of Nanjing Academy of Arts. In 1992, he participated in the Original Painting Exhibition of Chinese Modern Picture Books. In 1998, he went to Japan on an exchange and since then he has worked to introduce picture books to China and created his own illustrations and picture books. *Beibei’s wandering* was published in 1991 and won the first Little Pine Award. The Little green worm’s dream, published in 1992, won the Five Top Project Prize and the second Little Pine Award. *Lotus Town’s morning market* is the winner of the first Feng Zikai Chinese Children’s Picture Book Award.

The fine science of creating clouds is to closely follow the recipe. But this inventor has no idea what a great discovery he is about to make. In the process of inventing clouds, he is taught the beauty of being different from others.

Paulo Sánchez was born in Heredia in 1991. He is a graphic designer and studied at the School of Art and Visual Communication of the Universidad Nacional de Costa Rica. During 2014, he attended an illustration course taught by Ruth Angulo that introduced him to the world of children’s literature. His affinity for illustration led him to write and illustrate his first book *El pintor de planetas* (The painter of planets) in 2017, which was included in the 2020 IBBY Honour List.

*CROATIA*

Cižmek, Vanda

*Uhvati mi plavog medu* (Catch the blue bear for me)

Text: Silvija Sesto

Zagreb: Ibis grafika, 2018

36pp; 220x240mm


Toy, injustice, family

*Uhvati mi plavog medu* is a gentle story about a toy and injustice – a story about growing up. It is written in a way that is suitable for children, while adults can see the layers beneath the story where many can recognize themselves. The illustrations are done with digital techniques, with distinctly clean characters, shapes and space. The flat, geometrical surface provides a background against which the emotions of the characters stand out. The illustrations are reminiscent of some elements of the famed Zagreb School of Animated Film, giving us a contemporary reinterpretation of this tradition.

Vanda Cižmek was born in 1974 in Zagreb. She studied at the School for Applied Arts and Design and graduated from the Faculty of Graphic Arts at the University of Zagreb. For the last ten years she has been actively working as an illustrator for children and young adults, and as a graphic designer. She is the illustrator of numerous books, textbooks, notebooks and magazines and she also makes humorous illustrations for adults. Her works include *Abecedna nevoljenih* (Alphabet of the unloved ones, 2020), *Tonka će sutra* (Tonka will do it tomorrow, 2018), *Sirup protiv mačjeg kašlja* (Trifling cough syrup, 2016) and *Kumarov san* (Kumar’s dream, 2016). She has won many national and international awards for illustration and design including the award Grigor Vitez Commendation Award in 2016 and 2017 and recognition at exhibitions: the Sheep in the Box International Picture Book Festival, the Sixth Croatian Biennale of Illustration in 2016, at *Ilustrofest*19, an illustration festival in Serbia and Image of the Book – International Illustration and Book Design Competition in Russia in 2021. In 2019, *Uhvati mi plavog medu* won the Grigor Vitez Award.

To pullover is a story about a little boy and his favourite blue pullover. He wears this pullover come rain or shine, at the beach, at home and every day at school. One day, however, his pullover begins to unravel and with it, the boy begins to discover what else happens when his pullover disappears. It is a story about fears, insecurities and loneliness that we can carry with us from childhood, and how to overcome them. The illustration style is bold and colourful with textural elements. The artwork is done originally by hand using mixed media including acrylic paint, oil pastel, collage and markers and then transferred to computer and digitally edited.

Chryso Haralambous is a freelance illustrator. Although born and raised in Johannesburg, South Africa she currently lives and works in Nicosia. She studied illustration in London at Kingston University and in New York at the residency programme of the School of Visual Arts. Her work has been featured in various magazines and books, both for children and adults. To pullover was awarded the Greek State Literary Award for Best Illustrated Children’s Literature 2020 and was included in the 2020 White Ravens catalogue.
In a house on a hill, a girl and her younger brother are waiting for their parents to come home. Outside, a raging storm has flooded everything. As the days pass, the girl tries to shield her brother from the scary world outside by creating an impression of normalcy despite their missing parents. She tells him stories about dinosaurs and fish and about the fish girl who is friends with all the creatures of the ocean. The reader wonders if the children will ever be found in their flooded loneliness. *Fiskepigen* is a book in which text and illustrations are integrated and complement each other. The illustration style is richly coloured, dreamy and surreal, with lots of blue-green water flooding the pages. Many small details show what is happening in the text, though at the same time the illustrations create their own parallel underwater universe adding to the story. The illustrations show their flooded loneliness.

**Darwinchi (Darwin Parra Ogeda)**

*Tango*

Text by the artist

Cuenca: Cuenca Alcaldía, 2018

[46pp]; 200x200mm

ISBN 978-9942-8756-0-0 Age: 6-10

Cuenca, tradition, cat, walk

Tango portrays a series of characters whose ancestral knowledge in different trades are endangered because of industrialization. The bird, Tango goes out in search of another bird to fall in love with and briefly visits each ancestral trade. On the pages, the colour of the landscape typically found in the handicrafts, ceilings, and walls of Cuenca city, where the story takes place, is brought to life. In the end, Tango gets a big surprise that will motivate him to visit other corners of the city. The illustrations, which use mixed techniques, are first drawn in pencil on paper and then scanned and coloured using Photoshop, maintaining the appearance of pencil strokes.

**Darwinchi**, the pen name of Darwin Parra Ogeda, was born in Cuenca in 1979. He obtained a Bachelor's degree in Visual Arts and a Master's Degree in Art Education in Alexandria and has worked in various fields such as fashion and interior design as well as in children's illustration. He has published several works in children's illustration. He has won prizes and honours for his unique and expressive wedding rugs. When she embroidered a beautiful, red-bottomed skirt, it created quite a fashion sensation in its time and was adopted as a folk costume of her area. Mustkivi's early attempts at a new style — charming, childlike sketches made with coloured pencil — fit perfectly with the style of this book. The book is gentle and delightful, and the deeper content hidden within the story is told in a subtle way.

**Körtu Sillaste** is an artist who studied in both Estonia and Paris. She acquired higher education in the field of textiles, going on to study illustration and finally acquiring another degree in art education. She teaches children as well as adults and focuses on illustration and children's books. Her illustrations are childlike, affectionate and cute, but not too sweet. She is an experimenter in terms of different techniques as well as style. With humour and amusing details, her books are optimistic and lively. Her more significant works are: *Appi! (Help!) 2021*, *Mina olen kunstnik (I am an artist, 2018),* *Pannkoogiaramat (It's pancake time! 2012)* and *Ei ole nil! (No, it isn't so! 2015).*

**Siilaste, Kertu**

*Kõige ilusam seelik* (The prettiest skirt)

Text by the artist

Tallinn: Koolibri, 2019

[25pp]; 210x300mm

ISBN 978-9985-0-4366-0 Age: 7-12

Dress, handwork, summer, beauty

*Kõige ilusam seelik* tells the story of a historical West Estonian embroidery master, Maria Mustkivi, who became famous for her unique and expressive wedding rugs. When she embroidered a beautiful, red-bottomed skirt, it created quite a fashion sensation in its time and was adopted as a folk costume of her area. Mustkivi's early attempts at a new style — charming, childlike sketches made with coloured pencil — fit perfectly with the style of this book. The book is gentle and delightful, and the deeper content hidden within the story is told in a subtle way.
Ellen! is the second book in a non-fiction series about famous Finnish women by Leena Virtanen and Sanna Pelliccioni. The series has a distinctive illustration style that mixes several techniques and absorbs original works by the subject—poems, diary entries and in this case, paintings and colour palettes—into the illustrations. In Ellen! a self-portrait of the artist is placed in the mirror that Ellen is looking at while painting. An illustration of her breakthrough painting, The Echo (1891), is shown and on the following page, a photograph of the painting on display in an art museum is included. The perspective and focus of the illustrations vary: sometimes the viewer observes Ellen as part of the landscape, concentrating on her work, and at other times, the viewer is allowed to share her awe of a new place or alluring colours. The illustrations incorporate and interpret the ambience of the text, but they also provide much of the information in the book.

Sanna Pelliccioni is a graphic designer and one of Finland’s most prominent and versatile children’s book illustrators. She is the author of popular Finn- pakka (Omni boy) books for pre-school children. The famous Finnish women series in collaboration with writer Leena Virtanen, spans over four books: Minnal, Ellen!, Eeva and Fredrika. The series has attracted a lot of public and media interest and is celebrated both by children and adult audiences. She has also created a wordless picture book Meidän pitkätä lähdeä (We had to leave, 2018), which was included in the 2019 IBBY Silent Books Collection. She trained as a biologist, which has been helpful in her non-fiction science books about space or the atom, as well as in her black-and-white portraits of animals in the picture book Älä vihaa minua (Don’t hate me, 2020).

Le plus bel été du monde tells the story of a summer a child spends with his mother at his grandparents’ house. Mother and son share funny and tender fleeting moments of infinite simplicity and beauty: the discovery of birds and insects, the picking of blackberries, dealing with the spider in the bathroom, and many others. Learning how to tie your shoes takes time… as does growing up and finding one’s place in the world—in a family and in nature. A timeless picture book about sharing, learning and the complicity of time shared between adult and child.

Le plus bel été du monde is a marvel of writing and sensitivity.

Delphine Perret is a graduate from the School of Decorative Arts in Strasbourg and currently lives in Lyon. She writes and illustrates picture books and novels. With her minimalist, mischievous and delicate style, as well as her unique way of combining words and images, she has established herself as a leading author and illustrator of children’s books. She won the Pépite 2016 of the Montréal Book Fair for Björn: six histoires d’ours (Björn: six bear stories, 2016) and attracted the praise of the critics, and inclusion in the 2020 IBBY Honour List, for Une super histoire de cow-boy (An awesome cowboy story, 2018), where two versions of the same story mirror each other. Other stories include Moi, le loup (I, the wolf, 2017), Pablo & la chaise (Pablo and the chair, 2015) and L’amour selon Ninon (Love according to Ninon, 2011). In addition to her career as an author and illustrator, Delphine Perret is active in advertising and communications. With her brother, Matthieu Perret, she has directed many animated films.

“In a cozy room, smelling faintly of freshly cut wood, ...”. The story of a little canary begins in that room in a mining village in the German Harz mountains in the 19th century. The canary delights the villagers with its singing. But it has an additional duty: sometimes it is taken into the mine, where it continues to sing. If it falls silent, the miners are warned: the air is running out! The canaries from the Harz region became world-famous for their singing. One day, the bird, with 188 other birds, was bought by a trader and began an adventurous journey to the USA. In 189, the historical narrative meets a surprisingly innovative visual design. Through the imaginative illustrations the bird’s songs become audible and its dreams visible. The pictures also show the canary as a commercial object and symbol of status. Richly detailed scenes make the stations of the journey very vivid.

Elsa Klever was born 1985 in Berlin. Throughout her studies of illustration at the HAW Hamburg and the HSLU Luzern in Switzerland, she developed her own visual language and style. She lives in Hamburg and since 2012 she has worked as a freelance illustrator. In 2015, she won the Austrian Children’s Book Award for Eva im Haus der Geschichten (Eva in the house of stories) by Marjaanela Lembcke. Her most recent illustrations were for her own titles, Lecker! Ein Mückenbentreuerte (Delicious! A mosquito adventure) and Tier Hier (Animal here), both published in 2021. 189 was nominated for the Deutscher Jugendliteratur­preis in 2021.

Matou lives in a small French town just outside Paris with her family. One day as she returns home from school, she finds herself in front of a very special spectacle: a sea of shoes! Matou secretly plays her own game of trying on a different pair of shoes every day. On the days her mother upsets her, her game proves to be very useful to understand the difficult world of adults. It creates a bridge of understanding between parents and children that conveys to the reader a strong message of optimism and acceptance. To give this book an almost nostalgic feel and ‘a touch of France’, the illustrator used a warm colour palette and a series of different techniques to achieve a handmade finish, combining digital and traditional techniques, as well as incorporating various collage elements.

Fotini Tikkou is an illustrator and ceramic artist based in Athens. She studied painting at the Athens School of Fine Arts and competed a Master’s degree in Visual Arts. She began working as a freelance illustrator in 2009. Her current work includes children’s books, editorial illustrations, book covers, art licensing, pattern design and ceramics. Her favourite mediums are gouache, watercolour and colour pencils. She also loves collage and sometimes combines traditional and digital techniques. Ta paputsia tōn allōn was nominated for the State Children’s Book Awards and the Reader’s Literary Awards in 2020.
**HUNGARY**

Grela, Aleksandra

*A vakok és az elefánt* (The blind men and the elephant)

Text: Hindu folk tale

Budapest: Círnota, 2020

14pp; 270x270mm

ISBN 978-615-5649-54-7 Age: 5+

Fairy tale, blindness, perception, Kamishibai

---

**ICELAND**

Jónsdóttir, Áslaug

*Sjáðul* (Look at!)

Text by the artist

Reykjavík: Mál og Menning, 2020

[32pp]; 200x200mm

ISBN 978-9979-3-4144-4 Age: 2-6

Animals, perception

---

**INDONESIA**

Reinhard Witesa, Antonio Sutasoma

*Sutasoma, pangeran setia kawan* (Sutasoma, the faithful prince)

Text: Handaika Vijananda

(Jakarta): Ehipassiko Foundation, 2020

40pp; 200x250mm

ISBN 978-623-7449-02-7 Age: 10+

Prince, kidnap, role model, truth

---

**IRAN**

Hada, Hoda

*Bacheha Bahar* (It is springtime kids!)

Text: Nima Yushij

Tehran: Mirmah Publication, 2019

28pp); 220x280mm

ISBN 978-600-333-319-2 Age: 4+

Spring, poetry

---

**Description**

**A vakok és az elefánt** is a Hungarian folk tale. The story tells that one day, a traveler arrives in the village of the blind on the back of an elephant. Having never met an elephant before, the villagers ask the six wise men of the village to describe the animal to them. Each blind man feels a different part of the elephant's body, such as the side or the tusk. They describe the elephant based on their limited experience and their descriptions of the elephant are different from each other. The moral of the parable is that humans tend to claim absolute truth based on their limited and subjective experience. This old adage reminds us all that when we seek the truth, we should be critical not only of others, but also of ourselves. A vakok és az elefánt uses illustrated panels made with tempera on paper for a kamishibai theatre.

**Alexandra Grela** was born in 1974 in Poland. She completed her studies in painting at the Academy of Fine Arts in Kraków in 1999 and has been living in Hungary since 2005, where she teaches painting to young people. In 2006, she began to make illustrations and images for tales, poems and museum publications and, in 2012, she completed a Doctorate at the Kraków Academy of Fine Arts. She works mainly with gouache, tempera, ink and coloured pencils and though her style depends on the project, her works are often both sensual and poetic, based on subtle and ephemeral details. Her illustrated works include: *55 x Ady*, about one of the greatest Hungarian poets, Endre Ady; *Félévegőt március* (March cut in half, 2021); *A nagy félfivértés* (The big misunderstanding, 2021); *Az égig érés mesera* (A fairytail tree that reaches to the sky, 2020); and *Barna hajnal* (Brown dawn, 2017). Alexandra Grela received the Main Prize at the Budapest Illustration Festival in 2019.

**Sjáðul** is an illustrated adventure where children can point, look and be amazed. Short texts lead the reader through a wondrous world that is a source of questions and reflections. Two young children are shown on every spread through the book, and they pass animals and odd creatures in situations that spark the imagination and inspire further storytelling. The images are in mixed media of collage, gouache paintings and colour pencil drawings. A magical blend of surreal, naive and naturalistic illustrations, curious details and larger humours figures make the book interesting for both the youngest and older children.

**Aslauj Jonsdottir** (born 1963) is an award-winning writer, illustrator and playwright. Her first book was published in 1990 and since then she has written and illustrated dozens of books and plays and received many awards including the Icelandic Literary Prize, the Reykjavík Children’s Literature Prize, the West-Nordic Children’s Book Prize and the UK Literary Association (UKLA) Award. She has been nominated for the Hans Christian Andersen Award and Astrid Lindgren Memorial Award and her illustrations have also been selected for the IBBY Honour List: in 2016 for *Skrimslakási* (Monster Kitty the monster cat); in 2004 for *Kakkatvárdi* (Children’s rhymes); and, in 2002 for *Sagan af bláa hnettirum* (The story of the blue planet). *Skrimslakási* was part of the Monster series written in partnership with three authors from Iceland, Sweden (Kalle Güttler) and the Faroe Islands (Ráhel Helmsdóttir). Another highly awarded book is *Gott kvöld* (Good evening) was made into an award-winning play. *Sjáðul* was nominated for the Icelandic Women’s Literature Prize in 2020 and for the Reykjavík Children’s Literature Prize 2020 for best illustration.

**Reinhard Witesa** is an illustrator based in Jakarta who works as a children’s book illustrator and has published five books in Indonesia. His works include a best-selling children book, 70+ Motivational stories for children and the critically acclaimed storybook that retells the ancient Javanese epic Sutasoma, as well as Crystal orange, Dancing rain, and Rumini. His work has been heavily influenced by Japanese illustrators and the aesthetics of the vintage anime look, which he uses to tell stories driven by his discontent over the inequality in our society. His style has also been influenced by illustrators such as Leon Bakst (Russia), Adrienne Segur (France) and Virginia Frances Sterrett (USA).

**Antonio Reinhard** is an illustrator based in Jakarta who works as a children’s book illustrator and has published five books in Indonesia. His works include a best-selling children book, 70+ Motivational stories for children and the critically acclaimed storybook that retells the ancient Javanese epic Sutasoma, as well as Crystal orange, Dancing rain, and Rumini. His work has been heavily influenced by Japanese illustrators and the aesthetics of the vintage anime look, which he uses to tell stories driven by his discontent over the inequality in our society. His style has also been influenced by illustrators such as Leon Bakst (Russia), Adrienne Segur (France) and Virginia Frances Sterrett (USA).

---

**Description**

—in the Sanskrit Jātakamāla and Pā i Jātaka tales, the life as Sutasoma is told as one of Buddha Gautama’s previous lives. This story is also found on the reliefs of the Borobudur Temple in Indonesia. Sutasoma was a prince who was captured by a giant and faced death at the hands of his kidnapper. Sutasoma provides a model of virtue who kept his promises, which led finally to the conversion of the wayward ogress. This dual-language book is illustrated digitally and is influenced by a unique mixture of styles from the Balinese, Javanese and Indian culture.

Antonio Reinhard is an illustrator based in Jakarta who works as a children’s book illustrator and has published five books in Indonesia. His works include a best-selling children book, 70+ Motivational stories for children and the critically acclaimed storybook that retells the ancient Javanese epic Sutasoma, as well as Crystal orange, Dancing rain, and Rumini. His work has been heavily influenced by Japanese illustrators and the aesthetics of the vintage anime look, which he uses to tell stories driven by his discontent over the inequality in our society. His style has also been influenced by illustrators such as Leon Bakst (Russia), Adrienne Segur (France) and Virginia Frances Sterrett (USA).

---

The book is a short poem from renowned Iranian poet, Nima Yushij, that describes the coming of spring, nature’s revival and the fresh start of life and activity. The pictures, in harmony with the poetic mood of the text, are the main narrators of the book. The book starts with a picture of the poet himself, seeming to promise the arrival of spring and continues with delightful images of the Northern Iran countryside. The pictures are full of details of the rites related to the coming of spring: cultivating rice, wedding ceremonies and washing clothes, and show how humans co-exist with nature and animals in rural Iran. The subtle poetic atmosphere of the book is created by the colours that vary according to the locations, the fonts, graphic design and lithography, as well as the use of paper and colourful delicate cloth.

**Hoda Hadadi** was born in 1977 in Tehran. She is a poet, writer and an illustrator for children’s and young adult books. She majored in graphic arts at the Faculty of Fine Arts in Tehran. She started her professional career at the age of 19 by publishing an illustrated work in Keyhan Bacheha children’s magazine and a work of fiction in Soroush magazine for teenagers. She has since published over 80 books, illustrating the works of many renowned Iranian writers for children and young adults. Her writings for young adults depict unconventional characters who are trying to bond with their surroundings. White backgrounds with little details and brief sentences, along with visual lines in her poetry, are characteristics of her works. She is known for her intricate style of collage, especially collage on glassine (smooth and glossy paper). Her other well-known illustrated works include: Two Friends (2007), The Drummer (2016) and A Rainbow in My Pocket (2016).
Rudyard II bambino con gli occhiali is a fictionalized biography about the childhood of the British author and poet, Rudyard Kipling. After having spent a happy childhood in colourful India, he was ‘abandoned’ when he was sent to live in the cold England of the late nineteenth century. He was a boy who from an early age showed his love for the written word, so much so that he risked his health to be able to read. The author/illustrator has created beautiful and carefully painted figures that mix daily nineteenth-century glimpses of England and India with picturesque images coming from Kipling’s thoughts. The colours are toned down so that they seem to be almost oppressed by the colour grey, reflecting Kipling’s perceptions of that period in English history.

Cinzia Ghigliano (born 1952 in Cuneo) began her career in 1976 as cartoonist for the monthly magazine Linus. In 1978, she received the prestigious Yellow Kid award as the best Italian author from the International Comics Festival of Lucca. Along with the scriptwriter Marco Tomatis, she has created some memorable serial characters – such as Isolina, Lea Martelli and Solange. The adventures of Solange, created in 1984, were published in many European countries. In 1986, together with Luca Novelli, she received the Premio Andersen for popular science for La storia della chimica a fumetti (A comics history of chemistry). In 2003, she was awarded with the Caran d’Ache for the Year’s Best Illustrator. Several of her works have been included in the White Ravens catalogue, including Mini Darwin: l’Evoluzione raccontata ai bambini (Mini Darwin: evolution told to children) in 2008.

A boy goes alone to the river and spots a large fish in the shallows. When the boy moves closer, he slips and falls into the water as he tries to catch the fish with his hands. The feel of the wriggling fish is expressed through onomatopoeia such as nurunuru (slimy) and guriguri (sticky). However, when he sees the fish struggling to stay alive, the boy runs back to the river to save it. To illustrate this story about life, Seizo Tashima used distempered mirror-cast coated paper. Textures of water, air and emotions seem to well up from the rough brush strokes and white space in the illustrations. The face-off between boy and fish – by turns rough, wild, humorous, and sad – evokes the sympathy of living things. The artist’s formative experiences in nature come forth vividly, awakening the reader’s sense of being alive.

Born in Osaka in 1940, Seizo Tashima studied design at Tama Art University. Since the 1960s, he has been at the forefront of writing and illustrating picture books in Japan. He has worked with a wide range of media, from oils to 3D art, and is as renowned for his writing as his artwork. Some of his best-known works include: Chikara Taro (Mighty boy, 1967), which was winner of a BIB Golden Apple; Fukimabuku (Fukimabukuro, the girl and the flower, 1973); Tobe batta (Fly, grasshopper! 1988); GAO (Roar, 2008); and Boku no koe ga kikoemasuka (Can you hear my voice? 2012). Seizo Tashima was nominated for the Hans Christian Andersen Award in 2018 and was a Finalist in 2020. Boku no koe ga kikoemasuka was included in the list of books highlighted by the Andersen Jury as an outstanding work.

Shigol Ji-eui Seoul Googgyung is a picture book based on a traditional children’s story by Bang Jung-Hwan, that was published in the children’s magazine Uhrini in October 1926. This short story was inspired by an Aesop fable and written against a backdrop of 1920s Seoul. The country mouse, who makes the trip to Seoul hitching rides with several cargo trucks, follows a Seoul mouse he met by chance and gets to stay in a red-painted Western-style ‘mansion’ while he explores the city. The country mouse leads the reader on a journey through time into the recent past of Seoul – already a distant memory. The folksy and humorous narrative comes alive through the meticulously rendered illustrations. This work represents a brilliant collaboration between two artists across a span of 100 years and is a testament to the power of literature and illustration.


Once on a rainy day, a blue cloud enters a young poet’s nose, and he cannot stop writing poems. How does the city smell after the summer rain? Does his mother’s dressing gown smell like coffee and sweet things? What are the odours that the city is so full of? Dzejnieks un smarža is a picture book that tries to capture how beautiful our sense of smell is, and how strongly it is tied to our feelings. The illustrations have lively, emotional lines that interplay with pastel colours. They are light, spontaneous, full of character and depict tender creatures. The illustration technique includes drawing by hand with ink or using watercolours, then adding and enhancing colours digitally.

Lote Vilma Vītiņa (born 1993) is an illustrator and poet. She graduated from the Painting Department of the Art Academy of Latvia in 2017 and currently works in illustration and writing. The Kuš publishing house specializing in comics, has published several of her comics in their anthologies, as well as her longer comic about a passionate mushroom picker, Worms, Clouds, Everything, in 2018. In 2019, her first book for children was published to great acclaim. Dzejnieks un smarža received the national book award The Golden Apple and the International Jānis Baltvīks Prize in Children’s Literature and Book Art. Her first collection of poems Meiteene (The girl) was published in 2020. Her latest book Ūdenstornis (The water tower, 2021) for young adults, comprises short texts of stories and poems, along with illustrations and comic pages.
MALAYSIA

Ishak, Nor Azhar
Tutty the turtle

Text by the artist
Kuala Lumpur: Oyezi! (Integra Creative Media), 2020

ISBN 978-967-2384-34-2 Age: 3-8

Sea turtle, survival, sea, pollution

This story is about Tutty, a tiny and brave turtle. It describes her hatching on a beach and her incredible journey across the ocean looking for her mother. Readers are invited to join her fearsome, yet exciting adventure. The illustrations are all original batik paintings using the wax-resistant dying technique on cotton fabric. This traditional technique enhances the illustration of this vibrant undersea journey. Through this book, the writer-illustrator highlights the importance of ocean and turtle conservation.

Nor Azhar Ishak studied chemistry in Australia and went on to work as a chemist, an engineer and then a science museum educator specializing in science, technology, engineering and mathematics subjects. His favourite pastimes include painting in batik and acrylics and sharing stories with children. He is well-known for his unique illustrations in the traditional batik technique. In 2012, his book using batik as a medium was a finalist for the DBP-Kota Buku Picture Book Award, this encouraged him to explore the medium further. In 2015, he won third prize in the YGL-Oyezi Picture Book Award. His book, Under the Sea, was published in 2015 and won the Samsung Kids Time Award.

NETHHERLANDS

Dematons, Charlotte
Alfabet

(Alphabet)

Text by the artist
Hoorn: Uitgeverij Hoogland & Van Klaveren, 2020


Alphabet, wordless book

B is for bath towel on which a broccoli in a bathing suit admires the blue mountains, while a broccoli in a bikini looks at a cauliflower (‘bloemkool’) in a buggy. L is for leopard in leggings and leather shoes looking at his laptop. All the letters of the alphabet and their infinite possibilities can be found in this beautiful book full of surprises. Every page is dedicated to one letter of the alphabet and literally all things (objects, animals, verbs, adjectives) you see start with that letter in Dutch. Alfabet is also a search-and-find book. On every page, the letter itself can be found somewhere on a piece of paper between the drawings. And then there is the letter thief, who collects something for each letter of the alphabet. This is a wordless book that is full of language and full of fantasy, a book to explore, to learn new words and make up new stories.

Charlotte Dematons studied illustration and Design at the Gerrit Rietveld Art School in Amsterdam. After her graduation, she started illustrating and creating picture books. Her books have been published in numerous countries. Her work can be characterized by the many details and the small extra stories she puts into her drawings. She has illustrated the works of renowned authors, such as Dolf Verroen, Hans and Monique Hagen and Paul Biegel, including the recently published collection Groot Biegel Sprookjesboek (The big Biegel book of fairytales, 2021). She has made several wordless books, such as Ga je mee? (Are you coming? 2000) and De gele ballon (The yellow balloon, 2003). Her book Sinterklaas (2007) was awarded the Gouden Penseel and the book Nederland (Holland) depicting the country in all its famous, bizarre and funny details, was published in 2012.
Long before waka (Māori canoes) touched Aotearoa’s shores, the land of the long white cloud was home to an array of creatures uniquely adapted to their environment and protected by their isolation. A continuous narrative illustrated in breath-taking watercolour and ink, this sweeping and detailed non-fiction picture book presents the living creatures of New Zealand, past and present. It is full of quirky details and little-known facts and weaves together Māori and European perspectives.

Gavin Bishop is an award-winning children’s picture book writer and illustrator who lives and works in Christchurch. The author and illustrator of approximately 60 books to date, his work ranges from original stories to retellings of Māori myths, European fairy stories and nursery rhymes, including illustrations for the books of Joy Cowley and Margaret Mahy. He has had a long-held interest in depicting New Zealand’s history through illustration, evidenced in his now classic picture book The House that Jack Built (1999), which won Book of the Year, and also through his junior novels Piano Rock (2012) and Teddy One-Eye (2014). His landmark illustrated visual history of New Zealand, Aotearoa: The New Zealand Story was published in October 2017 to much acclaim and was the winner of the 2018 NZ Book Awards for Children and Young Adults. In 2019, he won the Prime Minister’s Award for Literary Achievement.

Kim and Karl go out searching for a rare bird that no one is sure really exists. On their way, they meet many different birds that guide them. And what birds! Den store fuglekjeten presents a myriad of different colourful and imaginative birds in pictures that allow the reader to discover new things each time. Although the story is simple, this book is imaginative, creative and aesthetic bordering on perfection - Although the story is simple, this book is imaginative, creative and aesthetic bordering on perfection. The reader is thus called Reeshah “feather”. At night, when the stars are bright and shiny, Reeshah starts spinning round and round. One day, a performing group arrives to give a show with an acrobat playing the flute and a whirling dervish. Reeshah goes onto the stage and starts spinning round and round like a crystal ball. The acrobat announces that their “star of the stage Hirrah, the dervish” has returned. The book was illustrated with pastel, conté crayon, graphite and charcoal on toned paper.

Amal was born to Palestinian parents. She received her MFA in illustration from the Academy of Art University, San Francisco, USA. Her work covers a wide spectrum of books, magazines, posters and cover art and is influenced by a lifelong interest in multi-culturalism. Her fascination with various materials stems from her studies in the conservation of art on paper and is often incorporated into her work. In 2020, she was the gold medal winner of Clavis Publishing’s Key Colors Competition for The Key. Her other works include illustrations for John Newton, Little House on the Prairie, No Fighting after Today and Haytaliyeh (Rice pudding).

People living at al-Lawz Street began to ask: where did this cat come from? Where does it live? No one knows anything about it except that it is rather light and is thus called Reeshah (feather). At night, when the stars are bright and shiny, Reeshah starts spinning round and round.

Achiqué, who is also hungry, has already smelled their trace and is following them. Based on the Andean oral tradition of the Achiqué legend, Hermana y hermano tells a classic adventure story of a sister and brother who not only seek to escape from a terrifying being that intends to eat them, but also from other much more real monsters: poverty and hunger. The illustrations depict an extraordinary Achiqué with beautiful animal and human components.

Jessica Valdez works as an illustrator and artist. In her illustrations for children’s and young people’s stories, she has explored various digital and plastic techniques such as charcoal, gouache, watercolour and coloured pencils. She obtained a Bachelor of Fine Arts at the Jorge Basadre Grohmann National University and in 2019, she was selected for the presentation of her portfolios at the Lima International Book Fair. She is co-founder of QAMAQI Studio, a company dedicated to the production of artistic and audio-visual content. She is currently working on Los Cuentos de la Awricha by QAMAAQI Studio, which won the DAFO 2020 series pilot contest of the Peruvian Ministry of Culture. She is also a teacher at the SENATI technical school in Graphic Design and Illustration. She has illustrated several other works by Micaela Chirif including Un circo sin carpa (A circus without a tent, 2019) and Navegar por los aires (Navigating through air, 2021), as well as El misterioso viaje de Orion (The mysterious journey of Orion, 2019) by Erika Stockholm.

New Zealand
Bishop, Gavin
Wildlife of Aotearoa
Text by the artist
Auckland: Puffin, 2019
64pp; 270x370mm
ISBN 978-0-14-377251-4 Age: 5-12
Animals, habitat, animal welfare, Māori

Norway
Brech, Nora
Den store fuglekjeten
(The big birdhunt)
Text by the artist
Oslo: Aschehoug, 2020
47pp; 220x290mm
ISBN 978-82-03-26816-8 Age: 4+
Birds, imagination

Palestine
Amal
Al-Hirrah Reeshah
(The cat Reeshah)
Text: Haifa Sawarkhe
Ramallah: Tamer Institute for Community Education, 2020
[30pp]; 200x270mm
Cat, secret, dance, Sufi, mysticism

Peru
Valdez, Jéssica
Hermana y hermano
(Sister and brother)
Text: Micaela Chirif Camino
Lima: Editorial Panamericana Perú, 2020
38pp; 200x230mm
Drought, famine, siblings, ogre, legend
Balonowa 5 is a picture book for children inspired by Georges Perec’s Le Vie mode d’emploi (Life: a user’s manual). It contains eleven short stories about the residents of a tenement house. Each story, illustrated with colourful and vibrant pictures full of exciting details, takes place in a different apartment and introduces various artistic and creative activities: singing, cooking, playing instruments, sculpting, dreaming, writing and dancing. The text not only accompanies the pictures, but it also intertwines with them in onomatopoeias that are added in original and colourful handwritten fonts. The book affirms diversity, living within the community, and sharing talents for common joy. The illustrations were done with coloured pencils on paper and digital techniques.

Gosia Herba graduated from the National School of Fine Arts in Warsaw and received a diploma in jewellery-making. She later went to study Art History at the University of Warsaw, focusing on the history of illustration. She began her illustration career working for numerous publishers, magazines, music labels and advertising agencies. She has exhibited her work at various children’s illustration exhibitions worldwide, including the Golden Pinwheel Young Illustration Competition at the Shanghai book fair, the BIB in Bratislava, Tallinn Illustrations Triennial in Estonia and the Bologna Illustrators Exhibition. Her most important works include poetry collections by Jerzy Ficowski, Lodzirosy i bluszczary (Ice lichens and ivy swamps, 2017) and by Stanislaw Grochowiak, Wiesz dla dzieci (Poems for children, 2017) as well as The Ancient World in 100 Words (2019) by Clive Gifford, Invented by Animals (2021) by Christiane Dorion and Van Dog (2021) by Mikolaj Pasinski.

It is Christmas Eve and the teddy bears have a secret plan. One by one they disappear from houses and shop windows. They gather at the stroke of midnight before setting out on their mysterious errands. Where could they be going? What could they be up to? Children can help solve the mystery as they follow the bears from house to house, as they complete their mission to remind everyone of the true spirit of Christmas.

Anastasia Arkhipova was born in 1955 in Moscow into a family of artists and translators. She graduated from the Surikov Art Institute in 1978 and started illustrating children’s books while she was still a student. Among her first published books were fairy tales by Hans Christian Andersen, including The Ugly Duckling (1979) and The Steadfast Tin Soldier (1980). In 1984, she began a collaboration with a German publishing house illustrating Grimms’ fairy tales and continued to work on illustrations for Andersen’s fairy tales, such as The Little Match Girl (1994) and The Emperor’s New Clothes (1998). Her other well-known books are A Christmas Carol (2014) by Charles Dickens and Across the River (2017) by Tao Xue. In 2010, she received a medal from the Moscow Union of Artists for her creative work. She has served on several international juries for children’s literature awards including the BIB, Nami Island Concours and the IBBY Hans Christian Andersen Award.

Peter Pollag was born in 1958 in Levoča and now lives in Bratislava. He studied at the Academy of Fine Arts and Design in Bratislava and at the Accademia di Belle Arti Pietro Vannucci in Perugia, Italy. He represents the very best of contemporary Slovak painting, mastering colours with virtuosity, and is well-known not only in Slovakia, but also in a European context. He is a laureate of prestigious awards, including the 1983 Martin Benka award and the 2009 Krištálový kríž award. His illustrations for Perzeus a Andromeda were chosen to represent Slovakia at the 2021 BIB. His other works include: B. Mašingová: Barborka a jej babka Robotka (Little Barbara and her granny the robot, 1989), Naškrjaté biblické příběhy 1. and 2. (The most beautiful biblical stories, Volume 1 and 2, 1991, 1992), Polnnočný host (The midnight guest, 1994), Tišic a jedna noc (One thousand and one nights, 2003) and Švédské rozprávky (Swedish fairy tales, 2013).

Peter Pollag, Peter Perzeus a Andromeda
Text: Beata Panáková
Moscow: AST, 2019
[26pp]; 280x210mm
ISBN 978-5-17-115943-6 Age: 0-3
Christmas, charity

Perzeus a Andromeda is the sixth story from Greek mythology in the Múzy (Muses) book series. It is a riveting narrative about the fortunes of Prince Perzeus whose life began with a death sentence. The prince embarks on a spectacular journey that becomes a quest, during which he defeats mighty enemies, finds a beautiful and noble bride, and wins the kingdom that rightfully belongs to him. The story contains elements of bravery, wisdom and love that give the prince the power to face his destiny and become a true hero. Original mosaics accompany the rich story and elaborate on its themes. Peter Pollag employs the mosaic style comprising colourful pebbles that was traditionally used in classical antiquity. The illustrations create a work of art capturing the spirit of the age and the themes of the book.

Peter Pollag’s illustrations combine a range of techniques from simpleевых to a series of didactic games, Professor Florijan Umek, for the Slovenian Museum of Natural History. He has illustrated over 15 books for children including poetry, prose and comic books. He received the Večernica award, the Golden Pear award for the non-fiction book Od genov do zvezd. (From genes to stars!), the Golden Pear distinction for the picture book Krasna zgoda (The great story) by Maša Ogrizek and the Kristina Brenkova Award for the picture book Timbuktu, Timbuktu (by Peter Svetina). Si je kdaj pokusil luno? was nominated for the Levstik Award.
Kantiga Finds the Perfect Name

**Kantiga vind die perfekte naam**

Thorne, Chantelle and Burgen

Text: Mabel Mnensa

Auckland Park: Jacana Media, 2020

ISBN 978-1-4314-2875-5 Age: 5-7

Folklore, origin, tradition

**Kantiga vind die perfekte naam**

Text: Gustavo Puerta Leisse

Berriozar: Denonartean, 2019

ISBN 978-84-17940-00-3 Age: 12+

Feelings, house

**Kantiga vind die perfekte naam**

Text: Elsa Beskow

Stockholm: Raben & Sjögren, 2020

ISBN 978-91-29-72494-3 Age: 3-6

Natural resources, exploitation

**Kantiga vind die perfekte naam**

Text: Gustavo Puerta Leisse

Berriozar: Denonartean, 2019

ISBN 978-84-17940-00-3 Age: 12+

Feelings, house

Kantiga Finds the Perfect Name is a beautiful tale infused with magic, which reimagines a popular African folklore story for the modern child. There was once a beautiful little girl with a heart as big as her name, Kantiga. But Kantiga did not like her name. Hear beautiful little girl with a heart as big as her name, magic Orchestra (2017) and most recently Orchestra (2019), carefully crafted characters. Together, they have illustrious book for both children and grown-ups about feelings, where both the text and the illustrations encourage deep reflection. By looking at different situations experienced by seven characters who inhabit a single house, the reader can explore their own feelings, as well as those of the characters. The book can be read from start to finish or by just focusing on one of the sixteen emotional categories represented within it. The best experience is always provided by the carefully considered combination of the text and the illustrations. The illustrations consist of very meticulous vignettes made with colour pencils.

Elena Odrizola, born in San Sebastián in 1967, studied art and decoration. After working in an advertising agency for eight years she began working as a full-time illustrator in 1997. She has illustrated over 100 books as well as posters and book covers. Her illustrations were selected for the Bologna Book Fair in 2010 and the B&B in 2003, 2013, 2015 and 2021. She has won the Basque Award for illustration twice: once in 2009 for her illustrations for Apastamiento de las gotas (The smashing of the raindrops, 2008) by Julio Cortázar and again in 2013 for Tropiscesta (Tumbler, 2012) by Jorge Gonzalvo. Her work has been selected for the IBBY Honour List: in 2006 for Atxbiki sekretua (Keep the secret, 2004) by Patxi Zubizarreta and in 2014 for Ela bayin. (Christmas, 2012) by Juan Kruz Igerabide. She won the Junceda International Award 2014 for her original work for Mary Shelley’s Frankenstein, which also earned her a BIB Golden Apple in 2015. Her illustrations for Extrean barrena won the BIB Grand Prix in 2021. She was a Finalist for the 2020 IBBY Hans Christian Andersen Award.

**Etxean barrena** is an illustrated book for both children and grown-ups about feelings, where both the text and the illustrations encourage deep reflection. By looking at different situations experienced by seven characters who inhabit a single house, the reader can explore their own feelings, as well as those of the characters. The book can be read from start to finish or by just focusing on one of the sixteen emotional categories represented within it. The best experience is always provided by the carefully considered combination of the text and the illustrations. The illustrations consist of very meticulous vignettes made with colour pencils.

Naturen depicts contemporary life through a village where humans try to conquer nature. A lime tree that is dropping leaves? Saw it down! If nature comes too close, we could just throw some asphalt on it. It does not matter if the lake is dirty, we still have our own pool. The book observes and describes contemporary life, illuminating consumption and human’s inability to realize how it impacts the resources of the earth. How much are we willing to give up for our convenience? Emma AdBråge uses graphite to create diverse body shapes, facial expressions and perspectives in a warm and humorous way. The human footprint and the impact on nature is drawn with soft gouache colours of varying intensity, done in the style of naïve art.

Emma AdBråge was born 1982 in Linköping. She studied illustration and since 2001, she has produced a wide range of publications, both as an illustrator and as an author. Besides her own picture books, she often collaborates with Sweden’s foremost children book’s authors and she has also illustrated teaching materials for primary and middle schools. She was awarded the Augustpriset in 2018 for Gropen (The pit) and she has been nominated for the same award on three other occasions. Several of her books have been translated into other languages. Her other well-known books include: Lenis Olle (Lenis’ Olle, 2012) which won the Elsa Beskow prize; Tilly som trodde att (Tilly who thought that, 2014); Nu är det sent! (It’s late now, 2015); and Folk: Främjandrar och vänner – nå du kanske känner (People – strangers and friends you may know, 2019).

Naturen depicts contemporary life through a village where humans try to conquer nature. A lime tree that is dropping leaves? Saw it down! If nature comes too close, we could just throw some asphalt on it. It does not matter if the lake is dirty, we still have our own pool. The book observes and describes contemporary life, illuminating consumption and human’s inability to realize how it impacts the resources of the earth. How much are we willing to give up for our convenience? Emma AdBråge uses graphite to create diverse body shapes, facial expressions and perspectives in a warm and humorous way. The human footprint and the impact on nature is drawn with soft gouache colours of varying intensity, done in the style of naïve art.
**Turkey**

Zeper, Eczi

**Şehirde Çocuk Olmak**
(Being a kid in the city)

Text: Ezgi Berk


City life, school, park, nature

Ezgi Berk is illustrated by digital painting using Procreate on an iPad.

Eczi Zeper was born in 1988 and grew up in Balçkesir. She graduated from Balcesir K. K. Gürel Fine Arts high school and then studied at the Anadolu University in the Animation department. She has worked in several animation studios as an animator, concept designer, character and background designer, and now works as a freelance illustrator. Her books include Sıra Sıra Şimdiği? (Is it his time now? 2017), Kitap Tamircisi Toprak (Book repairman Toprak, 2019), Biz Dünyayı Çok Sevdik (We loved the world, 2019), İlk Sahne Tozu (First stage dust, 2020) and Kisa Boylu Zürafa (Short giraffe, 2020).

**Ukraine**

Kharchenko, Valerii

Maljakova Abetka

(ABC for little ones)

Text: Volodymyr Verkhoven

Kharkiv: Vivat, 2018

47pp; 220x290mm


Alphabet, poetry

Valery Kharchenko was born in 1964 in the Kharkiv region. He graduated from Kharkiv State Art School in 1980 and works as an illustrator for children's literature. His illustrations are recognizable and are easily understood by young readers. Among the well-known books illustrated by the artist are Dyvovyzhni Pryhody V Lisovyi Shkoli (Amazing adventures in the forest school) by Vsevolod Nestayko, Pryhody Muflyka, Pivhurevyckha Ta Mokhoborodka (Adventures of Muflik, Pivhurevyckha and Mokhoborodko) by Eno Raud, a series of stories by Mary Norton, stories about Uncle Remus and Brer Rabbit by Julius Lester, and Peter Pan by J.M. Barry.

Maljakova Abetka is an alphabet for reading aloud to children, with a poem and illustration for each letter and number. When turning the pages of this wonderful book, children will easily and quickly learn the letters and numbers. They will also enjoy and learn the humorous poems. The poems and illustrations can help young children learn many new words and develop speech and imagination, as every line in Maljakova Abetka begins with a different letter of the alphabet. The bright and witty illustrations attract children and adults to the characters and the interesting stories and adventures.

**United Arab Emirates**

Fadel, Fadi

Dawar Al Shams

(Sun flower)

Text: Annal Naser

Sharjah: Kalimat, 2021

30pp; 250x280mm

ISBN 978-9948-34-802-3 Age: 9-12

Blindness, outsider, realization

Sunflower is not a flower, but a young blind boy who lives in an overlooked place on a forgotten street – a place where the sun rarely visits. He used to be called ‘homeless’ by others, but the narrator named him Sunflower. Throughout his life, he follows the light that leads him to fulfill his old neighbour’s dreams, as well as his own and many others. This is a story about determination and abandoned people, about the act of giving that can spring from within the soul. Dawar Al Shams makes us aware of the person, wherever they are, no matter how poor or sad they may be. Every human has a dream state where they pursue their brightest dreams. Sun-like dreams that sparkle the most are the ones that can shine over everyone – acknowledging and senate all their dreams.

Fadi Fadel was born in Damascus, Syria in 1966 and graduated from the Faculty of Art and Graphics at Damascus University. He is an illustrator and author-illustrator of many much-loved picture books including Perfectly Norman (2017), Ruby’s Worry (2018) and The Sea Saw (2019). He also writes and illustrates young adult fiction. In addition to being a writer, he is an artist, video producer and musician. In 2020, he created the animation Goodbye Rainclouds for BBC Children in Need to celebrate unsung heroes.

**United Kingdom**

Percival, Tom

The Invisible

Text by the artist

London: Simon & Schuster, 2021

[32pp]; 280x240mm

ISBN 978-1-4711-9130-5 Age: 3+

Poverty, outsider, resilience, social contact

Isabel’s family has very little money and their home is cold – ice patterns lace the inside of the windows – but they are happy. Because they can no longer pay the rent, they have to move to a tower block on the other side of the city. What little colour there was in Isabel’s life drains out of it. No-one sees her, but she sees others, the other invisible people: the homeless, the immigrants, the elderly. By doing small things to help them, she creates colour and a new sense of community. The Invisible is a stunning and important picture book with illustrations that vividly and movingly evoke the impact of poverty and deprivation and the power of small acts of kindness. The muted greys denoting invisibility are overtaken by vibrancy and brightness.

Tom Percival had an unconventional childhood in a remote and beautiful part of South Shropshire in England and those formative years provoked his interest in writing and drawing. After trying life in a few cities, he decided that deep down he had always been a country boy and now he lives on the edge of Rodborough Common in Gloucestershire. He is the author-illustrator of many much-loved picture books including Perfectly Norman (2017), Ruby’s Worry (2018) and The Sea Saw (2019). He also writes and illustrates young adult fiction. In addition to being a writer, he is an artist, video producer and musician. In 2020, he created the animation Goodbye Rainclouds for BBC Children in Need to celebrate unsung heroes.
We Are Water Protectors is a powerful dual narrative highlighting the sacred qualities of water and exposing the threat of the controversial Dakota Access Pipeline to the indigenous people of North America. The illustrations beautifully enhance the prose using brilliant, vibrant watercolours showcasing remarkable layers of detail. The negative painting technique captures the focal point and significance of each illustration. Michaela Goade directly incorporates the Anishinaabe/Ojibwe/Métis culture into her outstanding illustrations by including Anishinaabe/Ojibwe clan symbols and floral designs throughout. Every double-page spread is a richly hued, intricate visual feast. The illustrations artfully and ominously hint at what the black snake represents, manifesting the environmental threats by turning living beings into partial skeletons. The masterful artistry of We Are Water Protectors enliven the powerful text and spurs readers to action.

Michaela Goade is an Alaska-based designer and illustrator. Her Shanyaakʼutlaax: Salmon Boy won the 2018 American Indian Youth Literature Best Picture Book Award. She has also made the illustrations for I Sang You Down from the Stars by Tasha Spillett-Sumner (2021), Encounter by Brittany Luby (2019), and Let’s Go! A Harvest Story by Hannah Lindoff (2017), as well as the cover of the award-winning novel I Can Make This Promise (2018) by Christine Day. As a member of the Tlingit and Haida Indian tribes of Alaska, she focuses her work on indigenous representation. We Are Water Protectors won the Caldecott Medal in 2021.
Antoine de Saint-Exupéry recounts some of the most memorable episodes of his life as an aviator: from the beginning in 1926 in the pioneering days of long-distance flying and the air-mail service between France and Africa, to an impressive adventure in 1935 after the crash of his aeroplane in the Libyan desert. But Tierra de los hombres is much more than a story about the courage of the pilots of that time as they faced dangers and overcame adversity. Other qualities are exalted, such as the sense of friendship, solidarity, responsibility towards others and the creation of a better world. The story also describes places in the Andes Mountains and a mysterious house near Concordia, where the author lived. It also contains images, expressions and evocations that later emerged in his most emblematic work, Le petit prince.

Maria de los Ángeles Serrano was born at Buenos Aires in 1944. She graduated with a Doctorate in Literature at the Catholic University of Argentina ‘Santa María de los Buenos Aires’ in 1985. Her research work was on the history of Argentine children’s literature, with research grants from the National Council of Scientific and Technical Research and the National Trust of Arts. She rediscovered the work for children of Enrique Banchs, whose stories were published in La Prensa of Buenos Aires (1928-1939), including his tales in Para contar al hermanito (Tales for the little brother), Cuentos para sonreír y pensar (Tales to smile and think about) and La varita robada (The stolen magic wand). She has also published poetry for children, Voces de infancia (Childhood voices), and the anthology Caminos de la fábula (Ways of the fable). She translates classics from French, among them Le petit prince and Terre des hommes by Antoine de Saint-Exupéry.

Kate and her younger brother Tom lead dull, uninteresting lives – just like their parents. Kate longs to have thrilling adventures and to save the world the way people do in books. But, even her eleventh birthday is going to be mundane – that is, until her mysterious and highly irresponsible Uncle Herbert, whom she has never met before, surprises her with the most unexpected, exhilarating and inappropriate birthday present of all time: a colossal locomotive called the Silver Arrow. Kate and Tom’s parents want to send it right back, but Kate and Tom have other ideas – and so does the Silver Arrow – and soon they are off to distant lands along magical rail lines in the company of exotic animals who, it turns out, can talk. With curiosity, excitement, their own resourcefulness and the thrill of the unknown, Kate and Tom are on the adventure of a lifetime … and who knows? They just might end up saving the world after all.

Martina Tichy was born 1958 in Bielefeld. She studied German and American studies in Berlin and Munich and has been translating English fiction for adults and young people and texts on the art and photography since 1987. She has translated works for young people by Autumn Cornwell, Carolyn Mackler, John Boyne, Philip Pullman and David Levithan. She has received many awards, including the Gustav-Heinemann-Friedenspreis (together with Birgitte Jakobsen), Deutscher Jugendliteraturpreis and the Austrian Award for Translation.

The allegory If Sharks Were Men is part of the book by Berthold Brecht, Stories of Mr. Keuner. When answering the innkeeper’s niece’s questions, Mr. Keuner, with irony and irreverence, talks about the social organization of the world, ethical values, power relations, man’s obsession with dominating the weakest and the alienating character of institutions of our society, such as school and religion. In this book, the artwork by Nelson Cruz features scary sharks mirroring humans. They are cruel, selfish, greedy, manipulative and authoritarian.

Christine Röhrig was born in São Paulo in 1959. She worked as an editor at several publishers including Cosac Naify, Paz e Terra and Unesp. She has translated plays by various German classic and contemporary authors, such as Goethe, F. Dürrenmatt, B. Brecht and H. Müller, into Portuguese. For children and young people, she has translated several books, including Contos maravilhosos dos irmãos Grimm 1812-1815 (Fairy tales by the Brothers Grimm 1812-1815) and written the plays Mozart apaga a luz, (Mozart puts out the light); Bertoldo, o tubarão que queria ser gente (Bertoldo, the shark that wanted to be a person) and the book O sorriso de Ana (Ana’s smile). Currently, she is involved in various theatrical projects and acts as a study guide at Companhia Paideia de Teatro, in São Paulo.
CAMBODIA (Khmer) 119
Ouch, Solida
Sbek Cheoung thmey robors domrey
(Orig. English: The Elephant’s New Shoe by Laurel Neme)
Phnom Penh: Sipar, 2020
37pp; 205x235mm
ISBN 978-99343-40-97-3 Age: 8+
Elephant, foot, wildlife, animal welfare

Sbek cheung thmey robors damrei is the real story of Chhouk (Lotus), an elephant from Phnom Tamao Wildlife Rescue Centre in Cambodia. Chhouk is a disabled elephant from the Mondulkiri province. Nick Marx, the director of Wildlife Rescue and Care Programmes of WILDLIFE ALLIANCE in Cambodia, saw Chhouk with a wire snare that had cut off one of his legs. He took him to Phnom Tamao and with his team, has been able to give Chouk a new life, especially with the comfortable shoe that helps him walk again.

Ouch Solida was born in 1982 in Cambodia. She studied French, majoring in tourism and teaching. She works for a tourist agency in Phnom Penh and during her free time she likes to read, write and translate stories and materials from French and English. She and her friends founded the centre, Shade for Children in Kep Province. She has translated several English titles by Judit van Geystelen that were published by Sipar in 2017, including Leaksmeet min ach ro ting lol ban tae… (Leaksmeet cannot run and jump, yet…), which was selected for the 2019 IBBY Outstanding Selection of Books for Young People with Disabilities. Other titles, include Vinith is different, yet…, Kimlang cannot see, yet…, Tina cannot hear, yet… as well as the French book, The challenge of Yular, which was written by Tian and published by Sipar in 2021.

CANADA (French) 120
Stratford, Madeleine
Pilleurs de rêves
(Orig. English: The Marrow Thieves by Cherie Dimaline)
Montreal, (PQ): Éditions du Boréal, 2019
334pp; 120x180mm
ISBN 978-2-7646-2577-4 Age: 14+
Indigenous people, persecution, dream, dystopia

Pilleurs de rêves is a powerful dystopian novel in a post-apocalyptic world where humans have lost the faculty of dreaming. A group of young Aboriginals and a few adults are on a quest to seek refuge in their ancient territories. But they are being hunted and harvested for their bone marrow, which carries the key to recovering the ability to dream. However, what they are unaware of is that one of them holds the secret to defeating the marrow thieves. The story has an action-packed tempo and dynamic style with dialogue that captures the voices of a range of characters: from Kokum, the grandmother who teaches the younger ones the traditional language, to the rebellious teenagers who speak in a more rhythmical manner. The use of Aboriginal words brings authenticity to the translation. This young adult novel is a powerful allegory of Aboriginal words brings authenticity to the translation. This young adult novel is a powerful allegory of

Verónica Zondek, born in Santiago in 1953, is a poet, translator, cultural manager and reading advocate. She has a Bachelor’s degree in the History of Art from the Hebrew University of Jerusalem. She has published several poetry books, including Entreceelo y entrelinea (Between heaven and between line, 1984), La sombre tras el muro (The shadow behind the wall, 1985), El hueso de la memoria (The bone of memory, 1988), Por gracia de hombre (By the grace of man, 2008) and La ciudad que habito (The city where I dwell, 2012). She also co-wrote with Patricio Oroño, the book Alchemy: Faculties of the Memory (2013.) In addition to translating, she provides literary workshops and is a member of the publishing committee of LOM publishing house in Chile.

CHILE (Spanish) 121
Zondek, Verónica
El mundo es redondo
(Orig. English: The World Is Round by Gertrude Stein)
Santiago de Chile: Editorial Bisturi 10, 2020
83pp; 180x180mm
ISBN 978-956-90224-8-9 Age: 8-12
Identity, individuality

The World Is Round by Gertrude Stein was first published in 1939 with illustrations by Clement Hurd. The words in the story create a musical score where rhythms, imagination, cadences and repetitions cross-cross and question the reading experience of what we acknowledge as a children’s book. Outside of conventions and linearity, the story of Rose, the main character of the book, is immersed in the open space of childhood with all its complexity, humour and beauty. When read aloud, this book strikes both readers and listeners with the intensity of its language.

CHINA (Chinese) 122
A Jia
Wo men lai jian zao. Gui hua wo men gong tong de wei lai
(Orig. English: What We’ll Build. Plans for Our Together Future by Oliver Jeffers)
Beijing: Jieli Publishing House, 2021
41pp; 286x246mm
ISBN 978-7-5448-6315-5 Age: 3+
Father, daughter, building, love

A father and daughter set about laying the foundations for their life together. They build a door where there is no door. They build a house to be their home. They make a watch to record the time and build each other’s future. They build a castle to keep the enemy out, but they also reconcile with the enemy. The author/illustrator uses poetic and loving language combined with pictures with warm and quiet colours and light brush strokes to tell the meaning of love, the importance of family and all the strong bonds connected through love. This picture book expresses the deep love of a father.
Sintija Cemiauskaitė, (2019), of her translations from Lithuanian into Croatian of Lithuanian literature by the Lithuanian Association she lived for four years. In 2006, she received the St. of a lecturer in Croatian in Vilnius, Lithuania, where a lecturer in France, in 1997, she took the position as a translator in Russia and Turkmenistan as well as literature from the University of Zagreb. After working graduated in Russian and French language and liter-ature from the University of Tartu with a degree in Swedish language and translation at Stockholm University. Since 2010, she has been translating books for both children and adults, mainly from the Nordic languages: Swedish, Finnish and Norwegian. Among her translated works are 27 books of Martin Widmark’s Lasse Maia Detektivibüroo series (LasseMajas detektivibyrð) from Swedish and six books of Timo Parade’s Ella-series from Finnish. She has also translated other books by Jenny Jägerfeld, including Superkoomik (Comedy Queen), for which she was nominated for the IBBY Estonia Tower of Babel Honour Award.

Sigge and his family have moved from Stockholm to the small town of Skärblacka to live with his grandmother in her extravagant boarding house. Sigge thinks it is great: he is finally able to re-invent himself and become a new person. His plan is to either gain immense popularity or at least to be able to talk to people without them looking at him as if he was a freak. But how does one make friends and become popular? And above all, is it possible to do it in 59 days?

Kadi-Riin Haasma (born 1974) graduated from the University of Tartu with a degree in Swedish language and culture. She has also studied Swedish language and translation at Stockholm University. Since 2010, she has been translating books for both children and adults, mainly from the Nordic languages: Swedish, Finnish and Norwegian. Among her translated works are 27 books of Martin Widmark’s Lasse Maia Detektivibüroo series (LasseMajas detektivibyrð) from Swedish and six books of Timo Parade’s Ella-series from Finnish. She has also translated other books by Jenny Jägerfeld, including Superkoomik (Comedy Queen), for which she was nominated for the IBBY Estonia Tower of Babel Honour Award.

Sigge and his family have moved from Stockholm to the small town of Skärblacka to live with his grandmother in her extravagant boarding house. Sigge thinks it is great: he is finally able to re-invent himself and become a new person. His plan is to either gain immense popularity or at least to be able to talk to people without them looking at him as if he was a freak. But how does one make friends and become popular? And above all, is it possible to do it in 59 days?

Kadi-Riin Haasma (born 1974) graduated from the University of Tartu with a degree in Swedish language and culture. She has also studied Swedish language and translation at Stockholm University. Since 2010, she has been translating books for both children and adults, mainly from the Nordic languages: Swedish, Finnish and Norwegian. Among her translated works are 27 books of Martin Widmark’s Lasse Maia Detektivibüroo series (LasseMajas detektivibyrð) from Swedish and six books of Timo Parade’s Ella-series from Finnish. She has also translated other books by Jenny Jägerfeld, including Superkoomik (Comedy Queen), for which she was nominated for the IBBY Estonia Tower of Babel Honour Award.

Sigge and his family have moved from Stockholm to the small town of Skärblacka to live with his grandmother in her extravagant boarding house. Sigge thinks it is great: he is finally able to re-invent himself and become a new person. His plan is to either gain immense popularity or at least to be able to talk to people without them looking at him as if he was a freak. But how does one make friends and become popular? And above all, is it possible to do it in 59 days?

Kadi-Riin Haasma (born 1974) graduated from the University of Tartu with a degree in Swedish language and culture. She has also studied Swedish language and translation at Stockholm University. Since 2010, she has been translating books for both children and adults, mainly from the Nordic languages: Swedish, Finnish and Norwegian. Among her translated works are 27 books of Martin Widmark’s Lasse Maia Detektivibüroo series (LasseMajas detektivibyrð) from Swedish and six books of Timo Parade’s Ella-series from Finnish. She has also translated other books by Jenny Jägerfeld, including Superkoomik (Comedy Queen), for which she was nominated for the IBBY Estonia Tower of Babel Honour Award.

Sigge and his family have moved from Stockholm to the small town of Skärblacka to live with his grandmother in her extravagant boarding house. Sigge thinks it is great: he is finally able to re-invent himself and become a new person. His plan is to either gain immense popularity or at least to be able to talk to people without them looking at him as if he was a freak. But how does one make friends and become popular? And above all, is it possible to do it in 59 days?

Kadi-Riin Haasma (born 1974) graduated from the University of Tartu with a degree in Swedish language and culture. She has also studied Swedish language and translation at Stockholm University. Since 2010, she has been translating books for both children and adults, mainly from the Nordic languages: Swedish, Finnish and Norwegian. Among her translated works are 27 books of Martin Widmark’s Lasse Maia Detektivibüroo series (LasseMajas detektivibyrð) from Swedish and six books of Timo Parade’s Ella-series from Finnish. She has also translated other books by Jenny Jägerfeld, including Superkoomik (Comedy Queen), for which she was nominated for the IBBY Estonia Tower of Babel Honour Award.

Sigge and his family have moved from Stockholm to the small town of Skärblacka to live with his grandmother in her extravagant boarding house. Sigge thinks it is great: he is finally able to re-invent himself and become a new person. His plan is to either gain immense popularity or at least to be able to talk to people without them looking at him as if he was a freak. But how does one make friends and become popular? And above all, is it possible to do it in 59 days?

Kadi-Riin Haasma (born 1974) graduated from the University of Tartu with a degree in Swedish language and culture. She has also studied Swedish language and translation at Stockholm University. Since 2010, she has been translating books for both children and adults, mainly from the Nordic languages: Swedish, Finnish and Norwegian. Among her translated works are 27 books of Martin Widmark’s Lasse Maia Detektivibüroo series (LasseMajas detektivibyrð) from Swedish and six books of Timo Parade’s Ella-series from Finnish. She has also translated other books by Jenny Jägerfeld, including Superkoomik (Comedy Queen), for which she was nominated for the IBBY Estonia Tower of Babel Honour Award.
Ceux qui décident

(Those who decide. Orig. Swedish: Dom som bestämmer by Lisen Adlbäcke)
Paris: L’Étagère du bas, 2021
[32pp]; 230x280mm
ISBN 978-2-490253-30-2 Age: 3+
Power, hierarchy, bullying, self-assertion

The story begins at daybreak in the courtyard of the farm. On the left, the gang of ‘those who decide’, on the right, ‘we, who have no right to do anything’. Throughout the day, the first gang multiplies threats and tyrannical orders; the second group must swing higher on the swings and miss their turn on the games in the square. Each time the oppressed gang counterattacks by doing their best to find new ways to have fun, to the despair of their persecutors. Until the final twist of fate, when ‘those who decide’ are defeated. The rich and meaningful images skillfully blend with the coloured backgrounds, coloured pencil settings and ink-drawn characters. Ceux qui décident is a startling picture book that speaks with humour about power and society, violence, resistance, oppression and freedom, and manages to stay closely linked to a child’s experience and feelings. It is a picture book about saying no, in your own way.

Marianne Ségol-Samoy is a translator and playwright. She has a Master’s degree in French as a foreign language and in Scandinavian literature. After several years as a stage actress, she returned to her first love of literature and began translating Swedish literature and plays. She coordinates the Nordic committee of the Maison Antoine Vitez, an international centre for theatrical translation. She is also a reader and translator of books in Swedish for various publishing houses. Her translations include Espions et fantômes (Spök och spioner by Katarina Mazzei), Mère forte à agiter (Här ligger jag och bjuder by Jenny Lägerfeld), Sally Jones, la grande aventure (Legenden om Sally Jones by Jakob Wegelius) and Trois garçons (Pojkarna by Jessica Schiefauer).

Lena Dom studied Slavic Studies, History and Gender Studies in Göttingen and Berlin and lives as a translator and author in Leipzig. She has worked in Brno, Prague and Ostrava, either with academic projects or as a moderator at literature festivals. Among other things, she has worked with czechlit.cz and the poetry platform displye.eu in recent years. Her translated works include Der Mann in der Uhr (Mudz z hodin by Vratislav Maňák), Wie kommt die Kunst ins Museum? (Jak se délá galerie by Ondřej Chrobák, Rostislav Koryčánek and Martin Vaněk). In 2020, her translation A wie Antarktis (A jako Antarktída. Pohled z druhé strany by David Bohm) won the Deutscher Jugendliteraturpreis in the category non-fiction. In 2021, she received recognition for her work on Tippo und Fleck with the Deutscher Jugendliteraturpreis in the special category New Talent in Translation.

You only need to get side-tracked for an instant and what was shiny and new just a moment ago looks shabby and worn. Little goblins are to blame. They have made it their business to tarnish things or to age them. One day goblin Tippo discovers that people are anything but pleased when their belongings become old or unusable. Therefore, he embarks on an adventurous journey to stop things from ageing, accompanied by his friend Fleck. In translating this story from Czech to German, Lena Dom’s talent begins where the dictionary ends. New words, creatively reinvented symbolic names and funny word games make readers smile. Tippo und Fleck reproduces the relaxed conversational tone of the original story, capturing the colloquial expressions, the fictitious oral speech and the way tone of the Czech original.

Greece

To charisma tēs Ébēs
(Orig. English: Evie and the Animals by Matt Haig and Emily Gravett)
Athens: Patakis, 2020
293pp; 140x210mm
ISBN 978-960-16-8483-3 Age: 8+
Communication, animal welfare, manipulation

Eleven-year-old Evie has a special gift that can let her hear the thoughts of an elephant and make friends with a dog and a sparrow. The only problem is that this gift is dangerous, very dangerous according to her father. So, when she frees the school rabbit from its tiny hutch, she vows to keep her gift a secret. But after a face-to-face encounter with a lion, things start to go very wrong. Her father – and every animal in town – is now in danger. Evie is determined to save them and to find the truth of her own past. To do that she must battle a mysterious man with a talent more powerful than any other. As time runs out, she seeks help from the animals, and finally dares to be herself.

Argyro Pipini is an author and actress. She studied Political Science and Theatre. She loves books, teaching acting, and works as translator of literature and theatre, as well as hosting creative-writing seminars and workshops for adults and children in collaboration with several institutions. In 2012, she received the Greek Society for Literary Translation Award and in 2013, she received an honorary mention in the Greek IBBY awards for her translations of children’s books. In 2015, her book A journey of their own won the Best Illustrated Book Award, given by the literary journal O Anagnostis and was also included in the 2015 White Ravens catalogue.

In the 1930s, T. S. Eliot wrote a series of light and whimsical poems about feline psychology and sociology and included them, under the assumed name Old Possum, in letters to his godchildren. They were collected into Old Possum’s Book of Practical Cats and published in 1939, with cover illustrations by the author. The book was re-published in 1940, illustrated in full by Nicolas Bentley. This sparkling translation received the Hungarian Best Children’s Book of the Year prize of 2020.

HUNGARY (Hungarian)

Havasi, Attila and Dániel Varró
Macsikák. Oposszum Ápó hasznos és mulattató
Macsikámia
(Orig. English: Old Possum’s Book of Practical Cats by T. S. Eliot)
Budapest: Pagony, 2019
69pp; 165x217
Cats, poetry

Attila Havasi is a poet and literary translator. Born in 1972, he started studies in Mathematics and English at the University of Szeged, then continued studies in Hungarian, English and Portuguese at the University of Budapest. His poems follow the tradition of nonsense and absurd poetry. He translates mainly poetry from Italian, Spanish, Latin, Portuguese and English. His translations have been published in different reviews and anthologies. A selection of his translations was been published in 2009 as Trifládinszó. Nyugat-európai versek magyarul (Triflé. Western European poems in Hungarian).

Dániel Varró is a poet and translator. Born in 1977 in Budapest, he has published poetry and literary translations in various literary magazines and journals and has published eleven independent volumes and co-authored several volumes – mainly for children. His first book of poetry was Bögere azur (Wug of Azure), was published in 1999. He is a translator of poetry and plays and his dramatic translations and other theatrical works have been produced by several theatres in Budapest and elsewhere in Hungary. His translations for children include old and new classics by Lewis Carroll, E.T.A. Hoffmann and Shel Silverstein.
Lísa is bullied until one day she finds a Handbook for Superheroes in the library. She begins a journey to become the superhero Red Mask and her everyday life changes from bullying, insecurity and exclusion to self-acceptance and learning to stand up for herself. In this fifth book in the series, the big criminal Wolfgang is sitting in prison in Rose Hill, but that does not mean that Lisa and her fellow superhero Max can relax. One day something terrible happens – children start to disappear at night one by one, completely without a trace. The people in town are angry: why don’t the superheroes Red Mask and Wild Bee find the children? At the same time, Lisa tries to teach Nikki the superheroes Red Mask and her everyday life. She begins a journey to discover that children are reading on the ship can read and decides to keep it. As he teaches his fellow pirates to read, they discover that this book is a treasure. This pirate story is a high-tempo, character based, highly engaging comedy and the satire and liveliness has been captured in the vocabulary, tone and humour of this translation. The book is about literacy, letters and words and contains linguistic references. The translator has faithfully recreated these sections in Persian.

Saeid Matin was born in 1986 in Mahallat. As a child, he lived in the city of Arak and then moved to Tehran. He has studied Spanish Language and Literature at university and started working in the Spanish department of Iranian National Radio while he was a student. He then moved to HispanTV as the news director while studying Iranian ancient languages for his Master’s degree. In the meantime, he began translating children’s books from Spanish and Catalan. His best-known translations include The Treasure of Barracuda series (three volumes), The Footballers series (eight volumes) from Spanish and Agus and the Monsters series (seven volumes) from Catalan. The original El Tesoro de Barracuda won the Premio Barco de Vapor in 2014 and Saeid Matin’s translation, Ganj-e Nakhoda Barracuda, earned him the ‘Little Black Fish’ award of CBC Iran in 2021.

Captain Barracuda’s ship, Cruz del Sur, is in search of the treasure of the legendary pirate, Phineas Johnson Krane. Krane had buried a book with clues to the whereabouts of his riches but when Captain Barracuda finds it, he wants to throw the book overboard. However, one of the pirates on the ship can read and decides to keep it. As he teaches his fellow pirates to read, they discover that this book is a treasure. This pirate story is a high-tempo, character based, highly engaging comedy and the satire and liveliness has been captured in the vocabulary, tone and humour of this translation. The book is about literacy, letters and words and contains linguistic references. The translator has faithfully recreated these sections in Persian.

Jefferson is thrown into an adventure that will bring him into the world of the big criminal Wolfgang is sitting in prison in Rose Hill, but that does not mean that Lisa and her fellow superhero Max can relax. One day something terrible happens – children start to disappear at night one by one, completely without a trace. The people in town are angry: why don’t the superheroes Red Mask and Wild Bee find the children? At the same time, Lisa tries to teach Nikki the superheroes Red Mask and her everyday life. She begins a journey to discover that children are reading on the ship can read and decides to keep it. As he teaches his fellow pirates to read, they discover that this book is a treasure. This pirate story is a high-tempo, character based, highly engaging comedy and the satire and liveliness has been captured in the vocabulary, tone and humour of this translation. The book is about literacy, letters and words and contains linguistic references. The translator has faithfully recreated these sections in Persian.

Bérénice Capatti was born in Milan in 1973 to a French mother and an Italian father. She obtained her Master’s degree in Literature at the University of Pavia and then studied Art History at the Sorbonne University in France. She writes books for children and adolescents and translates books from French into Italian for various publishing houses. She published the coming-of-age story, Noi nella corrente (We in the current) in 2013. She currently lives in Lugano, Switzerland and works in Milan.

This is an engaging detective story, sometimes cruel but also filled with kindness and friendship, that explores and questions our relationship with animals. On a bright autumn morning, the hedgehog Jefferson Bouchard goes to have his quills thinned out and he also hopes to meet the sweet Carole. While he walks to the city, he sings and feels like everyone is smiling at him. How could he imagine that when he arrives at Mr. Edgar’s hair salon his life will change for ever? Jefferson is accused of his hairdresser’s murder and now must track down the real murderers. He is helped by his faithful friend, Gilbert, a debonair pig. To prove Jefferson’s innocence, the duo starts to investigate and discover the double life of the hairdresser and his network of activists opposed to animal suffering. The good, brave and fearful Jefferson is thrown into an adventure that will bring him into the world of animals, detective novel, friendship.
Kim Young-Jin has translated several of the best-known works of William Steig including *Dominic, The Real Thief* and *Abel’s Island*. These stories, written in the 1970s, harness the device of the fable to talk about children’s adventures, their curiosity towards the world, and the constant challenges they face. The texts are rich in philosophical implications, in that they raise the question of existential freedom and ethical dilemmas for children. The main characters of Dominic the dog, Abel the mouse and Gawain the goose, provide an important basis for understanding Steig’s worldview. All of Steig’s stories have been previously published in Korean, but they have been newly translated by Kim Young-Jin.

Kim Young-Jin studied English literature in Korea, obtaining her Master’s degree in English-German and Korean-German translation at the University of Bonn in Germany. She then completed the Ph.D. programme in Translation at the University of Saarbrücken in Germany. She has worked as a Korean language instructor at the University of Bonn for many years and is now active as a translator while teaching at the German Universities of Duisburg-Essen and Düsseldorf. She has translated numerous classic works into Korean, including *A Christmas Carol* (Charles Dickens), *The Wizard of Oz* (L. Frank Baum), *Heidi* (Johanna Spyri), *The Adventures of Maya the Bee* (Waldemar Bonsels), *Rainbow Fish* (Marcus Pfister) *Pippi Longstocking* ( Astrid Lindgren) and *Walk Two Moons* (Sharon Creech).

No un es is a comparatively short, concise but very impressive novel that brought international recognition for its author, French writer Delphine de Vigan, when it was published in 2007. It is the story of the teenage girl Lou Bertignac and her acquaintances. No, a homeless 18-year-old girl she meets at one of Paris’ railway stations. Lou is clever, well-read, with an inquisitive mind but is rather introverted. She makes No her ‘school project’ for her economics class and brings her home to her family. The arrival of No helps Lou’s mother to recover from the long-term trauma of the loss of Lou’s little sister, but it also brings along tension and doubt about their capability to help her new protégé to re-make a life she deserves. The story describes the many flaws and difficult questions our modern society faces and is not very capable to solve. It is a dynamic, thought-provoking book for all ages.

Inta Šmite was born in 1960. She studied French language and literature in University of Latvia and received a postgraduate diploma in translating and interpreting. She started her career as an editor in a publishing house, then worked in the cultural service of French Embassy in Riga and in 2003, she started to work as a translator for EU institutions. Since 2007, she has been the head of Latvian translation unit in the European Court of Auditors. She has worked as a freelance translator of fiction since 1989 and has translated many novels of Frederic Beigbeder and a number of works by Boris Vian, and others. She has mostly translated books by the Norwegian authors Maja Lunde and Jo Nesbo. Her most acclaimed translations are: *Abenteuer* (Waltenberg by Hédi Kaddour), which was awarded *Prix Concours, Gaidot Bodzanglu* (En attendant Bojangles by Olivier Burdot); and *Desorientaliste* (Desorientale by Négar Djavadi). She has also translated *Les lycéutés* by Delphine de Vigan. No un es won the International Jānis Baltīvīks Prize in 2021.

Little Nichan does not like the birthmark on his right leg at all and hides it from curious looks in different ways: long trousers in winter, a bandage that does not hold, or paint that melts under the scorching summer sun. He even adopts special poses, such as crossing his legs in some way to hide the mark. When he is asked where it came from, Nichan tells incredible stories: this mark is a gift from the fairies, or it is the scar from a burn caused by the sun during a trip to space! And even though all his friends, amazed by his stories, begin to draw birthmarks on their bodies, Nichan cannot accept his own mark. Until one day, during a football match he injures his leg, and the place of the famous birthmark is now covered by a large bandage. As he starts to imagine a life without his birthmark, he realizes that being different is not so bad. In the doctor’s waiting room, all kinds of questions jostle in Nichan’s head: what if the magic mark disappears under a skin that has turned all white?

Nabiha Alheidly was born and raised in Beirut. She is a children’s writer, translator and a university professor. She studied biology, journalism and education and in 1989 co-founded the children’s book publisher, Al Hadaek. Having published more than 100 books so far, she has won multiple awards including the Etilat Prize for Arabic Children’s Literature, an award from the Kuwait Foundation for the Advancement of Sciences, Arab Children Book Publishers Award, Arabic Culture Club Award and a Boghosian/ Al Sabi Award. She has also written about children with special needs. Her book, *TokTok* (Knock, knock, 2018) was selected for the 2021 IBBY Outstanding Books for Young People with Disabilities and has also received an Anna Lindh Award.
Anak Murid yang Memakai Kain Cawat (Children who wear loin cloth. Orig. Mandarin: Bang “jiao wa” de xue tong) by Jong Pui San) is a story about Kelabit children living in the tropical jungle of Sarawak in the 1950s. Going to school was a long arduous journey: trekking through the jungle, rivers and small villages. During the six years of primary schooling, each student had to make a journey on foot walking back and forth between school and home – a total of 100,000 kilometres! In those times, there were no school uniforms, and the children each wore a loincloth as their only garment. The journey, however, was full of fun for the children. They would stop along the way to dive into the river and splash about together and stay overnight at a village longhouse.

Cheryl Liew Chooi Peng works full-time as a bank executive and writes children's books and educational books during her spare time. She strongly believes that education can change one's future and everybody has the right to education. She also volunteers her time to write children's books and educational articles. She strongly believes that children can be reached through stories. Cheryl translates from Swedish and Norwegian, including non-fiction and thrillers and has worked as a translator for Leeuwarden-Fryslân European Capital of Culture in 2018.

Bernadette Custers studied Scandinavian linguistics and literature at the University of Amsterdam. She loves wandering in distant languages and other worlds, especially when translating for young readers. She has been a translator since 1993 and her translations from Swedish include the tragic-comical Totte (Dogge by Mikael Enström); from Norwegian she has translated the playful De wonderlijke lotgevallen van Olle en Lena (Vaffeljåtta by Maria Parr), the poetic Hannu, Hannu (Hannu, Hannu by Geir Gulliksen) and the hilarious De zomer waarin mijn vader homo werd (Den sommeren pappa ble homo by Endre Lund Eriksen); and the griping story Paard paard tiger tiger (Hest, hest, tiger, tiger by Mette Eike Neerlin) from Danish.

This is the beautiful story of the brothers Karl and Jonatan Lion. Karl – or Skorpan as his big brother calls him – is suffering from tuberculosis and will not survive. But Jonatan tells Skorpan that they will meet again. They will see each other in Nangijala, the land of fairy tales and campfires. But when fire breaks out, Jonatan jumps out of the window and goes to Nangijala before Skorpan. When Skorpan also goes to Nangijala, he discovers that there are fairy tales that should not exist. The tyrant Tengl has occupied the peaceful Thornrose Valley and with the terrible dragon Katla, he is causing death and destruction. Jonatan and Skorpan, as the brave brothers Lionheart, together with the people of the Cherry Valley and the Thornrose valley, try to free Nangijala from the grip of the cruel Tengl. The Brothers Lionheart is one of the best-known stories by Swedish author Astrid Lindgren.

Rymke Zijlstra studied Scandinavian Languages and Cultures at universities in Groningen and Trondheim (Norway), including translation studies. Arctic & Antarctic studies and the Frisian language. Frisian is her mother tongue and Norwegian the language of her ‘second homeland’. She translates from Dutch into Frisian and from the Scandinavian languages into Dutch and Frisian. She has translated Nifse Nella and vintersirkuset (Nifse Nella and rattskolen by Unni Lindell and Fredrik Skavlan) and Alma Freng og soffgangene (Alma Freng og soffgangene by Ida Tuft Michelsen) from Norwegian into Dutch. She has translated other books from Swedish and Norwegian, including non-fiction and thrillers and has worked as a translator for Leeuwarden-Fryslân European Capital of Culture in 2018.
Sixteen-year-old Bri wants to be one of the greatest rappers of all time. Or at least, make it out of her neighbourhood one day. As the daughter of an underground rap legend who died before he had real success, Bri has big shoes to fill. Now that her mother unexpectedly lost her job, food banks and cut-off notices are as much a part of Bri's life as beats and rhymes. With bills piling up and her family facing homelessness, Bri no longer just wants to make it – she must make it. This translation smoothly converts the rap lyrics and American street slang into Norwegian, successfully keeping the rhythm of the original story, without making it seem awkward.

Vibeke Saugestad was born in Genova, Italy in 1976 and moved to Norway as a child. She is a successful rock and pop artist and has sung and played keyboard and piano with several Norwegian bands, as well as being a solo artist. She studied English literature, linguistics and literary theory and is also a trained translator. She has translated the works of several well-known authors including Angie Thomas' *The Hate U Give*, the young adult classic *On the Come Up* by Betty Smith, and short stories by Alice Hoffman, *A Tree Grows in Brooklyn*, *Blind dogs at a picnic* and *Fishing at night*. She participated in several Arab and international festivals of poetry and book fairs in Morocco, Algiers, and Palestine. Several of her poems have been translated and she has written critical studies of works by Palestinian writers. Two volumes of her poetry have been published: *Following clouds* in 2005 and *I did not cross the river* in 2015. Her other works include *Racism, freedom of speech, rap, coming of age*.

This book is an autobiograhy of the writer and teacher Halah Sakakini, the daughter of the Palestinian educator Khalil Sakakini and was born in the old city of Jerusalem, and. Originally written in English, Sakakini describes her childhood from 1924 until the Nakba (exodus) of 1948, when she and her family left for Egypt, returning later to live in Palestine. She switches from personal events to general events about the social, cultural and political situation. She writes about specific details – names of her relatives, streets, schools, cafes, theatres, cinemas, places and titles of books she has read – but also the traditions and festivals of the 1930s and 1940s. This edition of the book includes a special supplement of Sakakini's memoirs in Jerusalem during the war, 1940 to 1942.

Hala Shrouf is a poet, translator and editor. She lives in Ramallah and works as manager of printed materials at the Palestinian Museum. She has BA in English language and literature from Birzeit University and a license for proofreading of legal terminology. She worked at Tamer Institute for Community Education for several years as Head of the Publishing unit. She is also a private teacher for children and teenagers in creative thinking and concepts. She has participated in several Arab and international festivals of poetry and book fairs in Morocco, Algiers, and Palestine. Several of her poems have been translated and she has written critical studies of works by Palestinian writers. Two volumes of her poetry have been published: *Following clouds* in 2005 and *I did not cross the river* in 2015. Her other works include *Fishing at night* and *Blind dogs at a picnic* and most recently, *English suit and Jewish cow*.

One day a grumpy bus driver finds something fluttering in his chest pocket. It turns out to be a tiny angel. Bert and his wife Betty accept this mute little boy as their son. He quickly becomes popular among his classmates. The school scenes in *Angelino Brown* are very funny and the readers can learn important values together with Angelino, such as friendship and about the arts. However, darkness is always looming and when an evil school inspector turns up, Angelino’s fate is at risk. But this ‘bad guy’ is bad for a reason and not that bad in the long run, so everything turns out fine, and forgiveness is one more value to be learnt from this book.

Olga Varshaver is a renowned translator of literature for children and young adults. In 2015, she won the ‘Master Award’ established by the Russian Literary Translation Guild. Among her most notable translations are *Skellig* and six more books by David Almond, all of the books by Kate DiCamillo whom she introduced to Russian readers, a three-volume collection of tales by Eleanor Farjeon, the OZ series by L. Frank Baum and *Wednesday Wars* by Gary Schmidt. She has also translated many picture books by Tomi Ungerer, Leo Lionni, William Steig, Arnold Lobel, and others. Olga Varshaver is a prominent mediator between children’s authors and Russian theatres as she adapts her own translations for stage and promotes translations done by her colleagues.
SLOVENIA (Slovenian)
Zakrajsek, Katja
#3Sprehombome
(The little queens. Orig. French: Les petites reines by Clémentine Beauvais)
Ljubljana: Mladinska knjiga, 2019
279pp; 146x227mm
Beauty, assertiveness, travel

Mireille, Astrid and Hakima have officially been voted the three ugliest girls in their school by their classmates on Facebook. But does that mean they are going to sit around crying about it? Well, yes – a bit, but not for long! Climbing on their bikes, the trio set off on a summer road trip to Paris. Their goal is a garden party with the French President. As news of their trip spreads, they become social media and television stars. With the eyes of the nation upon them the girls find fame, friendship and happiness, and still have time to consume an enormous amount of food along the way. This beautiful and funny book explores the troubles and triumphs of being a teen, complete with characters that are authentic and charming. The author addresses many relevant issues in society including cyber-bullying, racism and self-image, within a wickedly funny and life-affirming coming-of-age road trip story.

Katja Zakrajsek (born 1980) holds graduate degrees in Comparative Literature, French and English and a PhD in Comparative Literature from the University of Ljubljana. Since 2004, she has worked as an independent literary translator from English and French. She has published some twenty book translations to date, including three in collaboration with other translators, as well as a number of academic papers and essays, short stories, poems and novel extracts that have been published in books, journals or on the radio. She is the recipient of two translation awards: the 2008 Radjoka Vranču Prize (awarded to the best young translator of the year) and the 2017 Lirikonov Zlat for poetry translation. The original French story of #3Sprehombome, was included in the 2016 IBBY Honour List.

SOUTH AFRICA (Afrikaans)
Jacobs, Jaco
Ons is een
(Orig. English: We are One by Refiloe Moahloli)
Johannesburg: Pan Macmillan South Africa, 2020
300pp; 210x280mm
ISBN 978-1-77625-040-0 Age: 3-6
Diversity, friendship, group cohesion

“We may look different and sound different, act different, eat different food, and live in different places but when I look into your eyes, I see myself.” We are One is a comforting and lyrical book about friendship and ubuntu (humanity) that celebrates both our differences and similarities. The book is also available in English and isiZulu.

Jaco Jacobs was born in the town of Carnarvon, Northern Cape and now lives in Bloemfontein. He started writing at a young age and sold his first short stories to magazines while still in high school. He studied at the University of the Free State in Bloemfontein, and obtained a degree in Communication Science as well as a degree in Afrikaans and Dutch Literature. He is the most popular and prolific children’s book author in South Africa as well as a columnist, freelance journalist and translator. He has written more than 170 books for children and has translated over 300 children’s books from English to Afrikaans. His work has been awarded forty times, including the Alba Bouwer Prize and C.P. Hoogenhout Medal for Wurms met tamatiesous en ander lawwe rynpies (Worms in tomato sauce and other silly poems) in 2007. His novel for young people Suur-lemen (Lemon) was included in the 2008 IBBY Honour List. Other translations include books by Jessica Townsend, Rick Riordan, Chris Riddell, Julia Donaldson and most recently, the classic, Hier kom die kat (The Cat in the Hat, 2021) by Dr Seuss (2021). Jaco Jacobs was nominated for the IBBY Hans Christian Andersen Award in 2020.

SOUTH AFRICA (IsiXhosa)
Mokapela, Sebolelo
Ufundo ne Ncินiba
(Orig. Nluu, Afrikaans, English: #Qhoi nla Tjoi; Skilpad en Volstruis; Tortoise and Ostrich by Katrina Esau)
Cape Town: David Philip Publishers, 2021
299pp; 210x265mm
Kalahari, race, inequality, intelligence, fable

Ufundo ne Ncินiba is the isiXhosa translation of an ancient folk tale, told by people of the Nluu language, a language now spoken by only four people in the Northern Cape. The story about the tortoise and the ostrich has a familiar theme: how careful planning and collaboration can win the day. As part of an effort to preserve this unique language, the story was originally narrated in Nluu by Ouma Katrina Esau and then translated into Afrikaans by her grandaughter and then later into English, with funding from the Puku children’s literature foundation. Texts in all four languages Nluu, Afrikaans, English and isiXhosa – appear on each page.

Sebolelo Mokapela was born in the rural town of Steksworth, popularly known as Heshele. She was born and raised in a bilingual home and community – Sotho by birth but schooled in isiXhosa due to the linguistic demarcation and politics of the time. She has an MA in African languages and a PhD in isiXhosa – both of which were conducted in isiXhosa. She is currently the Head of Department at the University of the Western Cape, where she teaches translation, literature, onomastics and socio-linguistics. She is also working on two translation projects with the Department of Astrophysics and the Departments of Chemistry and Information Sciences, where resource materials of these departments are translated into isiXhosa.

SLOVAKIA (Slovak)
Lozanova, Daniela
Predajca šťastia
(The happiness salesman. Orig. Italian: Il venditore di felicità by Davide Cali)
Prešov: Slniečkovo, 2020
279pp; 146x227mm
ISBN 978-80-89314-51-5 Age: 8+
Luck

Predajca šťastia introduces a salesman who has arrived in an old van and is selling jars of happiness. Small and large jars and family packs, each one is carefully packed and tightly closed. Everyone is enthusiastic and eager to have at least one. Eventually, we find out that happiness lies within us and in everyday small things. Well-crafted illustrations with a romantic and fairy-tale style take the reader into a fantastic world in which life flows in a slow and deep rhythm. The author of the original story, Il venditore di felicità, Davide Cali, is an Italian writer of children’s books and a caricaturist, and the original illustrations were made by acclaimed Italian illustrator Marco Soma.

Daniela Lozanová (born 1962) graduated with a degree in Philosophy from Prešov and a degree in Italian Language from Nitra. She currently works as an Italian language teacher at a linguistic high school and a language school in Spišská Nová Ves. She is a member of the Slovak Society of Translators of Artistic Literature. She specializes in translating historical and literary poetry for adults and has written librettos to the operas Močišt (Moses) and Vittoria Colonna. She has also translated children’s books by Gianni Rodari including Okoláda and a caricaturist, and the original illustrations were made by acclaimed Italian illustrator Marco Soma.

80 Translation 81
This is a bright, cheerful motivational book about the South African runner Caster Semenya, who from an early age wanted to succeed as an athlete. Which she did, against all odds. The story begins: “My name is Mokgadi Caster Semenya and I am eight years old. One day I will be the fastest girl in the world...” Caster Semenya just wants to run, run and her Mama, Papa and Koko want to see her reach for her dreams. It was not long before the whole world knew her name – because when Caster runs, she is happy and free!

Mpho Masipa has worked as a translator for many years and has translated several children's books. Her mother tongue is Sepedi (previously known as Northern Sotho), a language that is spoken by about four million people in the Limpopo province and parts of the Mpumalanga province. She currently works in Cape Town. Her translations include: Letlalo le re lego ka gare ga Iona (Skin we are in) and Lahono, Re Bjala Kgosi (Today we plant a chief) by Sindiwe Magona, Diphetse tsa Mpumi sa Malelatana (Mpumi’s Magic Beads) and Letsatli La Maselamose la Mpumi le Jahu (Mpumi and Jahu’s Magical Day) by Lebohang Masango and Naledi o Kae? (Where is Naledi?) by Elsa Sandoval-Seres.

The much-loved Mpumi and her two friends, Tshi- amo and Asante notice Jahu while they are at a playground. The friendly girls ask this shy boy to join in their fun. In this way, Jahu, who is deaf, learns that communication with hearing children is possible. This is a story of friendship between a hearing girl and a deaf boy as they learn different modes and languages in order to communicate effectively. As Mpumi and Jahu play, they sign and laugh and become friends. The Sign Language alphabet appears on the endpapers of the book, so children can learn to spell their name with their hands and be able to say hello and introduce themselves to a deaf person.

Livhuvani Madiba is an accredited translator, who has translated several books for children. She speaks Tshivenda as her mother tongue – a language that is spoken in the northern part of South Africa’s Limpopo province, as well as by the Lepcha people in Zimbabwe. Her translations include an earlier book by Lebohang Masango Vhulunga ha Mandrit ha Mpumi (Mpumi’s Magic Beads), as well as Zwiliwa Zwahluva Vhukuma (The Best Meal Ever) and Lukanda lune r ava khalwso (Skin we are in) by Sindiwe Magona. The Best Meal Ever was included in the IBBY Honour List in 2020 for its writing, illustration and translation into Setswana. She has also translated Muzudzana, a sin a jipfi (The Girl Without a Sound) by Buhle Ngaba and Swobo ya mithenga (Quill Soup) by Alan Duran, which was illustrated by award-winning artist Dale Blankenar and selected for the White Ravens in 2020.

Juan Kruz Igerabide was born in Gipuzkoa in 1956. He studied teaching and for several years he devoted himself to teaching in a primary school. Later he obtained a doctorate in Basque Philology and began to work in the Basque department of Universidad del País Vasco. He is a writer, translator and researcher in the field of children’s literature, analysing poetry and the oral tradition of children’s stories. He has written many books and collections of poetry for children. In 1999, he won the Premio Euskadi de Literatura Infantil y Juvenil for Jonas eta hozkailu beldururtia (Jonas and the frightened fridge). He has worked on another book with the illustrator Elena Odriozola, Eguerria (Christmas, 2012) about Christmas traditions. In 2018, he received the Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil for his work Abezedario Titirijario (Puppeteer alphabet), a poetic creation which is full of symbolic influences of alliteration, humour, fantasy and the Basque oral tradition. In addition to being the author of many works for children and adults, he has translated several works of world literature.
Yunjae was born with alexithymia, a brain condition that cancels emotions such as fear, happiness or anger. His mother and grandmother provide him with a safe environment in their little home decorated with notes that remind him when to smile, when to say ‘thank you’, and when to laugh. On Christmas Eve, Yunjae’s sixteenth birthday, his grandfather is murdered and this tragic event leaves his mother in a deep coma. Struggling to cope with his loss, Yunjae retreats into silent isolation, until a troubled teenager, Gon, arrives at his school and they develop a surprising bond. As Yunjae begins to open his life to new people, something slowly changes inside him. When Gon suddenly finds that his life is at risk, Yunjae manages to step outside his comfort zone.

Anna Puente Llucià was born in Badalona in 1991 and now lives in Barcelona. She graduated in Translation and Interpretation from the Autonomous University of Barcelona in 2012. She has translated more than fifty books from English into Catalan for children, young adults and adults. Her titles include more than fifty books from English into Catalan for the publishing sector. She has translated several novels by authors ranging from Haruki Murakami, Banana Yoshimoto and Hiromi Kawakami, to Mori Ogai and Mariko Koike, as well as over a hundred volumes of manga. He holds an MA in Linguistics and Communication Studies from Kobe University and a PhD in Translation and Paratranslation from the University of Vigo.

Gabriel Álvarez Martínez was born in a small Galician town of O Carballiño, in 1985. He is a translator from Japanese into Galician and Spanish, working mainly for the publishing sector. He has translated several novels by authors ranging from Haruki Murakami, Banana Yoshimoto and Hiromi Kawakami, to Mori Ogai and Mariko Koike, as well as over a hundred volumes of manga. He holds an MA in Linguistics and Communication Studies from Kobe University and a PhD in Translation and Paratranslation from the University of Vigo.

For many years, several generations of the Intrig family have been working with the police helping them with their investigations. The father, Lazslo, the mother, Veena, their oldest daughter, Imogen, eleven-year-old Zelta and ten-year-old Marcus, travel to Paris to solve a new case. A precious sapphire from the bridal tiara belonging to Princess Helga, the heiress of Zelenstein, has disappeared. During a masked ball, the family dip into the royal palace. There they meet Sebastian, Helga’s fiancé and soon discover that he hides many secrets.

Marinella Terzi was born Barcelona in 1958 and now lives in Madrid. She completed a degree in Journalism and after collaborating for several years with various newspapers and magazines, she worked for twenty-one years as editor of Ediciones SM, where she coordinated, among other projects, the prestigious children’s collection El Barco de Vapor. Currently she works as her professional work (German, Italian and Catalan) with the creation of books for children and young people. She also teaches writing and other courses. In 2005, she was awarded the Cervantes Chico prize in recognition of her work in the field of children’s and young people’s literature. Her translations for children and young adults include Federica la pelirroja (De feuerrote Friederike by Christine Nöstlinger) and El secreto de Lena (El secreto de Lena by Guido Sgardoli and Asombrosas aventuras de Maulina Schmitt (Die erstaunlichen Abenteuer der Maulina Schmitt by Fin-Ole Heinrich).
The book is about the adventurous journey of a young boy called William – using language infused with quotes and references to the well-known works of William Shakespeare. The Shakespearean words and phrases are hidden in the illustrations and are used throughout the story and introduce the playfulness and slipperiness of language to readers young and old. One morning, young William opens his window and words fly into his bedroom. As he chases after these flibbertigibbety words through the town of Avon, he experiences many emotions, encounters colourful characters and tells the story of this escape of words at each new stop. This repetitive style makes the adventure more exciting as the words slip, dip, flip and skip all through town and spread on the page, roaming, curving and getting away from William. In the end, he is given a pen and some paper and he starts to write instead of chasing the words. The story is an ode to language, writing and creative inspiration.

Conca Özmen was born 1982 in Burdur and has lived in Istanbul since 2000. She studied English Language and Literature at Istanbul University, receiving an MA degree in 2008 and PhD degree in 2016. She has published three poetry books and her poems have received awards and been widely translated, including The Sea Within, published in English in 2011, and her second book Elki Sessiz (Maybe silent) was published in German as Vielrelcht Lautlos in 2017. She has edited poetry selections, worked with literary translation and poetry magazines and poetry festivals. She has also translated Small in the City by Sydney Smith, the It-Doesn’t-Matter-Suit and Other Stories by Sylvia Plath.
In The Sea-Ringed World: Sacred Stories of the Americas, vividly told stories of Indigenous peoples of the Americas come alive in rich retellings. The tales from “north to south, east to west, and back again,” are cosmic and specific, ethereal and earthy. Myths presented in this handsomely formatted and illustrated volume explain creation and destruction, heavens and the underworld, of gods and men, and more. Also included in the back of the book are cultural notes, a map, a bibliography and a glossary. This important and accessible collection presents the peoples and beliefs that existed long before Europeans stepped on the land of the Americas.

Novelist, poet, translator and educator, David Bowles was born in the Rio Grande Valley where he was raised by Mexican-American parents. He received undergraduate (BA) and graduate degrees (MA and PhD) from the University of Texas-Pan American. Currently, he teaches at the University of Texas Rio Grande Valley. In addition to poetry, fiction and folklore for adults, his works for young adults include: The Feathered Serpent, Dark Heart of Sky: Myths of Mexico (2018), which was a 2018 Kirkus Best YA Book and received the Texas Institute of Letters Award for Best Young Adult Book. Other titles include: They Call Me Güero: A Border Kid’s Poems (2018), which was an ALA Pura Belpré Honor Book and a Walter Honor Book; The Smoking Mirror (2015), the first in a fantasy trilogy for young adults, was a 2016 ALA Pura Belpré Honor Book; A Kingdom Beneath the Waves (2016) and The Hidden City (2018). The Sea-Ringed World: Sacred Stories of the Americas was selected as a Batchelder Honor Book by the ALA in 2022.
Adresses

Solmaz Amanova 6
C/o Everest, Maxofset Ataturk, Pr. 39, 1069 Baku, Azerbaijan
Tel. [int. +994] 503 230 751
Email: irs_nasledie@mail.ru

Hugo Astiz 52
Jado 2, 3 esk, 48950 Erandio, Spain
Email: tximeletero@gmail.com

Amał Farah Awad 61
12 Baher El Ghazal st., El Mohandseen, Egypt
Tel. [int. +971] 504 049 121
Email: ro2ya2003@yahoo.com

Katya Balen 62
C/o Bloomsbury Children’s Publishing, 31 Bedford Avenue, London WC1B 3AT, UK
Mail: beatrice.cross@bloomsbury.com
Twitter: @katyabalen

Ævar Þór Benediktsson 27
Naturúráli 10, 110 Reykjavík, Iceland
Tel. [int. +354] 575 5600
Email: aevarthor@gmail.com
www.aervarwritesbooks.com

Miranda Beshara 19
71 Boulevard Beaumarchais, 75003 Paris, France
Tel. [int. +33] 787 887 246
Email: miranda.beshara@gmail.com

Rasa Bugavičute-Pèce 33
Toma iela 71-4, 3401 Liepāja, Latvia
Tel. [int. +371] 261 354 53
Email: rasa.anna.b@gmail.com
www.rasaraksta.lv

Sana’ Chabbani 34
Baadaranı Bldg, Rachid Wehbe Str., Barbir-Beirut 2053-9701, Lebanon
Tel. [int. +961] 302 9415
Email: sanashab@hotmail.com

Kyr ia Ko Charalambides 16
14 Lycourgou Street, 2122 Aglantzia, Cyprus
Tel. [int. +357] 223 308 18
Email: kyriakos.charalambides@gmail.com

Micaela Chirif 44
Jacinto Lara 157, dpto. 302, San Isidro, Lima, Peru
Tel. [int. +51] 986 900 699
Email: mchirif@gmail.com
www.micaelachirif.pe

Huang Chunhua 13
No.1-2-1604, Hengdashoufu, Sanjiao Road, Wuchang, Wuhan, Hubei Province, China
Tel. [int. +86] 137 203 043 04
Email: hch6954@163.com

Joël Eboeume Bognomo 10
P.O. Box 5618, Yaoundé, Cameroon
Tel. [int. +237] 677 55 97 17
Email: j.eboeume@gmail.com
www.editionsakomamba.com

Salvador Comelles 53
Carrer de la Mina 6, 08221 Terrassa, Spain
Tel. [int. +34] 678 791 491
Email: salvador.comelles@uab.cat

Sarah Engell 17
Christen Kolds Alle 16, 2770 Kastrup, Denmark
Tel. [int. +45] 28 69 22 90
Email: engelsarah@gmail.com
www.sarahengell.dk

Nabila Espanioly 43
C/o Alftula Center, P.O. Box 2404, 16000 Nazareth, Israel
Tel. [int. +972] 465 663 86
Email: nabilaespanioly@gmail.com

Fadi Fadel 113
C/o Kalimat, Al Qasba, Block D, Entrance 1, 2nd floor, Sharjah, UAE
Tel. [int. +971] 655 666 96
Email: info@kalimat.ac

Adriana Falcão 8
Rua Almirante Guilhem 454, bloco 01 - Apt* 1902, Leblon, Rio de Janeiro 22440-000, Brazil
Tel. [int. +55] 212 540 8962
Email: adriana_falcao@globo.com

Antonio M. Fraga 54
Travesía Pérez Quevedo, No 1, 4, 15002 A Coruña, Spain
Tel. [int. +34] 660 261 406
Email: antoniomfraga@gmail.com
www.antoniomaneufraga.gal

Eva Frantz 22
Murvägen 5, 02330 Esbo, Finland
Tel. [int. +358] 407 104 935
Email: evafrantz@gmail.com
www.evafrantz.com

Fatmir Gjestila 1
28 Nëntorri Babrru, Kamez, 1047 Tirana, Albania
Tel. [int. +355] 682 329 455
Email: fatmirjestila@hotmail.com
www.fatmirjestila.blogspot.com
www.facebook.com/fatmirjestila

Will Gmehling 24
C/o Peter Hammer Verlag, Föhrenstrasse 33-35, 42283 Wuppertal, Germany
Tel. [int. +49] 202 505 066
Email: cputz@peter-hammer-verlag.de
www.willgmehling.de

Michaela Goade 115
P.O. Box 1204, Sitka, AK 99835, USA
Tel. [int. +1] 907 830 9025
Email: michaela.goade@gmail.com
www.michaelagoade.com

Jacques Goldstyn 11
823, Croissant Berwick, Mont-Royal, QC H3R 2L1, Canada
Tel. [int. +1] 514 736 1481
Email: jacqgoldstyn@gmail.com

Mitsuru Hanagata 31
C/o JBBY, 1-32 Kandajimbocho, Chiyoda-ku, 101-0051 Japan, Tokyo
Tel. [int. +81] 362 737 703
Email: info@jbbj.org

Serhii Hrydin 60
25A Danyla Halytskoho Str., Zdolbuniv, Rivne district 35705, Ukraine
Tel. [int. +380] 677 837 409
Email: sgrindin1971@gmail.com

Yi Hyeon 32
502-ho 59 Seongningsan-ro 19-gil, Mapo-gu, Seoul 03974, Republic of Korea
Tel. [int. +82] 109 865 8070
Email: withblack33@gmail.com
www.kwanini.kr

Jenny Jägerfeld 56
Nybohovsgård 11, 117 63 Stockholm, Sweden
Email: info@jennyjagerfeld.se
www.jennyjagerfeld.se

Adresses

Nabila Espanioly 43
C/o JBBY, 1-32 Kandajimbocho, Chiyoda-ku, 101-0051 Japan, Tokyo
Tel. [int. +81] 362 737 703
Email: info@jbbj.org

Serhii Hrydin 60
25A Danyla Halytskoho Str., Zdolbuniv, Rivne district 35705, Ukraine
Tel. [int. +380] 677 837 409
Email: sgrindin1971@gmail.com

Yi Hyeon 32
502-ho 59 Seongningsan-ro 19-gil, Mapo-gu, Seoul 03974, Republic of Korea
Tel. [int. +82] 109 865 8070
Email: withblack33@gmail.com
www.kwanini.kr

Jenny Jägerfeld 56
Nybohovsgård 11, 117 63 Stockholm, Sweden
Email: info@jennyjagerfeld.se
www.jennyjagerfeld.se
Floría Jimenez 14
Guadalupe, Goicoechea, 100 mts norte, 75 Oeste del Banco Nacional, Casa Blanca 336, San José, Costa Rica
Tel. [int. +506] 884 710 51
Email: mirrusquitar@gmail.com

Ahmad Redza Khaireddin 36
24 Jalan PBA/1, Precinct 8, 62250 Putrajaya, Malaysia
Tel. [int. + 60] 122 121 646
Email: areza@gmail.com

Jasmid Khanian 29
No 40, West Seventh Alley, Northern Hafez, Shahinshahr, PC 83149-55145 Isfahan, Iran
Tel. [int. +98] 314 527 8259
Email: jasmidkhanian2@email.com

Ilidiko Lipták 26
Szekely Bertalan út 1/C, 2111 Szada, Hungary
Email: iliptakildiko@gmail.com
Tel. [int. +36] 709 428 198

Leonora Leitl 5
Lichtenhagerstrasse 9, 4201 Gramatstetten, Austria
Email: mail@evaroth.ch
Tel. [int. +41] 788 426 561

Men Mao Samnang 9
9/o Room to Read Cambodia, #111 Street 566, Boeung Kak II, Tuol Kok, Phnom Penh, Cambodia
Tel. [int. +855] 23 881 161
Email: mao.samnangnews@gmail.com

Marius Marcinekičius 35
V. Maciulevičius g. 30-176, 04309 Vilnius, Lithuania
Tel. [int. +370] 686 233 01
Email: marukas.mi@gmail.com

Carola Martinez Arroyo 12
Pasage Gustavo Riccio 120, 1406 CABA, Argentina
Tel. [int. +54] 911 577 164 75
Email: carolamartin@gmail.com
www.dondievlenlosbro.com

Krunoslav Mikulan 15
Josip Stolera Salvenskog 14, 40 000 Čakovec, Croatia
Tel. [int. +385] 987 770 54
Email: krunoslav.mikulan@ck.htnet.hr
www.facebook.com/zmajevadruzina

Refiloe Mohali 51
J179 Norwood Garden Village, 69 Hamlin Street, Johannesburg 2192, South Africa
Tel. [int. +27] 829 900 832
Email: refmohali@refiloemoahali.co
www.refiloemoahali.co

Gonzalo Moure Trenor 55
Calle del Sol, 2, Figueras, 33794 Asturias, Spain
Email: mouregonzalo@telfonica.net

Sylvie Neeman 57
Nouvelle Hêlôse 8, 1815 Clarens, Switzerland
Tel. [int. +41] 219 642 448
Email: sylvie.neeman@gmail.com
www.sylvieneeman.ch

Ary Nilandari 28
Puri Cepagerah Indah 2, Blok C1/38 RT.06/18, Taniymluga, Tamanprah, Bandung Barat, Jawa Barat 40592, Indonesia
Tel. [int. +62] 812 212 216 54
Email: aryilandari@gmail.com

Tom Percival 114
c/o Simon & Schuster Children’s Books, 1st Floor, 222 Grays Inn Road, London WC1X 8BH, UK
Email: ian.lamb@simonandschuster.co.uk

Eleni Priovolu 25
Sp Matoukka 2-6, Ilioupoli 16345, Athens, Greece
Tel. [int. +30] 210 133 1200
Email: priovolu_eleni@yahoo.com
www.elenipriovolu.gr

Guido Quarto 30
c/o Editoriale Scienza srl, Via Beccaria 6, 34133 Trieste (TS), Italy
Tel. [int. +39] 403 648 10
Email: info@editorialescienza.it

Jason Reynolds 63
1610 Isherwood St. NE #3, Washington, DC 20002, USA
Tel. [int. +1] 301 908 6634
Email: jasonreyoldsbooks@gmail.com
www.jasonwritesbooks.com

Eva Roth 58
Seestrasse 495, 8038 Zurich, Switzerland
Tel. [int. +41] 788 426 561
Email: mail@evaroth.ch
www.evaroth.ch

Tania Roxborogh 40
c/o Huia (NZ) Ltd, 39 Pipitea Street, Thorndon, Wellington 6011, New Zealand
Tel. [int. +64] 275 855 562
Email: vicki@highspotlit.com
www.highspotlit.com

Kristine Rui Slettebakken 42
Normannsgata 66, 0655 Oslo, Norway
Tel. [int. +47] 452 561 49
Email: sentralbord@gyldendal.no

Antti Saar 20
Kastani 9-12, 50409 Tartu, Estonia
Tel. [int. +372] 555 714 80
Email: kolm.elu@gmail.com

Nouneh and Savannah Sarkissian 3
Proshyan alley 61/6, Yerevan, Armenia
Tel. [int. +374] 1 711 120
Email: nouneh.sarkhi@googlemail.com
www.nouneharsarkissian.com
www.facebook.com/nouneharsarkissianbooks

Miyase Sertbarut 59
Tel. [int. +90] 536 699 6917
Email: miyases@gmail.com
www.miyasesertbarut.com

Ondrej Silacky 48
J. Hronca 20, 841 02 Bratislava, Slovakia
Email: o.silacky@gmail.com

Lenar Shaekhov 47
Lugovaya Street 49A, Voznesenskoye, Kazan City, Rep. of Tatarstan, 420140 Russia
Tel. [int. +7] 927 676 1228
Email: lenashaekhov@yahoo.com

Yasu Shrestha 37
Chandrapur-4, Rautahat, Nepal
Tel. [int. +977] 084 163 4643
Email: shresthayashu98@gmail.com

Armin Alfonso Soler 18
San Antonio de Pichinch, Quito, Ecuador
Tel. [int. +593] 995 383 423
Email: armin.alfonso85@gmail.com

Katri Tapola 21
c/o Teos, Kasarmikatu 23*, 00130 Helsinki, Finland
Tel. [int. +358] 405 367 291
Email: katri.tapola@kolumbus.fi

Edward van de Vendel 37
c/o Querido, Weteringschans 259, 1017 XI Amsterdam, Netherlands
Tel. [int. +31] 207 507 210
Email: edwardvandevendel@outlook.com
www.edwardvandevendel.nl

Marita van der Vyver 50
The Estuaries, No. 4, Century Ave, Oxbow Cres, Century City, Cape Town 7441, South Africa
Email: marita88@hotmail.com
www.maritaandervyver.info

Jean-Claude van Rijckeghem 7
Zeugsteeg 10, 9000 Ghent, Belgium
Tel. [int. +32] 495 944 224
Email: jean-claude@apriprivateview.be

Andréj Rozman Roza 49
Prážákova 7, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. [int. +386] 40 513 457
Email: roza@roza.si
www.roza.si

Sebastián Vargas 2
Cnel. Apolinario Figueroa 1156, 2º C, 1416 CABA, Argentina
Tel. [int. +54 11] 693 460 94
Email: sebsnorri@yahoo.com.ar
www.sebastianvargas.com.ar

Eduard Verkin 46
1-166 Lezhnevskaya, 153032 Ivanovo, Russia
Tel. [int. +7 910 998 4530
Email: verkins@yanindex.ru

Flore Vescos 23
45 rue des Saules Clouet, 93100 Montreuil, France
Tel. [int. +33] 781 814 058
Email: fleroversco@gmail.com
www.florevesco.com

Anna Vivarelli 30
c/o Editoriale Scienza srl, Via Beccaria 6, 34133 Trieste (TS), Italy
Tel. [int. +39] 404 364 810
Email: info@editorialescienza.it
www.annavivarelli.it

Vikki Wakefield 4
34 Kara Crescent, Gulfview Heights, SA 5096, Australia
Tel. [int. +61] 412 289 165
Email: vikster1@bigpond.com
www.vikkiwakefield.com
Illustrators

Emma AdBåge 109
Kvartorpy Svanåsen 1, 59695 Väderstad, Sweden
Tel. [int. +46] 703 129 647
Email: jag@emmaadbage.com
www.emmaadbage.com

Gela Alexandra 87
Blažené u. 6 II/8, 4024 Debrecen, Hungary
Tel. [int. +36] 302 708 401
Email: alexandra.gela1@gmail.com
www.alexandregela.hu

Amal 101
318 East Broadway, Port Jefferson, NY 11777, USA
Tel. [int. +1] 916 621 1467
Email: amallillustration@gmail.com
www.amallillustration.com

Anastasia Arkhipova 104
Begovaya str. 7, 91, 125284 Moscow, Russia
Tel. [int. +7] 912 345 1234
Email: arkhipova.a@gmail.com

Nor Azhar Ishak 97
Integra Creative media Sdn. Bhd., c/o The Bookshop
Lobby, Bangsar Puteri, Jalan Medang Serai, Bukit Damansara, 59100 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel. [int. +60] 132 345 1234
Email: norazhar.ishak@gmail.com

Pablo Bernasconi 65
Lago Escondido 13962, 8400 Bariloche,
Provincia de Rio Negro, Argentina
Tel. [int. +54] 294 430 6660
Email: librobernasconi@gmail.com
www.pablobernasconi.com
www.facebook.com/bernasconipablo
www.instagram.com/pablobernasconi73/
Twitter: @Bernasconipablo

Gavin Bishop 99
11 Craefield Terrace, Cashmere,
Christchurch 8022, New Zealand
Email: gavinbishop@xtra.co.nz
www.gavinbishop.com

Nora Brech 100
Sannergata 38 B, 0557 Oslo, Norway
Tel. [int. +47] 468 755 23
Email: norabrech@instagram.com

Philip Bunting 66
45 Whispering Gum Ave, Eumundi,
QLD 4562, Australia
Tel. [int. +61] 431 949 984
Email: philipphilbunting@gmail.com
www.philipbunting.com

Vanda Čízmek 77
Lojenov prilaz 4, 10 000 Zagreb, Croatia
Tel. [int. +385] 917 821 617
Email: vandacizmek@gmail.com
www.vandacizmek.com

Charlotte Dematons 98
C/o UT. Hoogland & Van Klaveren, Korenmarkt 8,
1621 BG Hoorn, Netherlands
Tel. [int. +31] 229 277 502
Email: info@charlottedematons.nl
www.charlottedematons.nl

Kim Dong-sung 93
Apt 101-1402, 1077 Cheonho-daero,
Gangdong-gu, Seoul 05340, Korea
Tel. [int. +82] 108 769 6735
Email: aca.macm@naver.com

Ali El-Beiny 81
El Raml, Alexandria, Egypt
Tel. [int. +20] 127 079 2024
Email: alicool2001@gmail.com

Maya Fidawi 95
Barbour, Mazraa Street, Obrosi building, 1st floor,
Beirut, Lebanon
Tel. [int. +961] 706 677 07
Email: mayafidawi@hotmail.com

Julie Flett 73
Unit 6, 3345 Sophia Street, Vancouver,
BC V5V 3T4, Canada
Tel. [int. +1] 604 875 1550
Email: jflett7@shaw.ca
www.julieflett.com

Bernadette Gervais 69
Avenue des Sept Bonniers 182,
1190 Brussels, Belgium
Email: bernadette.gervais@yahoo.fr

Cinzia Ghigliano 91
C/o Orecchio Acero Editore, Viale Aurelio Saffi 54,
00152 Rome, Italy
Tel. [int. +39] 065 836 4814
Email: segreteria.orecchioacerobo@gmail.com
www.cinzia Ghigliano.it

Hoda Hadadi 90
No.7, Sarang 73th Square of Narmak,
western Golbarg, Tehran, PC 16489-95431, Iran
Email: pinedooz@gmail.com
www.instagram.com/Hodahadadi_artpage

Chyso Haralambous 78
5 Mousson Street, Engomi 2412, Nicosia, Cyprus
Tel. [int. +357] 993 622 42
Email: c.n.haralambous@gmail.com

Gosia Herba 103
ul. Łukasza Górnickiego19/4,
50337 Wrocław, Poland
Tel. [int. +48] 665 146 892
Email: mail@gosiaherba.pl
www.gosiaherba.pl

Søren Jessen 79
Skolesvinget 27, 8240 Risskov, Denmark
Tel. [int. +45] 284 907 97
Email: mail@soerenjessen.com
www.soerenjessen.com

Áslaug Jónsdóttir 88
Melhaga 7, 107 Reykjavik, Iceland
Tel. [int. +354] 575 5600
Email: aslaugjons@gmail.com
www.aslaugjonsdottir.com

Valerii Kharchenko 112
24 Dzhuzy Narodiv Street, apt. 56,
61183 Kharkiv, Ukraine
Tel. [int. +380] 969 716 929
Email: valeriu.kharcov.612509@gmail.com

Sou Kimsan 71
46Kh, St.271, Sangkat Teuk Thlar, Khan Sen Sok,
Phnom Penh, Cambodia
Tel. [int. +855] 963 263 960
Email: kimsansou5@gmail.com

Elsa Klever 85
c/o Aladin/Thienemann-Esslinger Verlag GmbH,
Blumenstrasse 36, 70182 Stuttgart, Germany
Tel. [int. +49] 711 210 5529
Email: sven.unbehaun@thienemann-esslinger.de

Catherine Louis 110
Atelier, Rue du Puits 9,
2300 La Chaux-de-Fonds, Switzerland
Tel. [int. +41] 786 125 952
Email: louisette2@me.com
www.catherinelouis.ch
Bernadette Custers  140
Email: info@rizzolilibri.it
20122 Milan (MI), Italy
c/o Rizzoli, via Bianca di Savoia 12,

Bérénice Capatti 133
Email: mir.bracko@gmail.com
Tel. [int. +385] 987 9362 3
42240 Ivanec, Croatia
Ul. zrtava hrvatskih domovinskih ratova 4a,

Mirjana Bračko 156
www.davidbowles.us
Email: bowlesdo@gmail.com
Tel. [int. +1] 956 520 9287
David Bowles 163
Email: gabriellvmr@gmail.com
Tel. [int. +34] 638 391 389
32500 Carballiño (Ourense), Spain
Rúa Muíño do Neto 10,

Gabriel Álvarez Martínez 158
Email: info@kalimat.ae
Tel. [int. +971] 655 666 96
c/o Kalimat, Al Qasba Block D, Entrance 1,

Email: karena@purata.nz
Tel. [int. +64] 275 446 328
New Zealand
1 Waimanu Grove, Paraparaumu 5032,
Karena Kelly 142
Email: karen@purata.nz
1 Waimanu Grove, Paraparaumu 5032,
New Zealand
Tel. [int. +64] 275 446 328

Email: karena@purata.nz
Tel. [int. +64] 275 446 328
New Zealand
1 Waimanu Grove, Paraparaumu 5032,

Maria de los Angeles Serrano
Ciudad de La Paz 2391 – 4° “A”,
C1428CPL CABA, Argentina
Tel. [int. +54] 114 786 4395
Email: maserrano1@yahoo.com.ar

Marwa Al Aqroubi 161
Email: mir.bracko@gmail.com
Tel. [int. +385] 987 9362 3
42240 Ivanec, Croatia
Ul. zrtava hrvatskih domovinskih ratova 4a,

David Bowles 163
4717 N FM 493, Donna, TX 78537, USA
Tel. [int. +1] 956 520 9287
Email: davidbowles.us

Email: karena@purata.nz
Tel. [int. +64] 275 446 328
New Zealand
1 Waimanu Grove, Paraparaumu 5032,

Email: karena@purata.nz
Tel. [int. +64] 275 446 328
New Zealand
1 Waimanu Grove, Paraparaumu 5032,

Email: karena@purata.nz
Tel. [int. +64] 275 446 328
New Zealand
1 Waimanu Grove, Paraparaumu 5032,
### Publishers

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Address</th>
<th>Phone</th>
<th>Email</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Inta Šmite</td>
<td>Miera 87a-3, Riga, 1013 Latvia</td>
<td>Tel. +371 294 705 34</td>
<td><a href="mailto:intasmite@gmail.com">intasmite@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Ingunn Snædal</td>
<td>Háaleitisbraut 111, 108 Reykjavík, Iceland</td>
<td>Tel. +354 867 0487</td>
<td><a href="mailto:isnaedal@gmail.com">isnaedal@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Ouch Solida</td>
<td>No. 29BEo, St. 330, Sangkat Boeung Keng Kang 3, Khan Boeung Keng Kang, Phnom Penh, Cambodia</td>
<td>Tel. +855 129 810 27</td>
<td><a href="mailto:solida_ouch@yahoo.com">solida_ouch@yahoo.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Madeleine Stratford</td>
<td>402, rue Montfort, unité 7, Ottawa ON K1G 8, Canada</td>
<td>Tel. +1 819 930 6035</td>
<td><a href="mailto:madeleine.stratford@uqo.ca">madeleine.stratford@uqo.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Marinella Terzi Huguet</td>
<td>c/o Francisco Remiro 8, Bajo C, 28028 Madrid, Spain</td>
<td>Tel. +34 913 614 592</td>
<td><a href="mailto:mterzi@marinellaterzi.com">mterzi@marinellaterzi.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Martina Tichy</td>
<td>Brandstr. 10, 85567 Grafing, Germany</td>
<td>Tel. +49 809 231 593</td>
<td><a href="mailto:martintichy@t-online.de">martintichy@t-online.de</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Dániel Varró</td>
<td>c/o Pozsonyi Pagony, Pozsonyi út 26, 1137 Budapest, Hungary</td>
<td>Tel. +36 306 543 878</td>
<td><a href="mailto:varrodaniel@gmail.com">varrodaniel@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Olga Varshaver</td>
<td>Astrakhansky per. 1/15 Apt. 55, 129090 Moscow, Russia</td>
<td>Tel. +7 (910) 998 4530</td>
<td><a href="mailto:olgarodein@gmail.com">olgarodein@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Kim Young-jin</td>
<td>Josef-Schell-Str. 30, 53121 Bonn, Germany</td>
<td>Tel. +49 228 948 9064</td>
<td><a href="mailto:kjunibonn@hotmail.com">kjunibonn@hotmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Katja Zakrājšek</td>
<td>Novo Polje, cesta XII 1, 1260 Ljubljana-Polje, Slovenia</td>
<td>Tel. +386 406 537 65</td>
<td><a href="mailto:katjazakr@gmail.com">katjazakr@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Rymke Zijlstra</td>
<td>Jan de Wittstraat 10, 9062 EX Oentsjerk, Netherlands</td>
<td>Email: <a href="mailto:noordekpress@gmail.com">noordekpress@gmail.com</a></td>
<td><a href="http://www.nordekpress.nl">www.nordekpress.nl</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Veronica Zondek</td>
<td>Marion Darmstadter, c/o Veronica Zondek, García Reyes 212, dept 602, Valdivia, Región de Los Ríos, Chile</td>
<td>Tel. +56 971 359 670</td>
<td><a href="mailto:veronicazondek@gmail.com">veronicazondek@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>21st Century Publishing House</td>
<td>No. 75 Z’an Rd, Nanchang, Jiangxi Province, 3300225, China</td>
<td>Tel. (+86) 791 865 161 75</td>
<td><a href="mailto:rights@21cccc.com">rights@21cccc.com</a> / <a href="http://www.21cccc.com">www.21cccc.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Academia International Beirut al n tehe</td>
<td>P.O. Box 113-6669, Beirut, Lebanon</td>
<td>Tel. (+961) 180 0812</td>
<td><a href="mailto:academia@dm.net">academia@dm.net</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Adarga Ediciones</td>
<td>Cotochohome, Quito, Ecuador</td>
<td>Tel. (+593) 958 901 846</td>
<td><a href="mailto:edicionesadarga@gmail.com">edicionesadarga@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>AKA-MICHAEL-JEUNESSE</td>
<td>22, rue Huysghens, 75014 Paris, France</td>
<td>Tel. +33 1 42 791 000</td>
<td><a href="http://www.albin-michel-jeunesse.com">www.albin-michel-jeunesse.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Academy International Beirut al n tehe</td>
<td>P.O. Box 113-6669, Beirut, Lebanon</td>
<td>Tel. (+961) 180 0812</td>
<td><a href="mailto:academia@dm.net">academia@dm.net</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| AFAK | Boterhoek 3, 8911 DH Leeuwarden, Netherlands | Tel. +31 582 343 070 | afuk.fr
Author Netherlands |
| AHA | Praza Torre Lombarda, 1 Baixo, 32660 Altair (Churene), Spain | Tel. +34 988 680 892 | contacto@airaeditorial.gal / www.airaeditorial.gal |
| Editions Akoma Mba | P.O. Box 14268, Yaoundé, Cameroon | Tel. +237 699 888 577 / 677 396 280 | contact@editionsokomamba.com / www.editionsokomamba.com |
| Al Al’Yaa Publishing & Distribution | Tel. +20 109 107 0773 | Email: info@reachalia.com / www.reachalia.com |
| Aladin / Thiemenmann-Esslinger Verlag GmbH | Blumenstrasse 36, 70182 Stuttgart, Germany | Tel. +49 711 2105 529 | sven.unbeheu@thiemenmann-esslinger.de / www.thiemenmann-esslinger.de |
| Albas Publishing House | Rr. Donika Kastrioti, Pallati 14, ap. 4D, 1001 Tirana, Albania | Tel. +355 458 001 60 | info@albas.al / www.albas.al |
| Albin Michel Jeunesse | 22, rue Huysghens, 75014 Paris, France | Tel. +33 1 42 791 000 | www.albin-michel-jeunesse.com |
| Alchemist Studios | 49/2 Komitas Ave, Yerevan, Armenia | Email: info@zangak.am / www.zangak.am |
| Alif Republica / Republika Penerbit | Kav. Polini Blok I No.65, Jagakarsa, Jakarta Selatan, Indonesia 12620 | Tel. (+62) 21 819 127 28 | andryati@bukurepublika.id / www.bukurepublika.id |
| Altufula Center | P.O. Box 2404, 16000 Nazareth, Israel | Tel. +972 246 566 366 | info@altufula.org / www.altufula.org |
| Aminori | K. Valdemāra street 69, 1013 Riga, Latvia | Email: info@aminori.lv / www.aminori.lv |
| Aschehoug | Postboks 363 Sentrum, 0102 Oslo, Norway | Tel. +47 224 004 00 | epost@aschehoug.no / www.aschehoug.no |
| Illustrator Egypt | Illustrator Greece |
| Illustrator Germany | Illustrator Belgium |
| Illustrator Armenia | Illustrator Indonesia |
| Illustrator Palestine | Illustrator Latvia |
| Illustrator Norway | Illustrator Latvia |
The International Board on Books for Young People (IBBY) is a non-profit organization, which represents an international network of people who are committed to bringing books and children together. In 2022, IBBY has eighty National Sections worldwide.

**IBBY’s mission is**

- To promote international understanding through children’s books
- To give children everywhere the opportunity to have access to books with high literary and artistic standards
- To encourage the publication and distribution of quality children’s books, especially in developing countries
- To provide support and training for those involved with children and children’s literature
- To stimulate research and scholarly works in the field of children’s literature
- To protect and uphold the Rights of the Child according to the UN Convention on the Rights of the Child

**IBBY’s awards and activities include**

- Hans Christian Andersen Awards
- IBBY-Asahi Reading Promotion Award
- IBBY-iRead Outstanding Reading Promoter Award
- IBBY Honour List
- International Children’s Book Day
- IBBY’s quarterly journal *Bookbird*
- IBBY Collection of Books for Young People with Disabilities
- Silent Books Project
- IBBY Children in Crisis Programme
- IBBY-Yamada Workshop programme: The Child’s Right to Become a Reader
- IBBY Congresses
- IBBY Regional Meetings

For more information contact
IBBY Secretariat
Nonnenweg 12,
CH-4055 Basel, Switzerland
Tel. [int. +4161] 272 29 17
E-mail: ibby@ibby.org
www.ibby.org

Facebook: ibby international
Twitter: #IBBYINT
Instagram: ibby.international
YouTube: IBBY International